

GENÈSE ET EMPIÈTEMENTS DE L'U
DANS
CERTAINS PARLERS JURASSIENS VAUDO-COMTOIS

NOTES PRÉLIMINAIRES

On sait que M. L. Gauchat ne croit pas que l'*ü* franco-provençal soit le résultat direct d'*ū* latin, mais qu'il y voit un son venu de l'ouest, lequel se propagea de proche en proche aux dépens de l'ancien *u* indigène ¹.

M. K. Jaberg soutient une opinion semblable ².

Selon E. Philipon, le passage de *u* à *ü*, spontané en franco-provençal, serait assez récent, ne remontant pas au delà du xvi^e siècle, voire du xvii^e ³.

A l'encontre de la thèse de l'infiltration outre-jurassienne du son *ü*, nous chercherons à établir que l'*ū* (comme aussi les deux *o*) put évoluer normalement en *ü* dans des conditions déterminées, et cela des deux côtés de la frontière politique.

Les consonnes bilabiales, vélaire ou palatale, jouèrent dans cette évolution un rôle capital.

En hiatus avec une voyelle autre que *i*, *ū*, *ō*, *ö* latins se consonnifièrent en *w* ou *ŵ*, suivant la nature de la consonne précédente ou de la voyelle suivante.

La dite bilabiale persista ou fit retour à la voyelle de même lieu d'articulation, soit à *u*, soit à *ü*. — Elle disparut accidentellement ⁴.

1. *Zeitschrift für romanische Philologie*, XXV, p. 123.

2. *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 17 et 18.

3. *U long latin en rhodanien*, *Rom.*, XL, p. 4.

4. Nous avons appris avec satisfaction que M. Jaberg avait constaté sur certains

En cas d'hiatus avec *i* secondaire ou d'attraction, le résultat fut aussi *ü*, mais par suite de l'harmonisation des éléments.

De son côté, **æu* provenant d'*ö* s'amenuisa en *ü* sur certains points.

Dans nombre de cas, enfin, l'*i* se labialisa en *ü*.

Ces diverses couches d'*ü* secondaires déclenchèrent un mouvement presque irrésistible de substitution analogique de *ü* à *u*.

Le mouvement dont il s'agit peut fort bien s'être manifesté avec une intensité spéciale au temps d'Henri IV ou de Louis XIV, d'où l'affirmation de Philippon concernant l'Ain.

L'influence du français, survenue sur le tard, s'exerça dans le même sens.

Un *ü* apparaît fréquemment à la protonique ; on peut l'attribuer exclusivement à l'analogie.

Pour faire bien comprendre les multiples phases, tant phonétiques qu'analogiques, dont l'aboutissement fut *ü*, nous allons les étudier dans les 15 patois jurassiens qui nous sont familiers ¹. Celui du hameau de Derrière-la-Côte, commune du Chenit (Vallée de Joux), au canton de Vaud, servira de base aux comparaisons ².

points des Alpes vaudoises et fribourgeoises la même hésitation : *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 91.

Dans nos parlers jurassiens, *w* et *ü* se distinguent nettement des voyelles correspondantes *ü* et *ü*. Un miroir nous en convaincra. Avons-nous affaire aux voyelles, l'ouverture des lèvres prend la forme d'un ovale de 6 et 4 mm. de longueur. S'agit-il des consonnes bilabiales, l'espace resté libre rappelle un triangle curviligne concave de 3 mm. de côté pour *w*, réduit de moitié pour *ü*.

Les consonnes bilabiales existent en outre au Chenit dans le français local.

1. Ce sont : Le Chenit, Le Lieu, Le Séchey, Les Charbonnières, Le Pont, L'Abbaye, Les Bioux, tous dans la Vallée de Joux ; Gimel, Mt-la-Ville, Vaulion et Vallorbe, au pied du Jura vaudois ; Mouthe, Le Cernois (hameau de la commune de Chaux-Neuve), Combe des Cives (commune de Chapelle des Bois), dans le département du Doubs ; Bois d'Amont du Jura.

Il sera en outre fait de fréquentes allusions aux parlers des Fourgs-lès-Pontarlier et de Châtelblanc (Doubs), de Foncine-le-Haut, de Grandvaux et de Morbier (Jura). Voir la carte annexée, p. 87, à mes *Voyelles toniques suivies de nasale*. A défaut de l'ouvrage en question, qu'on veuille bien tracer un cercle de 20 km. de rayon en prenant pour centre la pointe S. O. du lac de Joux. Les localités précitées s'y trouvent incluses, à la seule exception des Fourgs.

2. Les voyelles nasales y apparaissent d'ordinaire flanquées d'un son préliminaire atténué, *ɛ*. Nous l'avons systématiquement laissé de côté dans nos paradigmes, aux fins d'en simplifier la graphie.

Il sera fait, pour des raisons de commodité, un usage constant d'adjectifs dérivés de noms de lieu; la plupart s'expliquent d'eux-mêmes. *Combier* se dit du parler des gens de la haute vallée de l'Orbe, partie vaudoise; *bois-d'amonnier*, de celui de Bois d'Amont (partie française de ladite vallée); *grandvallier*, de la vaste région de Grandvaux dont le centre est St Laurent; *foncinier* se dit du patois de Foncine-le-Haut; *civard*, *cernoisien*, *neuthiard*, de ceux de Combe-des-Cives, du Cernois et de Mouthe; *vallorbier* s'entend du parler de Vallorbe; *vaulionnier* de celui de Vaulion; *montlavillois* de celui de Mt-la-Ville; enfin *gemellan* de celui de Gimel.

La présente étude a été entreprise dans la montagne, à l'aide d'une bibliothèque insuffisante et loin de toute ville universitaire; aussi lui reprochera-t-on à bon droit l'insuffisance de sa documentation.

Les abréviations de titres d'ouvrages cités sont d'un usage si courant qu'il paraîtra presque superflu d'en dresser la liste:

Rom. = Romania; *REW* = Romanisches Etymologisches Wörterbuch de Meyer-Lübke; *ALF* = Atlas linguistique de la France; *BGSR* = Bulletin du Glossaire des patois de la Suisse romande.

Les signes employés sont empruntés à l'*Atlas linguistique de la France*. A noter toutefois que *t'*, *d'*, *k'*, *g'* marquent une simple tendance à la palatalisation; que *λ* représente une variété d'*l* mouillée déterminée par un enroulement spécial de la langue formant poche de résonance.

A

VOYELLES TONIQUES

I

VÉLAIRE EN HIATUS AVEC VOYELLE AUTRE QUE I.

§ 1. — *ū* tonique, en hiatus avec la désinence -as (devenue -ēs) du féminin pluriel, donne régulièrement *ü* lorsque la consonne précédente était T, D, S, Y, L, R ou N.

Phénomène général; vaudois *ü*, *ñ*; comtois limitrophe *ú*, *ñ*.

α) — Chute de dentale intervocalique ¹.

- après s, précédé de r } Punctūtas = *pwāētŭvĕ*, pointues ; testūtas = *tētŭvĕ*, têtues ; pōtt_a + ūtas = *pōtŭvĕ*, maussades, inusité en comtois, *REW*, 6703 ; mutt + ūtas = *mōtŭvĕ*, obtuses, arrondies, *REW*, 5793.
- après s, précédé de r } Pantic(ē) + ūtas = *pāsŭvĕ*, pansues (Mouthe n'emploie que le masculin seul) ; ossūtas = *ōūsŭvĕ*, osseuses (Bois d'Amont : inusité) ; muls_a + ūtas = *mōsŭvĕ*, moussues.
- jadis précédé d'yod } *Crevūtas = *krŭvĕ* (**kryŭvĕ*, chute régulière d'yod après r, de même que dans les paradigmes suivants) = jeunes pousses d'arbre (Bois d'Amont : *krĕēq̄*) ; *cred ūtas = *krŭvĕ* (**kryŭvĕ*), crues (participe de *croire*), doublet désuet de **krŭsĕ*, lui-même forgé d'après succussas, excussas, missas, cursas, ou autres participes sigmatiques ² : en comtois, le masculin *krŭ* ∼ *krŭ* tient lieu de féminin ; *vid ūtas = *vŭvĕ* (**vyŭvĕ*) : disparition analogique du yod d'après les précédents, que nous constaterons aussi plus bas ; l'yod persiste aux Cives, à Chapelle et à Bois d'Amont (qui se sert de *vyŭ* aux deux genres et aux deux nombres) — doublets sigmatiques en vaudois ; reved ūtas = *rēvŭvĕ*, revues militaires (Bois d'Amont : *rēvyŭŷĕ*) ; *deb ūtas = *dŭvĕ* (**dyŭvĕ*) et bib ūtas = *bŭvĕ* (**byŭvĕ*) ont un concurrent sigmatique en vaudois.
- précédé de l } *Vol ūtas = *vōlŭvĕ*, voulues (désuet en combier, qui lui préfère *vōlŭsĕ*) ; Le Pont, Gimel, M^e-la-Ville et Vaulion se servent de *vōyĕ*, *vōyĕ*, Vallorbe et le dubisien limitrophe de *vŭyĕ* (**vŭlŭvĕ*, **vŭlŭvĕ*, **vŭlŭvĕ*) : palatalisation de l devant bilabiale palatale caduque, disparition de l'élément lingual d'l mouillée ³.
- précédé de l } *Fall ūtas = *fālŭvĕ*, fallues (doublet rare de *fālŭsĕ* en vaudois ; masculin seul usité en dubisien limitrophe) ; *mol ūtas = *mōlŭvĕ*, moulues (triplet de *mōlŭsĕ* et de *mōlŭtĕ* = **molēctas* ; participe sigmatique inconnu à Bois d'Amont) ; budell ūtas = *bwēlŭvĕ*, pansues (inusité en meuthiard) ; vill ūtas = *vēlŭvĕ*, (terne inconnu à Mouthe et Bois d'Amont) ; germ. blaw + ūtas = *blŭvĕ*, bleues (dubisien, normalement *blāvĕ*).

1. La consonne qui vient combler l'hiatus est *v* (parfois peu perceptible), sauf sur les points suivants : Vallorbe *ŷyĕ* ; Bois d'Amont *ŷyĕ*. L'hiatus persiste d'ordinaire à Mont-la-Ville.

Voir notes 2 et 3, page 174.

- précédé de R } Ventrūtas = *vāētrīvĕ*, ventruies (Mouthe dit *vētrī* aux deux genres et aux deux nombres); celt. dlut + ūtas = *drīvĕ*, grasses ou gaies (en comtois uniquement dans cette dernière acception);
- précédé de R } *crūdas = *krīvĕ*, crues (ici, le meuthiard et le cernoisien distinguent un pluriel *krīvĕ* d'un singulier *krwō*, *krwā*, où la bilabiale a persisté, vu l'« assombrissement » de l'-a final; Chapelle dit *krīyĕ*, d'après le singulier correspondant); *kōrīvĕ = *corrūtas, qui dut exister jadis, a cédé la place à *kōrsĕ*, *kōrāitĕ* et variantes.
- précédé de N } *Connūtas = *kōnīvĕ*, connues (doublet rare de *kōnīsĕ* sur divers points; à Chapelle, le masculin sert aux deux genres; Gimel emploie *kōnītĕ* = *cognēctas; M^t-la-Ville *kōŋĕ* et Vallorbe *kāŋĕ* ont vraisemblablement passé par **kōnūĕ*, **kōŋūĕ*, **kōŋwĕ*; sinon, ils représentent *cognītas); nūdas = *nīvĕ*, nues (en dubisien, persistance de la bilabiale et absence de régression: *nwĕ*, *nūĕ*, *ŋūĕ*; le foncinier paraît hésiter entre *ŋūĕ* et *nīvĕ*).

Suivent divers paradigmes que nous citons au Chenit seulement, pour abréger. Cette liste ne prétend en aucune façon à épuiser la matière :

pyōtīvĕ, bancales; *dōdīvĕ*, dodues; —
krōsīvĕ, en forme de crosse; *kōsīvĕ*, cossues; *bārtsīvĕ*, édentées;
brātsīvĕ, branchues; —
tsēlīvĕ, écailleuses; — *pāteīvĕ*, massives; — *bēzīvĕ*, vases en bois de forme oblongue et endroit où deux pains se touchent dans le four; — *bōlīvĕ*, bossuées; *gōlīvĕ*, goulues; *prālīvĕ*, humides; — *mōrīvĕ*, morilles; *bōrīvĕ*, bourruies; *djōtrīvĕ*, joufflues; *mālētrīvĕ*, en mauvais état (d'un outil); — *bōrniīvĕ*, creuses; *tsērnīvĕ*, charnues; **mēnīvĕ*, menues; d'où l'infinitif **ēmēnīyĕ*, aujourd'hui *ēmēlūyĕ*, réduire en menus fragments ?

3) — Chute de gutturale intervocalique.

Carrūcas = *tsārīyĕ* (*-rūĕ, *-ruĕ), charrues; type propre au combier, au vaulionnier et au vallorbier. Le dubisien limitrophe

2. Au sujet des participes en s, consulter K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 86-90.

3. Détails complémentaires au § 6.

dit par contre *tsârîyě*, d'après un ancien singulier *tsârîyă* (**tsârŭă*, **tsârîă*). On trouve d'autre part un curieux *tsârî* à Gimel et à M^t-la-Ville. Étapes suggérées sous toutes réserves : **ŭě*, **ŭě*, **ŭyě*, **ŭy*, **ŭi*, **ni*; vocalisation d'*yod* intercalaire suivie de disparition de l'*ŭ* tonique. Morbier (point 938, carte 246 de l'*ALF*), Bois d'Amont et Grandvaux employent *tsârŭi*, *tsârŭî*; même développement que sur les points précédents jusqu'au moment où la bilabiale vélaire, propre au singulier **tsârŭă*, s'insinua au pluriel. Signalons enfin « *tsaryeu* » aux Fourgs ¹ et *tsârŭyě* à Foncine, où l'accent a été rejeté sur *eu* (ă) final : **tsârîyě*, **tsârŭyě*, **tsârŭyě*, labialisé en *tsârŭyě*.

Verrucas = *vârŭyě*, verrues (Vallée de Joux); *vârŭyě* en comtois limitrophe; B. d'Amont *vârŭî* et Fourgs « *varyeu* » suivirent la même voie que *carrucas* (v. ci-dessus). Résultat divergent : Gimel *vârŭî*, qui se développa parallèlement à *tartucas* (v. ci-dessous). M^t-la-Ville *vârŭî*, délabialisation, ou assimilation à la catégorie des mots en -iarias; Vaulion et Vallorbe *vârŭî*, substitution de *r* à *yod* intercalaire; Foncine et Grandvaux *vârŭî* (**ŭě*, **ŭyě*, **ŭy*, **ŭi*, **ŭi*, **ŭi* ?), vocalisation d'*yod* intercalaire suivie d'harmonisation en *ŭ*.

Rûgas = *rŭyě*, tas allongés, Vallée de Joux, Vaulion et Vallorbe; dubisien limitrophe *rŭyě*, soit sur tous ces points comme *carrucas*. Ailleurs, tombé en désuétude.

Ex + bislucas = *êpêlŭyě*, étincelles; doublet d'*êpêlŭtsě*: *REW*, 1127. Manque dans nos relevés extra-combiers.

Dans les mots suivants, un *v* comble l'hiatus en combier. Il s'agit de mots non héréditaires, peut-être de français patoisé.

Sanguisûgas = <i>sâsŭvě</i> , sangsues,	} persistance de l'hiatus à Gimel et M ^t -la-Ville; Val- lorbe <i>ŭyě</i> .
tartucas = <i>tôrŭŭvě</i> , tortues,	
lactucas = <i>lăêŭŭvě</i> , laitues,	

En comtois, le terme purement français a prévalu, sauf toutefois dans *sâsŭyě* (Mouthe) et *lêŭŭvě* (Grandvaux). Le genevois *sâsŭvi* témoigne de la vocalisation d'un ancien *yod* intercalaire ².

Traitons encore ici de deux paradigmes à étymon incertain : *fetucas* ? = *fŭvě*, sapins rouges (originellement au sens de rejets, jeunes pousses ?). Type propre à la Vallée et à Vaulion. Dubisien limitrophe *fŭvě*; Vallorbe *fŭyě*; Chapelle et B. d'Amont *fŭŭvě* où la protonique consonnifiée persiste. Mais *i*, *î* à Gimel et M^t-la-Ville; délabialisation par dissimilation, vu le *f* initial ?

1. Meyer-Lübke, *Grammaire des langues romanes*, I, § 61.

2. Keller, *Genferdialekt*, p. 95.

Cadūcas? = *teŭvĕ*, natures veules, *REW*, 4703₂. Terme inconnu hors des étroites limites de la Vallée de Joux. Peut aussi s'expliquer par *cadūtas*, lequel donne *tsŭvā* à Leysin, *teŭvā* aux Diablerets¹.

§ 2. — ū tonique en hiatus avec -ă final roman de l'accusatif singulier donne analogiquement ŭ (*ŭ*, *ŭ* en comtois limitrophe), la consonne précédente étant T, D, S, Y, L, R OU N.

Il serait oiseux de reproduire en totalité les paradigmes cités au § 1 ; tenons-nous en à quelques-uns. L'-A final persiste sous forme de -ă, sauf toutefois en dubisien où il s'obscurcit en -ŏ, -ă.

α) — Chute de dentale intervocalique.

Punctūta = *pwăētŭvā*, pointue ; pantic(ē) + ūta = *pāsŭvā*, pansue ; *crevūta = *krŭvā*, jeune pousse d'arbre ; budellūta = *bwĕlŭvā*, pansue ; crūda = *krŭvā*, crue ; Mouthe a normalement *krwĕ*, en regard du pluriel *krŭvĕ* ; Cernois *krwă* (vieilli), l'un et l'autre avec bilabiale vélaire exigée par -a final assombri. Cives et Chapelle *krŭyă* ; retour d'un ancien *w* normal à la voyelle de même lieu d'articulation. Nūda = *nŭvā*, nue ; en dubisien *nwĕ*, *nwă* *ŭvā* ; Foncine paraît hésiter entre *nŭvā* et *ŭvā*.

β) — Chute de gutturale intervocalique.

Carrūca = *tsărŭyĕ*, charrue, } à l'-e final près, identiques au
verrūca = *vărŭyĕ*, verrue, } pluriel correspondant en com-
rūga = *rŭyĕ*, tas allongé, } bier ; Gimel et M^t-la-Ville ne
connaissent pas le représentant de rūga.

Ex + bislūca = *ĕpĕlŭyĕ*, étincelle ; doublet d'*ĕpĕlŭtse*. La forme *ĕpĕlŭŭy* de l'*ALF* est incorrecte : carte 493, point 939 (Brassus). Gru(s) + a = *Grŭyă*, grue ; conservé au Lieu dans un nom de pièce de terre : *lĕ tsă dĕ lă Grŭyă*.

L'hiatus est comblé par un *v* dans quelques termes de date récente :

sanguisūga = *sāsŭvā*, sangsue, } sauf l'-ă final, identiques, en
tartūca = *tŏrtŭvā*, tortue, } vaudois, au pluriel corres-
lactūca = *lăētŭvā*, laitue, } pondant. Complètement
francisés en comtois, au rescapé *sāsŭyĕ* près, propre au meuthiard.

1. K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 80-81.

Étymologie douteuse : *fetūca ? = *fŷvǎ*, sapin rouge ; à part l'-ǎ final, même résultat que *fetūcas ; cadūca ? = *teŷvǎ*, nature veule ; mot aujourd'hui exclusivement combier.

Remarque I. — *Re* + substantif verbal germ. *waidhanjan* aboutit à « *ruwain* » aux Fourgs. Croisement probable d'un ancien *« *ruain* », à vocalisation de bilabiale, avec le doublet *rwain* où celle-ci persistait. Mouthé dit *rwē* ¹.

Remarque II. — L'infinitif *eeuyī* ou *eeuvī* de Dompierre (exsū-gare) implique **eeuye*, **eeuve* à la 3^{me} pers. sing. de l'indicatif présent, soit un type à régression ².

L'idée que les singuliers précités en -*ŷyè*, -*ŷvǎ* (et variantes) étaient analogiques des pluriels correspondants, passés en revue au § 1, m'a été suggérée d'abord par l'étude de E. Philippon sur l'Ū long latin dans le domaine rhodanien ³. Le fait que *roua* répond à *rūga* et *rōta*, mais *rues* à *rūgas* et *rōtas*, dans certains parlers du groupe lyonnais (p. 11) ; les types savoyards *nu*, *cru*, *dru*, *barbu*, *blu* des XVII^e et XVIII^e siècles — en regard de *noua*, *croua*, *droua*, *barboua*, *moloua*, *bloua* (p. 13) ; le pluriel *rué* du genevois (p. 14) ; comme aussi le meuthiard-cernoisien *krwǝ*, *krwǎ*, qui fait *krŷvǝ* au pluriel ; *bŷēǝ* = bossue, comparé à *bŷisŷvǝ* (Mouthé), *krŷyǎ* à *krŷ* (Chapelle), lèvent un coin du voile masquant un état de choses fort ancien.

A notre avis, le processus fut le suivant :

L'-ǎ final roman des noms féminins en -*as* (né probablement lui-même d'une détente exagérée du *w* précédent) exigeait avant lui une bilabiale homorganique, soit un *ŵ*, bilabiale palatale conjointement déterminée par *t*, *d*, *s* (*ε*), *y*, *l*, *r* ou *n* précédents.

Au singulier, par contre, l'-*a* final roman, resté intact ou légèrement assombri, l'emporta en influence sur la consonne précédant l'Ū tonique. Ce dernier dut conséquemment se consonnifier en *w*.

Par la suite, l'une et l'autre bilabiales firent retour à la voyelle homorganique, soit à *ŷ* au pluriel, à *ŷ* au singulier.

Au cours des siècles, les formes des deux nombres s'influencèrent mutuellement. Chaque milieu régional procéda à sa façon. Dans le domaine vaudois considéré, le son palatal propre au pluriel

1. J. Tissot, *Le patois des Fourgs*.

2. L. Gauchat, *Le patois de Dompierre*, § 90.

3. *Rom.*, XL, p. 1-16.

l'emporta sur toute la ligne. Seul le combier *băyă* (§ 3 2, R.) parvint à résister à de pressantes sollicitations. Le dubisien limitrophe procéda moins radicalement, laissant d'ordinaire subsister les représentants authentiques de *carrūca*, *verrūca*, *rūga*, *sanguisūga*, **buka*. Relevons en outre que, sur la plupart des points, *crūda*, *nūda*, *butti*(a) + *ūta*, *rōta* (§§ 2 2, 3 3, 12) ne connurent pas la régression.

L'*u* l'emporta aux deux genres (comme en wallon ?) dans certains patois de la région de Lyon (il est regrettable que les documents recueillis par Philippon n'indiquent pas le pluriel correspondant) : *vendou* et *vendoua*, *charroua*, *varroua*, *sansoua*, *croua*. En bugésien, nous rencontrons *poiou*, *volou*, *perdou*, *tordou*, *konyou*, *mordou*, *vendou*, *venou*, *tenou* au masculin. A Cerdon-lès-Nantua, le féminin singulier se vit assimilé au pluriel, tandis que le masculin conservait l'*u* : *mordou*, *mordua* ; *konyou*, *konyua*. Nous trouvons enfin le « monde renversé » au Bouveret, à Vionnaz et environs (Valais). L'*u* y a triomphé au masculin, tandis que *u* (o) est de règle au féminin : *perdu*, mais *perdoa* ; *mordu*, mais *mordua* ¹. On a pu constater plus haut un cas isolé tout pareil propre à Chapelle-des-Bois : *krū* au singulier, en regard de *kräyë* au pluriel ; *kräyă* au féminin.

Il importe de noter qu'au Val d'Hérens (Valais) ² la régression n'est point encore achevée au féminin : *nvă*, *krwă*, *vêdwă*, *rêdwă*, d'où les pluriels analogiques *vêdwë*, *rêdwë* — alors qu'au masculin nous avons *nū* ou *nuk*, *krū* ou *kruk*. Lavallaz affirme que, dans nombre de cas, il eût désiré surmonter le *w* d'un *u*.

Un tableau suggestif de M. K. Jaberg ³ met entre autres en regard les féminins en -*ūda* et les masculins en -*ūdu* propres au fribourgeois, aux Ormonts, à Blonay (plus en deux points valaisans sur lesquels nous ne reviendrons pas). Ici encore, l'*u* du féminin pluriel bouscula l'*ū* du féminin singulier, puis celui des deux masculins. Pourtant, le type archaïque sans régression *nvă* réussit à se maintenir aux Diablerets et à Leysin, battu en brèche sur ce dernier point par le doublet *nîvă*.

1. Philippon, *op. cit.*, *Rom.*, XL, 11-15; J. Gilliéron, *Le patois de Vionnaz*, p. 36-37, et *Petit atlas phonétique du Valais roman*, planche 16.

2. H. de Lavallaz, *Le patois d'Héremence*, §§ 122-123.

3. *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 90.

Relevons encore la palatalisation de *n* à L'Etivaz (Ormonts) dans *nyă* = *nŭda*. Elle témoigne d'un ancien *ŭ* emprunté au pluriel correspondant.

Quand l'*u* issu de *ŭ* apparut-il dans les documents ? Nous savons seulement qu'en 1149 certain moulin près La Sarraz était désigné sous le nom de *Bornul* (moulin creux ?); *Bornuz* en 1158; *Bornu* en 1278.

Il existait d'autre part en 1215 un hameau dit *Drugey*, dépendant de Puidoux (Lavaux). Nous ignorons si la base en est le celtique *dlutos* ou s'il s'agit d'un (fundum) *Drugiacum*¹.

Ces faibles indices portent à croire qu'en vaudois du XII^e siècle l'*u*, issu d'une ancienne bilabiale palatale propre au féminin pluriel des paradigmes cités, l'avait déjà emporté sur l'*u* du masculin. On n'était parvenu à ce résultat définitif qu'après une évolution dont il est impossible, pour le moment du moins, d'apprécier la durée.

Plus sommaires encore sont les renseignements concernant la Cisjurane. Relevons toutefois que le grand diplôme de l'empereur Frédéric du 16 décembre 1184² mentionne certaine église et prieuré de *Kues*, à la suite de ceux de Viriaco (Virieux, Ain ?). Selon toute probabilité, nous serions en présence du représentant de **codas*. Or, nous le verrons au § 11, **codas* subit les mêmes métamorphoses que *crŭdas*, *nŭdas* précités. Si notre étymologie n'est point erronée, la régression à *u* de l'ancienne bilabiale palatale était chose faite, sur un point du moins, en bugésien du XII^e siècle. Il va de soi qu'à deux pas de là l'*u* rival pouvait fort bien avoir eu le dessus.

§ 3. — *Ŭ tonique en hiatus roman avec ě ou à roman de flexion* (tout en étant précédé d'explosive labiale ou gutturale, ou de *m* ou *f* romans), donne analogiquement *ŭ* (*ŭ*, *ŭ* en comtois limitrophe).

α) — *En hiatus avec -ě final du pluriel.*

Barbutas = <i>bărbŭvĕ</i> , barbues,	} même syllabe finale qu'au § 1 pour <i>punctŭtas</i> , <i>tes-</i> <i>tutas</i> et autres.
? + ŭtas = <i>bĕgŭvĕ</i> ³ , qui bĕguent,	
ramŭtas = <i>rămŭvĕ</i> , ramues,	

1. Jaccard, *Essai de Toponymie*, p. 43 et 140.

2. D. P. Benoit, *Histoire de l'Abbaye et de la Terre de Saint-Claude*, I, p. 642, l. 45.

3. Le diminutif *bĕgĕlă* désigne au Chenit certaine variété de pomme de terre

Butt(ia) + ūtas = *bōfūvë*, bossues. Marche avec les précédents, sauf à Vaulion *bōeë* ; Cernois, Cives, Chapelle et Foncine *būeë* (*-eüë, *-eüë) ; absence de régression à la voyelle homorganique¹.

Citons en outre au Chenit : *trāpūvë*, trapues ; *krēpūvë*, crépues ; *égūvë*, aiguës, où il s'agit probablement de français patoisé.

Le nombre des exemples paraît relativement faible, en comparaison des cas où l'ū en hiatus était précédé de T, D, S, Y, L, R ou N, — cas qui motivèrent l'entraînement.

Remarque. — Du germ. *būkon*, buer, prit naissance le substantif verbal **būkas*, **būka* (désignant la lessive), qui aboutit à *būyë*, *būyā* en combier et dubisien. Étapes probables : **bwë* (**bwā*), **būë* (**būā*) ; fermeture en *ū* et allongement en *ū* en dubisien. Unique vestige de régression de **w* à *ū* constaté à la Vallée. Le type *būyā* indiqué par l'ALF pour le Brassus (point 939, carte 375) est incorrect.

Sur tous les autres points étudiés, on rencontre *ū* et ses variantes, — substitution provoquée par les multiples paradigmes cités au § 1.

Autre solution. On pourrait partir du participe féminin *bukata*, dont le développement aurait été le suivant tant en dubisien qu'en combier : **bwā*, **būā*, **būā*, **būā*, **būyā* ; abrègement d'-a long, suivi de recul de l'accent, un *yod* venant tardivement combler l'hiatus ? *REW*, 1379.

3) — En hiatus avec -ā final roman de l'accusatif singulier.

Barbūta = *bārbūvā*, barbue, } -ā final persiste partout ; il
? + ūta = *bēgūvā*, qui bègue, } apparaît assombri en -ō à
ramūta = *rāmūvā*, ramue, } Mouthe, en -ā au Cernois.
Même distribution des consonnes intercalaires qu'au § 2.

Butt(ia) + ūta = *bōfūvā*, bossue ; mais *bōeā* à Vaulion ; *būeā*

aux extrémités recourbées. C'est aussi un surnom. Ce terme est-il parent de *bēgūvë* cité ci-dessus, ou correspond-il au français *beguettes*, petites tenailles ? *REW*, 1013 et 898.

1. L'évolution de *s* en *f* en passant par *ş* apparaît bien plus fréquemment au Chenit que dans les parlers voisins, notamment qu'à la commune-mère du Lieu. L'éviction progressive des doublets en *f-s-y* est produite au cours des trois derniers siècles, surtout depuis la séparation des territoires communaux. L'influence du français y a certes été pour quelque chose.

au Cernois-Cives, à Chapelle et à Foncine ; *büēð* en meuthiard, en regard du pluriel *büſpüvë*.

Sont peut-être de couche récente *träpüvã*, trapue ; *krëpüvã*, crépue ; *égüvã* = aiguë, cités uniquement sous leur forme combière.

Dans les paradigmes au pluriel traités sous α), l'influence de la consonne précédente venait contrarier celle de la voyelle palatale romane suivante, ë . Au singulier, par contre, les deux forces s'exerçaient dans le même sens, impliquant une bilabiale vélaire plus tard vocalisée en *u*. Vu le nombre limité des cas et le pluriel hésitant, l'*u* devait presque fatalement succomber sous les coups des denses phalanges d'*u* citées aux §§ 1 et 2. Nous avons pu enregistrer un seul rescapé au Chenit.

Dans un cas (*böeë*, *böeä* et variantes), la bilabiale doit avoir disparu hâtivement, avant toute possibilité de régression.

§ 4. — Précédé d'explosive dentale ou de sifflante sourdes, l'Û en hiatus roman avec -ë (-è ?) roman final donne régulièrement *ü*, et, analogiquement, lorsque la désinence romane est -ü , -ö , -ò .

Il n'y a pas de retour à la voyelle homorganique à l'indicatif présent de certaines formes verbales.

Vallée de Joux (moins l'Abbaye) *ü* ; Mouthe et B. d'Amont *w* ; ailleurs (Abbaye y comprise), disparition subséquente de la bilabiale.

Tuto = *küü*, je tue, } Cernois-Cives distinguent
tütas, -t = *küë*, tu tues, il tue, } *t'yü*, *t'yë* (chute de bilabiale
*tütunt = *küö*, ils tuent, } palatale) de *t'yüë* (persistance
de celle-ci) à la 3^e personne du pluriel. Foncine dit *t'yüë* aux 2^e
et 3^e personnes du singulier, mais *t'yüëyã* à la 3^e du pluriel, par
suite d'assimilation à la catégorie de *plicant, *fricant, et autres.

Palatalisation plus ou moins intense de la dentale initiale devant *ü* ou ancien *ü*, suivant les localités.

Südas, -t = *ewë*, } Abbaye *w* ; limitée à l'origine aux 1^{re} per-
*südunt = *ewö*, } sonne du singulier et 3^e du pluriel, la bila-
biale vélaire s'y propagea aux 2^e et 3^e personnes du singulier.
Persistance du *ü* à Vaulion et Vallorbe. Cernois-Cives *ewë*, mais *ewë*
à la 3^e personne du pluriel ; Foncine et Grandvaux *ewë* en regard
de *ewëyã*.

L'hésitation constatée entre les bilabiales n'a rien qui doive surprendre. L'-*ü* (-ö) désinentiel de la 1^{re} personne du singulier (voir pour *südo*, § 5 β), de même que l'- -ö de la 3^e personne du pluriel

(on rencontre -*ě* au Cernois-Cives), exigeaient devant eux une vélaire, tandis que l-*ě* (-*ě* douteux) des 2^e et 3^e personnes du singulier appelait une bilabiale palatale. La tendance bien connue à l'unification fit disparaître la divergence antérieure, tantôt au profit de *ü*, tantôt au profit de *w*.

Si les bilabiales ne firent pas retour à la voyelle homorganique, la cause en est probablement dans l'influence « enrayante » des infinitifs. Ici, en effet, la bilabiale, étant protonique, devait faire preuve de plus de résistance.

Selon toute probabilité, il exista, à une époque que rien ne permet de préciser, d'une part une 2^e et une 3^e personnes du singulier **tuě*, **suě*, **nuě* (nōdas, -t; § 9), **muě* (mūtas, -t; § 7) — d'autre part les 1^{re} personne du singulier et 3^e personne du pluriel suivantes : **tuū*, **tuō*; **suū*, **suō*; **nuū*, **nuō*; **muū*, **muō*, toutes formes à régression. La puissante analogie en sonna le glas¹.

Le tableau de M. Jaberg nous révèle aussi une situation fort compliquée². La bilabiale vélaire triomphe aux Diablerets. A Leysin, elle apparaît uniquement dans le résultat de *sūdo*; à Hérémence, dans celui de *tūto*. Sur d'autres points, la bilabiale palatale dut prévaloir, puis tomba, non sans avoir provoqué la palatalisation sporadique du *t*. Par suite de segmentation, l'élément palatal apparaît dégagé sous forme d'*yod* à L'Etivaz et à Leysin : *tyō*. Ce *yod* se propagea analogiquement à *syō*, *eyō* (L'Etivaz et Fribourg III).

§ 5. — *Disparition de bilabiale précédée de chuintante.*

α) — *Bilabiale palatale suivie d'-ě roman de flexion.*

*Cosūtas = *kōjě*, cousues (*-*zūě*, *-*jūě*, *-*jwě*); *j* emprunté à *kāějě* = quetiatas, *pwāějě* = puteatas, *wāějě* = otiatas. Type propre au combier, gemellan, vaulionnier et vallorbier. Le dubisien limitrophe connaît la variante *kwājě*, *kwějě*. Possèdent en revanche le doublet régressif : M^t-la-Ville *kōzjě*, Grandvaux *kūzjě*, B. d'Amont *kōzjě*³.

1. En français pré-littéraire, une régression de la bilabiale à la voyelle homorganique dans les féminins en -ūcas, -ūgas, comme aussi dans les formes verbales en -ūco, -ūcas, -ūcat, -ūcant, paraît être dans l'ordre des probabilités.

Dès une époque reculée, dūas aurait frayé la voie.

2. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 90.

3. K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 80-81, signale *jwā* à Leysin et Hérémence; *zūā* aux Diablerets; *jā* à Blonay et Dompierre; *jyā* à L'Etivaz.

Le singulier (*kǝjǎ* et variantes), analogique du pluriel ci-dessus, n'en diffère que par l'-*ǎ*, -*ǝ*, -*ǎ* désinentiels.

Le masculin correspondant est partout en -*ǔ*, -*ǔ*; il date forcément de l'époque où le féminin à régression -*ǔvǎ*, -*ǔyǎ*, -*ǔǎ*, -*ǔyǎ* s'employait couramment.

**Liez* (*z* analogique emprunté à la 1^{re} personne du singulier du présent) + -*ǔtas*, -*ǔta* = *léjǝ*, *léjǎ*, lues, lue. Sauf en comtois, développement parallèle à celui de **cosǔtas*, -a. Singulier pareillement analogique. Le dubisien dit *lú* aux deux genres et nombres; français ? En bois-d'amonnier, *lǔyǝ*, *lǔyǎ* témoignent de régression.

β) — Bilabiale vélaire s'amalgamant à l'-*ǔ* désinentiel.

Sūdo = *εǔ* (**swǔ*, **ewǔ*); passage analogique de *s* initial à *ε*; influence possible de caco, § 14. Seuls le meuthiard *swǔ* et le bois-d'amonnier *ewǔ* ont maintenu la bilabiale ¹.

§ 6. — Disparition de bilabiale précédée d'explosive dentale ou gutturale.

α) — Palatalisation normale d'explosive dentale.

Battǔtas = *bǎkǝ*, battues; d'où le singulier analogique *bǎkǎ*; radical **fǝt-* de futuere + -*ǔtas* = *fǝkǝ*, foutues; d'où *fǝkǎ*. Les types extra-combiens font malheureusement défaut dans nos relevés. — **Perdǔtas* = *pǎrgǝ*; d'où le singulier analogique *pǎrgǎ* (**dǔvǝ*, **d'yǝ*, **dyǔvǝ*, **dyǔvǝ*); vendǔtas = *vǎrgǝ*; d'où *vǎrgǎ*; **mordǔtas* = *mǝrgǝ*; puis analogiquement *mǝrgǎ*. On trouve par contre *mǝrdǔvǝ* à Gimel; régression ou francisation. Vaulion dit *mǝrdjǝ*, *mǝrdjǎ*; Vallorbe *mwǎrdjǝ*, *mwǎrdjǎ*, empruntant l'un et l'autre l'affriquée au subjonctif présent correspondant. Ces dernières formes, dont on retrouve les traces sur d'autres points, paraissent quelque peu désuètes. En dubisien *mwǎǝǝ*, *mwǎǝǝ*, -*ǎ* postulent morsas, morsa, et rivalisent avantageusement avec les doublets *mwǎrdjǝ*, *mwǎrdjǎ*, -*ǎ*.

Selon toute probabilité, la palatalisation plus ou moins intense de *t*, *d* devant *ǔ* se produisit au pluriel, qui finit par entraîner le singulier dans son sillage. Après segmentation de l'élément palatal de *t'*, *d'* (*t*, *d*), la bilabiale devint moins perceptible, puis disparut.

1. Jaberg, *op. cit.*, p. 78-79 et 90.

Revue de linguistique romane.

Seuls le grandvallier et le bois-d'amonnier ignorèrent la palatalisation de l'explosive dentale. Ils présentent ici un *ɥ* avec persistance de l'accent primitif : *bātɥă, mōrdzɥă*.

Héremence (Valais) ¹ connaît un type à bilabiale vélaire persistante, naturellement sans palatalisation de la consonne précédente : *vēdwě, vēdwă, rēdwě, rēdwă*. Triomphe probable du singulier sur le pluriel.

Mais, se demandera-t-on, pourquoi -ūtas, -a, -ūdas, -a, aboutirent-ils tantôt à -*ɥvě, -ɥvă* (§ 1 α), tantôt à -*kě, -kă* et variantes ? Les romanistes qui ont abordé le problème ont dû se contenter de constater le double traitement sans en élucider la raison ².

L'une et l'autre tendance se justifient, ce me semble, par l'hésitation prolongée de l'accent. Longtemps, l'on se servit indifféremment de *pwăētɥvě, -ă* et de **pwăēkě, -ă*, de *bātɥvě, -ă*, et de *băkě, -ă*. A la longue, le type à accent déplacé l'emporta dans les participes purs, et ce, grâce à l'ascendant des participes en -tītas, -a, -dītas, -a (tels *partītas, -a, retardītas, -a*). Le concurrent à accentuation persistante (retour à la voyelle homorganique) eut en revanche le dessus dans les participes employés adjectivement, appuyé qu'il fut par l'imposant cortège des adjectifs proprement dits en -*ɥvě, -ɥvă*. Quelques doublets ont résisté à de puissantes sollicitations.

β) — Palatalisation analogique d'explosive gutturale.

Secūtas, -a = *sěgě, sěgă*, suivies, suivie. D'après le masculin *sěgɥ* (voir au § 20 α le sort de l'*u* final de -ūtu), lui-même substitué à un ancien **sěgɥ*. Le *g* intervocalique trahit l'origine méridionale de notre participe.

Aucune trace de mouillement analogique du *g* en meuthiard, civard et grandvallier : *εεgě, εεgă, -ă*.

Il s'agit peut-être de français patoisé dans *sūvōlyě, -ă*, propre à B. d'Amont.

Le gemellan *sěgɥvě, -ă* a suivi *běgɥvě, -ă, cěgɥvě, -ă* ; § 3 α, β.

Enfin la forme vallorbière *εūlēě, -ă*, comme le cernoisien *εεgēitě, -ă*, postulent le suffixe -ēctas, -a.

1. L. de Lavallaz, *Le patois d'Héremence*, § 123.

2. K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 91 ; Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 83 ; Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 226.

§ 7. — *Persistence de bilabiale vélaire, sans régression.*

Mūtas, -t = *mwě*, } infinitif *mwā* = muer. L'ū se consonnifia
 *mūtunt = *mwō*, } en *w*, même aux 2^e et 3^e personnes du
 singulier, en raison de l'influence prépondérante exercée par *m*
 initiale, — à moins qu'il ne s'agisse de reformatives d'après l'infinitif, où la bilabiale protonique ne pouvait faire retour à la voyelle homorganique.

Phénomène général, sauf les cas spéciaux qui suivent : Cives *tē mū*, *ēl mū*, régression accompagnée de disparition de la finale atone — mais *ī mwě*, ils muent. Foncine et Grandvaux *mwěyā*, finale analogique déjà constatée dans les représentants de *tūtunt, *sūdunt, § 4.

Le composé *rēmawā*, changer d'alpage (et, sur certains points, de domicile), marche avec le simple ci-dessus. Fait exception le cernoisien *ū rēmawěyē* (3^e personne du pluriel).

Complication produite par l'avancement de l'accent.

Habūta = *zěwā* (**awā*, **zāwā*, **zawāwā*, **zūwāwā*, **zōwāwā*); préposition de *z*; affaiblissement de la protonique initiale, devenue accentuée, causé par bilabiale adventice éphémère. Participe passé féminin d'*avoir*, d'*être* et d'*aller*, propre à la seule commune du Chenit. Le pluriel correspondant, *zěwě*, me paraît refait d'après le singulier.

Ailleurs, en vaudois, nous avons *zūvě*, *zūvā* et variantes (**awě*, **zawě*, **zawāwě*, **zūwāwě*, **zěwě*, **zūwě*, **zūwě*); disparition de la protonique initiale, passage de la bilabiale vélaire à la palatale correspondante amené par l'ě suivant et la sifflante précédente, enfin régression de *w* à la voyelle homorganique. Singulier reconstruit d'après le pluriel.

Selon toute probabilité, Le Chenit a connu un pluriel **zūvě*, dont l'évincement se produisit après l'an 1500, date de la colonisation intense de son territoire. Le reste du district de la Vallée et les localités vaudoises au pied du Jura renoncèrent de leur côté au singulier **zěwā* ou variante ¹.

Le dubisien limitrophe dit *yāpěvě*, -ō, -ā. L'ā anormal est emprunté au masculin correspondant, § 20 α. Connaissent uniquement la forme masculine : Foncine *āyāpěū*; Grandvaux *ū*; B. d'Amont *vyū*.

1. A consulter : K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 80 et 81.

§ 8. — *ō* en hiatus latin avec -*ë* flexionnel roman donne régulièrement *ũ* et variantes en vaudois, lorsque précédé d'explosive dentale.

Retour de *ũ* à la voyelle homorganique.

Dũas = *dũvë* (**dũwas*, **dũvë*, **dũë*); vocalisation de bilabiale palatale remontant à la haute époque où l'accent était encore hésitant. Type propre à la Vallée et à Vallorbe. Léger allongement accompagné d'appointissement en vaulionnier *dĩvë*; à Gimel et M^t-la-Ville *dũë*, persistance de l'hiatus ¹.

Les formes comtoises offrent de curieuses particularités. Le dubisien dit *dãwë*; Foncine *dẽvë*; Morbier, carte 202, et B. d'Amont *dẽwë*. Il convient, semble-t-il, de partir de **dwõë*, **dwõwë* (modèles sur le masculin *dwõ*, § 10). Un affaiblissement subséquent en **dwãwë*, **dũẽwë* se serait produit, la première bilabiale disparaissant bientôt par dissimilation. Substitution analogique accidentelle de labiodentale à bilabiale intervocalique.

Fort loin de là, Hérémence se sert du type voisin *dãwé* ².

Remarque. — A Dompierre, à Blonay, à L'Etivaz, ainsi qu'en fribourgeois I, II, III, un *ũ*, *u*, *ü* apparaît dans les représentants de *tũa*, *sũa* (hiatus originaire). Cet *u* me semble emprunté au pluriel correspondant, que les ouvrages à ma disposition ne citent malheureusement pas ³.

§ 9. — *Persistance de bilabiale palatale sans régression* (formes verbales).

Nõdas, -t = *ɲvë*, tu noues, il noue; Vallée de Joux et Gimel. Ailleurs, en vaudois, *ɲë*; chute de bilabiale palatale. Le Cernois distingue *ɲë* (2^e pers. sing.) de *ɲè* à la 3^e; Les Cives *te ɲè* de *ĩ ɲvë*, où la bilabiale persiste. Une bilabiale vélaire, empruntée aux 1^{re} pers. sing. et 3^e pers. plur., apparaît à Mouthe *nwë*, et B. d'Amont *nwë*. Suivi de bilabiale vélaire, *n* n'y connaît naturellement pas le mouillement.

Nõdo = *ɲvĩ* et **nõdunt* = *ɲvõ*; Chenit. Bilabiale palatale

1. Il est parfois singulièrement difficile de discerner, chez des vieillards édentés, si la labiodentale existe ou non.

2. L. de Lavallaz, *Essai sur le patois d'Hérémence*, § 111.

3. K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, § 90; Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 66; Haeflin, *Les patois romans du canton de Fribourg*, p. 85.

empruntée aux deux personnes précitées. Mouillement de *n* suivi de *ũ* analogique¹.

Ailleurs, en vaudois, *ɲĩ* ou *ɲõ* et *ɲō*; chute subséquente de bilabiale palatale analogique. Cernois-Cives *ɲĩ* à la 1^{re} pers. sing. (ancien *ũ* analogique); *ɲũẽ* à la 3^e pers. plur., bilabiale palatale conditionnée par -*ẽ* flexionnel suivant.

Grandvaux *ɲĩ*, *ɲẽ*. Persistance de bilabiale vélaire normale à Mouthe et B. d'Amont : *nwõ* (-*õ*), *nwō*.

Absence générale de régression due à l'influence enrayante de l'infinitif correspondant.

§ 10. — *Disparition de bilabiale vélaire* (ō en hiatus latin avec -o, *-unt de flexion).

Dũos = *dõũ* (*dẽũ*) en vaudois; *dó* à Morbier (carte 282 de l'ALF), Grandvaux et B. d'Amont : **dwos*, **dwou*, **dwou*, soit consonnification de la tonique accompagnée du recul de l'accent, allongement d'-o final roman en **-ou* devant -s caduque; monoph-tongaison coutumière en *ó* dans le département du Jura; disparition sur tous les points mentionnés de la bilabiale, quoique vélaire.

En dubisien et foncinier aucune trace d'un dédoublement de la voyelle devant -s. La bilabiale y persiste : Fourgs « *douo* »; Mouthe *dwõ*; Cernois, Cives et Foncine *dwã*, soit première étape dans la voie de l'affaiblissement.

Remarque I. — Les représentants de **subcũto*, **-unt*, **excũto*, **-unt* sont actuellement *šẽkãũyũ*, *šẽkãũyõ*, *ẽkãũyĩ*, *ẽkãũyõ* au Chenit, types dont la reconstruction paraît évidente. En revanche, la bilabiale vélaire normale a persisté au Cernois-Cives : *šẽkwẽyõ*, *šẽkwẽyẽ*, *ẽkwẽyõ*, *ẽkwẽyẽ*; affaiblissement de **wõ* en **wã*, *wẽ*, la désinence étant une pure adjonction analogique.

Remarque II. — Signalons simplement les cas où ō en hiatus roman fusionna avec u protonique : *jũgu* = *dʒãõ*, *genũculu* = *dʒenãõ*, *selũculu* = *šẽlãõ*, *pedũculu* = *plãõ*, tous indiqués uniquement sous la forme propre au Chenit.

§ 11. — *Affaiblissement isolé en ẽ d'ō en hiatus roman avec -a final*, tout en étant précédé d'explosive gutturale.

1. On a constaté la palatalisation de *n* par *ũ* suivant dans *ɲũẽ*, noix; celle de *l* dans *hũõ* = loin et *hũĩ* = lui; Keller, *Genferdialekt*, p. 145. Même phénomène

*Cōdas et *cōda = *kěwě*, *kěwă*; type propre aux communes du Chenit, du Lieu et à B. d'Amont. Le dubisien limitrophe et le foncinier disent *kěvě*, *kěvô*, -ă; Les Fourgs « *kyèwo* », toutes formes qui semblent impliquer les étapes suivantes : **koas*, **kwoas* (bilabiale fortuite, peut-être analogique), **kwôwě* ou **kwôvě*, **kwîwě* ou **kwîvě*, **kwěwě* ou **kwěvě* (affaiblissement progressif), *kěwě* ou *kěvě* (chute de la première bilabiale par dissimilation); enfin palatalisation du *k* initial dans deux communes combières. Le singulier fut, selon toute vraisemblance, modelé sur le pluriel.

Ailleurs, en vaudois, nous avons *kÿvě*, -ă, *kÿě*, -ă, *kÿyě*, -ă. Un ancien **kÿvă* (ou variante) s'y laissa, semble-t-il, entraîner par l'analogie de la série, tout *ÿvă* se muant presque fatalement en *ÿvă*¹. Le pluriel suivit ici les traces du singulier.

Grandvaux dit *kÿvă* (**kwă*, **kÿă*); développement normal à régression.

Il semble probable qu'à un moment donné l'ensemble du domaine linguistique considéré distingua un singulier en -u d'un pluriel en -ě, témoignant de l'action d'une bilabiale adventice².

§ 12. — *ö en hiatus avec -ě flexionnel roman donne régulièrement ŷ, lorsqu'il est précédé de r (retour à la voyelle homorganique).*

Rōtas = *rÿvě*, roues; Vallée de Joux, M^t-la-Ville et Vaulion. Est passé, ainsi que les variantes *ryě* (Gimel), *ryyě* (Vallorbe), *rÿyě* (B. d'Amont), par les dégradations suivantes : **roas*, **rwă*, **rÿvě*, **ryě*. Les singuliers *rÿvă*, *ryă*, *ryyă*, *rÿyă* sont des reformatives d'après les pluriels ci-dessus³.

A Mouthe, par contre, le type *rwě*, *rwô*, sans régression, prévalut. Le pluriel doit y avoir emprunté sur le tard la bilabiale vélaire propre au singulier.

li = à lui, à elle interrogatif; Les Fourgs. Voir aussi *kôŋě*, connues; *vÿyě*, voulues; *ÿvě*, nues, § 1 α; *ÿvă*, nue, § 2 α; pour ce qui concerne la palatalisation de *l* devant *ÿ*, §§ 4 et 6 α; enfin, A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 100, n. 1.

1. Comparez, au § 21 δ, le sort de *cūpa*.

2. A consulter : Gauchat, *Le patois de Dompière*, § 59; Odin, *Phonologie*, § 134; Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 90 et suivantes; Stricker, *Lautehre der Mundart von Blonay*, § 66.

3. Selon Odin, *Phonologie*, § 84, le type vallorbier serait *răva*; confusion évidente avec le représentant de *rîpa*.

Sur les autres points comtois, il y eut retour, au singulier, à la voyelle homorganique, qui se propagea ensuite au pluriel : *rǎŷǎ*, *rǎŷě*; Cernois, Cives, Chapelle et Foncine.

Remarque I. — Dans **pōtunt*, devenu *pǎŷŷō*, *pǎŷō*, *pǎŷō*, l'analogie fit son œuvre sur divers points. A signaler pourtant qu'en concurrence avec l'analogique *pwévā* (d'après *pwé* = **pocsu*), B. d'Amont emploie le type phonétique *pō* (**pwō*). L'ancien lyonnais connaissait de même *pount* à côté de *poyont*¹. Le curieux *pyō* de Jujurieux² semble avoir passé par **pŷŷō* (d'après **pōcsu*), **pŷŷō*, **pŷŷō*, **pŷŷō*.

Remarque II. — Jöco, -as, -at, *-unt, où l'analogie a métamorphosé l'ancien type phonétique, seront traités au § 19 γ, R.; les substantifs en -öcu au § 27.

II

VÉLAIRE EN HIATUS AVEC I.

§ 13. — Ū tonique du latin vulgaire en hiatus originaire avec i donne ï.

α) — Régulièrement, lorsque précédé d'ancien yod ou de l.

**Sapūi*, **sapūisti*, **sapūit* = *sǎ*; **sapūirunt* = *sǎrō*; **habūi*, **habūisti*, **habūit* = *ñ*; **habūirunt* = *ñrō*; **debūi*, **debūisti*, **debūit* = *dñ*; **debūirunt* = *dñrō*; doublet de *dñvǎŷrō* = **debuiss(e)* + *averunt*; **recepūi*, **recepūisti*, **recepūit* = *rǎŷŷ*; mais *rǎŷŷvǎŷrō*; **valūi*, **valūisti*, **valūit* = *vǎŷŷ*; en regard de *vǎŷŷrō*, d'après la 1^{re} conjugaison; **volūi*, **volūisti*, **volūit* = *vōŷŷ*; mais *vōŷŷrō*, refait sur les verbes en -are.

Ces formes en ï, propres à la Vallée de Joux, réduites à d'infimes restes sur les autres points du vaudois étudiés, paraissent autochtones. L'usage en est des plus courants. L'accent dut porter,

1. Philippon, *Morphologie de l'ancien lyonnais*, Rom., XXX, 244.

2. Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 514; Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 63, note 1.

en latin vulgaire, sur l'*u* devenu long¹, lequel se consonnifia en *ü* après *yod* ou *l*.

La bilabiale palatale, en raison de la même incertitude dans la place de l'accent qui a été constatée au chapitre I, fit retour à la bilabiale homorganique. Enfin, les deux éléments de la diphtongue **ui* s'harmonisèrent en *ü*, en passant par **uĩ*, **uu*.

Pour ce qui concerne le dubisien, voir plus loin, β .

Il convient d'ajouter ici *sũm*, évincé par **sũi* (d'après **fũi*), lequel aboutit à *sũ*, je suis. Type propre au vaudois considéré et aux environs de Pontarlier². Le *sĩ* dubisien limitrophe, qu'on rencontre pareillement à Foncine et Grandvaux, provient soit d'un ancien *ĩ* délabialisé, soit du dernier élément de la diphtongue après chute d'une bilabiale palatale éphémère. B. d'Amont se sert de *sé* (**sũi*, **sũei*, **sũé*, **sũê*); l'-i final, légèrement ouvert en -é par suite de détente brusquée de la bilabiale, fut assimilé à *ē*, dont il subit jusqu'au bout la destinée. L'ancien lyonnais distinguait deux types concurrents, *sui* et *soi*, ce dernier correspondant à la forme bois-d'amonnière³.

Remarque. — Dans *quĩ*, l'accent affectait l'*ĩ*. Il y a toutefois lieu de croire qu'ici encore *uĩ* passa analogiquement à *ũi* à l'époque où l'accent était hésitant. Si le résultat général est *kwĩ*, *kwĩ* (et non **kĩ* ou **kũ*), nous le devons à l'emploi très fréquent en proclise. B. d'Amont, qui use de *kũĩ* (analogique), tranche seul sur l'ensemble.

Il m'a fallu en revenir de l'opinion formulée naguère au sujet de *ruĩna*, *ruĩno*, -as, -at, *-unt et *ruĩnare*⁴. Mieux vaut voir dans la forme archaïque *rĩnĩ* l'authentique représentant de *ruĩno*, l'infinitif *rĩnĩ* étant modelé sur le présent. En revanche, *ũĩ* serait la norme à l'infinitif, s'il ne s'agit pas, comme dans le substantif, de français patoisé.

Vaulion et Mouthe distinguent, même à l'heure actuelle, *ũ*, *ũ* à l'atone (*rĩnĩ*, *rĩnĩ*) de *ũĩ*, *ũĩ* à la tonique. Les efforts de l'analogie y ont abouti au renversement complet des valeurs.

1. Voyez entre autres au sujet de l'allongement de l'*ũ* de *fũi* en **fũi*. : E. Bourciez, *Éléments de linguistique romane*, p. 44.

2. Dartois, *Coup d'œil général sur les patois de F. Comté*, p. 28.

3. Philippon, *Morphologie de l'ancien lyonnais*, Rom., XXX, p. 221.

4. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, §§ 16, 19, 20.

β) — *Analogiquement, lorsque précédé de consonne labiale ou labio-dentale.*

*Füi, *fūisti, *fūit = *fū*; *fūirunt = *fūrō*; *potüi, *potūisti, *potūit = *pū*; *potūirunt = *pūrō*.

On s'attendrait à *uī* ou *wī* (et variantes). Il s'agit, fort probablement, de créations analogiques d'après les prétérits cités plus haut, α.

Le dubisien limitrophe n'a pas conservé de traces d'anciens prétérits en *ü* qui vraisemblablement y concurrencèrent autrefois les formes normales accentuées sur la syllabe précédant la diphtongue *ui*.

C'est ainsi que les Fourgs-lès-Pontarlier ont au prétérit d'*habere* : *oru*, *orē*, *ó*, *órō*¹. Au Cernois-Cives et à Chapelle, les variantes *ó* (1^{re}, 2^e et 3^e pers. sing.) et *órē* (3^e pers. plur.) sont en usage. Mouthe se sert par contre des formes étranges suivantes : *sóyérü*, *sóyérē*, *sóyē*, *sóyérō*.

Quelques prétérits en *ü* ont pu être relevés à B. d'Amont, mais seulement aux 2^e et 3^e personnes du singulier : *sü*, *ü*, *fü*, *pü*.

Plus à l'ouest la majorité des verbes a le prétérit en *i*, quelques-uns l'ont en *u*. Tel est le cas dans le patois de Coligny (Ain)². Gimel et M^t-la-Ville connaissent aussi le prétérit en *i*.

En ancien bourguignon, la diphtongue *ui* persistait encore sans harmonisation des éléments : *fuit*, *fuirent*, *buissent* = *habuissent*. Parfois *ui* s'était substitué à un ancien *u*. Tel est le cas dans *suimes*, *suis*, *dessuis*, *voincuiz*, *courruy*, et autres. *Autru*, *celu*, *conduz*, *condutes*, *frus*, *cusine* présentaient déjà l'évolution normale en *u*³. Les hésitations relevées permettent d'inférer qu'aux XIII^e et XIV^e siècles la réduction de *ui* à *u* était en voie d'accomplissement.

L'*ü* des imparfaits du subjonctif vaudois (souvent désuets et difficiles à obtenir) dut passer par les mêmes phases que celui du prétérit. La Vallée se sert communément de *kè füsü*, *kè lè füsē*, *kēī füsē*, *kēī füsō*; *kē üsu*, *kē t üsē*, *kē l üsē*, *kē l üsō*.

L'*ü* de l'imparfait du subjonctif remplaça parfois, tant en dubisien qu'en vaudois, la diphtongue provenant d'*ē* dans *düşō*, *düşō* =

1. Tissot, *Le patois des Fourgs*, p. 10 de la copie en ma possession.

2. Philippon, *Le patois de Coligny*, Rom., XIV, p. 563-568; O. Keller, *Das Passé défini im Genferdialekt*.

3. Goerlich, *Der burgundische Dialekt*, p. 98, 99.

*dēbo, *dēbunt. Le Chenit se sert par contre de *dāisū*, *dāisō*, en concurrence avec *dāivū*, *dāivō*.

§ 14. — ū, en hiatus avec i secondaire ou d'attraction, donne pareillement ū, en passant par *ūi*, **ui*, **ui*^u, **uu*.

Phénomène général : allongement et appointissement en *ū*, *ū*, propre au comtois.

Rūgitu = *rū*, ruisseau. Terme inconnu au Chenit et au Lieu, qui se servent du diminutif *rūsé*, — au comtois, qui dit *byé*, *byi*, *bi*. Correspond à l'ancien français *ruit*; *REW*, 7429.

? Rūgidus, -os, -a, -as = *rūdū*, -ā, -ē, rude, rudes (adjectif); aussi adverbe au sens de *très*. L'*ū* (variantes *ū*, *ū*) apparaît partout, sauf toutefois dans la région de Cernois, Cives, Chapelle, où *rūidū*, -ā, -ē conservent l'ancienne bilabiale. En outre, B. d'Amont emploie *rēdō*, -ā, -ē; *REW*, 7427.

Celtique dlut + ica = *drūdžē*, fumier de chalet. Mot exclusivement vaudois. Attraction de la palatale dégagée par le κ, ou reconstruction d'après *drūvē* = *dlutas*, § 12. Le comtois possède le verbe de même racine *ādrūdžī* et variantes, lequel correspond à notre *ādrūdžē* du Chenit.

? Tubercula, **tūrcula*, **trūcula* = *trūlā*, pomme de terre. Dut désigner jadis un bulbe ou tubercule différent. Paraît avoir connu les phases suivantes : **trūlā*, dédoublement du *yod* après mouillement du groupe *k'l*; **trūlā*, régression; **trūlā*, **trūlā*, harmonisation. Type propre à la Vallée, moins le Pont et l'Abbaye. Vallorbe se sert de la variante *trūlā* : délabialisation ou chute hâtive de bilabiale palatale. Ailleurs, en vaudois, *trūfā* est de règle; il s'agit d'un tout autre mot. Le dubisien emploie *pūmētērā*; le jurassien *tārā*, escamotage du premier composant.

Remarque. — Les mots suivants, où la consonne précédant l'*ū* tonique était une labiale ou une gutturale, paraissent étranges. On s'attendrait à *wi* :

**pūlica* = *pūdžē*, en vaudois; variante en *ū* en jurassien français. Dubisien limitrophe *pūe*, *pūs*, qui remontent à *pūlice*. Il paraît difficile d'admettre que le substantif ait subi l'influence du verbe dérivé *ēpūdžē*, ou variantes (§ 36 β), lui-même entraîné par *judicare*, sur certains points du moins.

Bulga? = *būdžē*, écurie; dubisien limitrophe; *REW*, 1382.

**Cūgitat* (classique *cōgitat*) donne *kūdē*; infinitif *kūgē* et

variantes, penser. N'est plus d'un usage courant qu'en combier et bois-d'amonnier. Influence probable de *kũtsě* = collocat, sur divers points; § 16 β, R. II.

*Acūcula donne *ágũlě* à B. d'Amont; type correspondant à l'ancien français *aguille*; REW, 119. L'ũ, insuffisamment expliqué, doit être analogique. Non loin de là, en murberan, l'ũ tonique se consonnifie en *w*: *ăwĩlě*, point 938, carte 14 de l'ALF. Foncine renforce la bilabiale par un *g* d'emprunt: *ăgwĩy*. Ailleurs, absence d'attraction, soit *ăgũy* en dubisien (hiatus comblé par un *g*); *ăĩlě* et variantes en vaudois, où la diphtongue **au* suivit la voie usuelle. « *Eulye* », à Jujurieux, marcha parallèlement au vaudois ¹.

Anomalies.

Frūcta donne *frĩtlă* au Chenit, *frĩtă* au Cernois-Cives, *frũĩtlă* à B. d'Amont, *frě* à Gimel. Ailleurs, patoisement du français en *frũĩ*, *frũĩ*.

Ūberu devient *lũvrũ* à Dompierre ², *lĩvrũ* en combier. L'un et l'autre semblent postuler un *i* d'attraction. Mais quelle en serait la provenance? Agglutination de l'article défini sur tous les points.

La palatale secondaire a disparu par suite de l'avancement de l'accent dans *pertũsiu* = *pwĩrtě*, trou. Étapes probables: **pertĩvi*; **pwěrtĩvi*, bilabiale empruntée à porta; **pwěrtui*, **pwěrtũi*, **pwěrtĩĩ*, **pwěrtĩj*, **pwěrtĩ*; puis remplacement de l'ũ, devenu atone et par conséquent insolite, par la terminaison fréquente *-ě*. Vaudois extra-combier *pĩrtě*, sans trace de bilabiale adventice à la tonique nouvelle. Dubisien *păteě*; inaccentué. Le bois-d'amonnier *părtũĩ* semble être français.

Incorporons ici (pour ne pas en faire l'objet d'un paragraphe spécial et bien qu'il s'agisse d'Ē) *sũ*, *sĩ*, qui répond à *sěbu* en vaudois et dubisien. Étapes vraisemblables: **syĩ*; **siĩ*, retour à la voyelle homorganique; **sũĩĩ*, apparition de bilabiale adventice; **sũĩĩĩ*, avancement de l'accent; **sũĩ*, disparition de l'ũ final devenu atone; **sũi*, régression nouvelle; **sũĩ*, **sũĩ*, *sũ*, harmonisation et monophthongaison des éléments?

Foncine présente *sĩ*; délabialisation ou chute hâtive de bilabiale palatale adventice. Enfin nous rencontrons *ě* à B. d'Amont, où l'*i* de **ěvi* paraît s'être comporté comme *i* entravé.

1. Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 228.

2. Gauchat, *Patois de Dompierre*, § 70 y.

Peut-être sommes-nous en droit d'attribuer aussi à un processus de régression, suivi d'harmonisation et de monophthongaison, le curieux *teü* des Fourgs, représentant de cacare. Il aurait passé par **teié*; **teüië*, bilabiale adventice; **teüii*, **teüi* (réduction coutumière de *ié* à *i*); **eni*, **teui*, **teuu*, *teü*. Sur divers points, on en resta au stade *teüi*; sur d'autres, la bilabiale tomba avant toute possibilité de régression, d'où *tei*. Les communes du Chenit et du Lieu ont la forme *teüé*; B. d'Amont dit *teü*.

§ 15. — *ö* en hiatus avec *i* secondaire ou d'attraction donne *ü* dans les mêmes conditions que l'*ü*.

Phénomène général; appointissement, parfois allongement, en comtois limitrophe.

Précédé de liquide ou de *s*.

Rütiliat = *rülé*; infinitif *rüle*, *erüle* et variantes, rouiller. Substantif verbal *lä rüle*, la rouille. Dans l'un et l'autre cas, Gimel présente *ü* (francisisation ?); Vallorbe *é*, entraînement par une autre classe de verbes. Corodillat = *krüle*, *krüle*, creuser à petits coups; Vallorbe *é*, comme ci-dessus.

? = *krüle*, airelle des marais; terme combier dont on retrouve les traces en dubisien. Les dérivés seront traités au § 36 *a*.

Ici se range, s'il n'est emprunté à la langue littéraire, *lütä* = *lucta* (**lūita*, **lūilä*, **lūi-tä*, **lūütä*); *lūctat* = *lütä*; *lütä*, lutter. Ancien français *luite*; *REW*, 5147¹.

Anomalie: celtique *alauda*, devenu *alōd(a) + itta* = *älüyētä*, alouette (**alūita*, puis **alūētä* par assimilation aux autres diminutifs en -*itta*; **alūētä*, régression; *älüyētä*, hiatus comblé par un *yod*). Le terme n'a pas été demandé hors des limites de la Vallée. *ALF*, carte 36.

Paradigmes extra-combiers: **tunnūculu* (du celtique *tūnna*, *REW*, 8986) = *tēñ*, *tnñ* en dubisien, au sens de cuvier à lessive; ancien français *tenoîl*. N'a de commun que le sens avec *tēñ*, *tēñ* propre au vaudois et au jurassien français; diminutif de *tīna*, *REW*, 8741.

1. Au XIII^e siècle, le français hésitait entre *luite* et *lite* dont la bilabiale avait disparu avant toute régression possible. Chrétien de Troyes fait rimer dans *Cligès*, p. 65, *luite* avec *ipocrîte* et *confite*. Goerlich, *Der burgundische Dialekt*, p. 100.

Söfflu donne *sñçu* à Grandvaux ; passage à la tonique de la palatale dégagée par le groupe FL.

Remarque I. — L'i secondaire fut fréquemment traité comme ē sur tous les points envisagés. D'autre part, l'ō se consonnifiait en *ü* ou *w* selon la nature de la consonne précédente. Voici quelques exemples notés sous la forme propre au Chenit : *trwǣitā* = *trūcta*, truite ; *lwǣitā*, espace compris entre deux rangées de bardeaux¹ ; *dūwǣ*, source (aujourd'hui féminin) ; tous avec bilabiale palatale. — Mais, d'autre part, *bwǣitā* = *buxida*, boîte ; *pwǣizē* = *pūteat*, il puise ; *pwǣ* = *pūteu*, puits, qui présentent une bilabiale vélaire ; *ōtiat* = *wǣizē* ; *sē wǣējē*, se vider, s'aplatir.

Le dubisien fait parfois bande à part, traitant l'i d'attraction ci-dessus comme celui de *rūtiliat*. L'analogie est en jeu dans *pūteat*, qui donne *pūiz*, en dépit de *pwā* = *pūteu* ; *mūria* donne *mūr*, saumure ; mais, non loin de là, Foncine se sert du type normal *mwir*, avec persistance de la bilabiale vélaire.

De part et d'autre de la frontière politique, deux tendances se donnèrent libre carrière. Suivant la première, essentiellement franco-provençale, l'i d'attraction, légèrement ouvert en *é* par suite de la brusque détente de la bilabiale, suivit le sort de la diphtongue **ei* issue d'ē. Suivant la deuxième, l'i se labialisa dans les conditions exposées au § 14.

On trouvera en outre au § 18 divers paradigmes extra-combiens qui se rattachent aux faits étudiés ici, tandis que Le Chenit présente *ü* ou *ō* « illusoires ».

Remarque II. — **Tōtti* donne *tūi*, *tūi*, tous ; Vallée de Joux, Fourgs, Cives et B. d'Amont. Nous sommes probablement en présence du type proclitique caractérisé par l'absence de régression. Celui-ci apparut d'abord dans *tūi dōu*, tous deux ; *dāē tūi lē kā*, en tout cas ; ou autres groupes phraséologiques. La bilabiale tomba tardivement dans *tī*, forme propre à Gimel et M^t-la-Ville. Le meuthiard dit actuellement plutôt *tūi*, qui tend à évincer le concurrent

1. Étymon probable : celtique *llwyth* = charge, apparenté au grec *λίθος*. *Lwǣitā* s'emploie exclusivement au Chenit. Signifia d'abord, selon toute probabilité, pierre à assujettir les bardeaux ; puis espace entre deux pierres ; enfin intervalle tout court. La même racine se rencontre dans les Alpes vaudoises, fribourgeoises et autres, désignant certains fauchages longs et étroits. Voir : G. Dottin, *La langue gauloise*, p. 98 ; E. Muret, *BGSR*, 1912, p. 75 ; Jaccard, *Toponymie*, p. 220 et 235.

twi, dont la bilabiale vélaire surprend (influence probable du masculin singulier correspondant *tü*). Grandvaux a abandonné l'ancien pluriel au profit du singulier *tü*; influence du français. Le vaulionnier et le vallorbier enfin présentent *tü*, type normal à régression suivie d'harmonisation des éléments.

En comtois, *ü* et *wü* proviennent aussi sporadiquement d'ë + palatale, à la suite de la préposition d'une bilabiale : *lëctu* = *yüü* à Foncine; *sëx* = *ewü* aux Fourgs et au Cernois-Cives.

Remarque III. — Conjointement au suffixe -atōria, qui dut aboutir à -urē après certaines consonnes (*s, ε, j*, *yod* romans), prit naissance le suffixe concurrent -*atōra, soit que l'*yod* eût régulièrement disparu après *r*, soit qu'il s'agît d'un pendant féminin de -atōrem. Au cours d'une longue rivalité, -urē s'effaça en vaudois et jurassien français. Il défend encore bravement ses positions en comtois limitrophe, en meuthiard surtout, où l'on peut signaler les exemples suivants : *bilanceatōria* = *bäläsür*, doublet de *bäläeür*; Cernois-Cives *bäläsür*, délabialisation récente ou chute de bilabiale palatale avant régression possible; Chenit *bäläeürä* ou *breläteürä*, balançoire; *masticatōria* = *mäteür*, aussi au Cernois; Chenit *mäteürä* = **masticatōra*, mâchoire; *imperticatōria* = *äpärteür*, passage fermé au moyen de perches horizontales mobiles; Cives *äpärteür*; Chenit *äpärteürä* = **imperticatōra*; *navigatōria* = *nädjür*, concurrent de *nädjür*; Chenit *nädjürä* = **navigatōra*, nageoire; *manducatōria* ou plutôt **mundicatōria* (§ 41) = *mädjür*, mangeoire de cheval; Chenit *mädjürä* = **mundicatōra*; *scumatōria* = *ëkmür*; *ëkmür* au Cernois-Cives et à Foncine; Chenit *ëkümyürä* = **scumatōra*, écumoire.

Pas de type en *ü*, même à Mouthe : **leccatōra* = *lëteür*, synonyme de mangeoire; Chenit *lëteürä*; **passatōra* = *pëeür*, poche passoire; Chenit *pëeürä*. Abandon de l'ö final en meuthiard par analogie avec les paradigmes précités ?

Les types réguliers en -urē, provenant de -atōria, jadis en usage sur les deux versants du Jura, et rivaux de -ürä analogique, provoquèrent fréquemment en vaudois l'ébranlement de **ou* (*äu*) roman, fût-il d'origine différente. C'est ainsi qu'**ou*, issu du contact d'ö avec *L* entravée vocalisée, se vit concurrencé par un rival en *ü*.

Chose étrange, tandis que l'*ü* analogique triomphait (hormis au Chenit), l'ancien *ü* phonétique issu de -atōria s'effaça devant son concurrent, tant en vaudois qu'en jurassien français. Nous avons

ainsi *ü*, *ÿ* en vaudois; *ÿ* en dubisien; *øü* à Foncine; *ē* à B. d'Amont; *ÿü* au Chenit : *pülvera = *pÿdrä*; excültat = *ēkÿtē*; allongement fréquent en *ü* en vaudois; pülsat = *bÿsē*; aussi avec allongement éventuel; infinitif *büsä*, pousser; *pülsa, participe passé de pellere = *pÿsä*, balle de blé; *fölgura = *fÿdrä*; francisé en *ü* au Lieu, aux Charbonnières, au Pont, aux Bioux, à M^t-la-Ville et à Vallorbe.

Dans les mêmes conditions, *sülpuru donne *sÿprö* à Blonay et Lamboing¹.

Quant à dülcea, qui aboutit à *düs* en dubisien, on ne sait s'il s'agit d'*ü* analogique comme ci-dessus, ou d'*yod* attiré. Comme nous le verrons au § 16 β, R., ö entravé par L + consonne subit le même entraînement qu'ö.

Selon Jaberg², la substitution de *u* au résultat normal d'ö + L serait due à une impulsion venue relativement tard de l'ouest, au moment où la diphtongue *ou était en voie de monophthongaison.

Constatons, à l'encontre de cette assertion, qu'*u* existe sur divers points qui ne connurent jamais la monophthongaison; ainsi à l'Abbaye, à Gimel, à M^t-la-Ville et à Vaulion, où *güla* donne *gÿlä* et variantes.

Nous verrons en outre au § 21 que l'**u* issu de -atōria se propagea aux féminins en -ūra, tels *dūra*, *pūra*, *secūra*. Ces adjectifs engendrèrent à leur tour des formes verbales en *u* qui entraînèrent nombre d'autres verbes dans leur sphère.

§ 16. — ö, en hiatus avec I secondaire ou d'attraction, donne *ÿ*, dans les mêmes conditions qu'ü et ö.

Phénomène général; allongement et appointissement en comtois limitrophe.

α) — Précédé de T, S, Z, L ou R; résultat normal.

Ille + öblitat, devenu **l oiblat* (avancement de l'accent), paraît avoir passé par **l wÿbliē*, **l wÿblē*, **l ııblē*, *l ıı^ublē*, *l ııüblē*, *l ııblē*. Type propre au combier, vaulionnier et vallorbier. Infinitif analo-

1. Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 65 B II; Alge, *Lautverhältnisse*, § 44.

2. *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 17-18. Consultez aussi : E. Tappolet, *Die alemannischen Lehnwörter*, I, 66-67; BGSR, 1903, p. 64; Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 65.

gique *üblä*, oublier. En comtois *rübl* et *üblë*; infinitif dubisien *rüblë*, -e; jurassien *üblë*. La bilabiale palatale fut déterminée par les pronoms élidés *dʒ* (aujourd'hui tombé en désuétude sur divers points), *t*, *l*; en dubisien par *r* prosthétique.

Ailleurs, en vaudois, on rencontre *ǣö* et variantes; triomphe exceptionnel du doublet analogique sur l'*ü* normal.

Adpröpiat = *ǣprütsë*, Vallée de Joux; infinitif, probablement analogique, *ǣprüteé*, *ǣprütsf*. Vaulion et dubisien *ü*, *ü*. Mais *ǣprütsë* à Vallorbe, Foncine et Grandvaux; délabialisation récente, disparition prématurée de la bilabiale palatale, ou assimilation à une autre classe de verbes (voir, à ce sujet, les formes verbales en -üro, -as, -at, -*unt, § 21 γ).

Repröpiat = *rëprüdzë* ou *rëprütsë*; infinitif, peut-être analogique, *rëprüdjé* ou *rëprüteé*. Même résultat de l'*ö* que pour adpröpiat, sauf à Vallorbe et au Cernois qui présentent respectivement *ü* et *i*.

Söliu = *sülü*, seuil; Vallée de Joux et Vallorbe. En comtois *süyü*, *süyö*. Tombé en désuétude sur les autres points.

Le présent de solère, à l'exception de la 3^e personne du singulier *sä*, entendue de deux ou trois sujets, n'est plus usité. On s'attendrait à **sülü*, **sülö* au Chenit. Le comtois du XIII^e siècle possédait les formes correspondantes¹.

Illos + öculos donne *üyü* en dubisien limitrophe après avoir vraisemblablement passé par les dégradations suivantes: **lëz üüü*, vocalisation de *l* suivie de *s*; **lëz üüyü*, hiatus comblé par un *yod*; **lëz üüyü*, régression de **ü* à la voyelle homorganique; **lëz üüüü*, **lëz üüüü*, harmonisation des éléments; *lëz üyü*, les yeux. D'où, analogiquement, *l'üyü*, l'œil. La variante *üyü* est propre à Foncine; délabialisation ou chute de bilabiale palatale avant régression possible.

Le vaudois, ainsi que le jurassien français (moins Foncine précitée), remontent par contre à ille ou unu + öculu. Vallée de Joux (sauf l'Abbaye) *l wë*, *n wë*; étapes probables: **l üüüü*, **l üüüü*, dont l'**i* exceptionnellement prolongé suivit le traitement de l'*i* entravé de *filiu* = *fë*. Pluriel analogique, *lëz üë* = les yeux.

Ailleurs, en vaudois, on rencontre *jë*; lequel exige un ancien **zwe* devenu **jwë* à l'époque où *z* et *j* luttèrent d'influence (*j* l'emporta sur *z* en fribourgeois, sporadiquement en vaudois). Bientôt un pluriel analogique *jwë*, à bilabiale palatale déterminée par l'*ë*

1. Traduction en octosyllabes du *De re militari* de Végèce par Jean Priorat de Besançon; Goerlich, *Der burgundische Dialekt*, p. 86.

suivant, vit le jour. Il dut à son tour influencer le singulier, qui se mua en **jwē* pour aboutir à *jē*.

En jurassien français, la régression normale suivie d'harmonisation des éléments se produisit sur deux points : Grandvaux *lŷ*, B. d'Amont *zŷ*.

Illi + audiunt, devenu *odiunt = *idyā* en grandvallier ; en regard de *ēyō* (*ōyō*) au Chenit, résultat normal d'AU tonique.

3) — Précédé d'explosive labiale et gutturale, ou de labio-dentale ; effets d'analogie.

*Pöcsu = *pŷ*, je peux. Forme vaudoise reconstruite d'après *sŷ* = je suis, § 13 α. Mais Foncin *pŷt* en est resté à une étape antérieure. Le dubisien et le grandvallier disent normalement *pŷt*.

La palatale secondaire enfin marche avec *ē* à B. d'Amont et Jujurieux : *pŷé*, « *poi* »¹.

Völeo = *vŷ*, je veux. Type général en vaudois ; même évolution que *pöcsu précité. Dubisien et foncinier, normalement *wŷ* ; *wŷyŷ* à Grandvaux, finale analogique. Le bois-d'amonnier *wé* (1 d'attraction assimilé à *ē*) correspond à l'ancien bourguignon *voil*².

*Völeunt = *vŷlō*, ils veulent ; Chenit, Lieu, Charbonnières seuls. Ailleurs, en combier, *ŷ* ; Gimel, M^t-la-Ville, Vaulion et B. d'Amont *ō*, *ó*, tous d'après l'infinitif correspondant. Vallorbe et dubisien limitrophe *vōyō* ; entraînement par la 3^e personne du singulier *vōlet. Le foncinier *vŷyā* paraît normal, à part la finale analogique. Cives *vŷyē* ; *1 d'attraction traité comme *ī* appuyé ?

Exemples extra-combiers :

Cölligit = *kŷt*, *kŷt* en dubisien ; infinitif *kŷdr*, *kŷdr* = cölligere. Gimel et M^t-la-Ville *kŷyē* et variante ; *kŷyŷ* = *colligire ; B. d'Amont *kŷlē* ; infinitif *kŷyŷ*. En vaulionnier, une bilabiale adventice prévint l'attraction de l'*i* : *kwŷlē* ; inf. *kwŷlŷ*. Remontent par contre à colligiscit le combier et le vallorbier *kŷlē*, à l'*ē* aujourd'hui à peine accentué.

*Cöcere = <i>kŷre</i> , *cöcitis = <i>kŷtē</i> , *cöco = <i>kŷyō</i> , *cöcunt = <i>kŷyō</i> , *cöcit = <i>kŷ</i> ,	}	B. d'Amont. Résultats fort divergents sur les autres points : Pont <i>wŷ</i> , type normal ; dubisien, foncinier et grandvallier <i>wŷ</i> à l'intérieur
---	---	--

1. Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 226.

2. Philippon, *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XXXIX, p. 523.
Revue de linguistique romane.

du mot, mais *wĩ* en finale; Vaulion *wě*; Vallorbe *wè*, soit traitement d'*ĩ* entravé; Chenit, Lieu, Séchey, Charbonnières et Bioux *wě* et variantes (ouverture d'**ĩ* d'attraction en *ě* par suite de la brusque détente de la bilabiale, entraînement dans le sillage d'**ęĩ* issu d'*ē*, nasalisation analogique avant évolution possible en **ąĩ*); l'Abbaye, Gimel et M^t-la-Ville, *wąě* et variantes, suivirent jusqu'au bout le sort d'*ē*.

Hödie donne *vũ* à Vaulion; mais régulièrement *vwĩ* en vallorbier. Le Chenit présente encore ici la nasalisation analogique : *vwě*¹.

Aböculu = *ävũgõ* à B. d'Amont. La conservation du groupe *gly*, tardivement évolué en *g*, trahit une formation non populaire. Foncine *ävèyyũ* reste à expliquer. Ailleurs, *õ* fut traité comme libre; réduction normale de *gly* à *l* ou *y*.

D'autres cas d'*õ* + *yod* secondaire aboutissant à *u* hors des limites de la Vallée seront traités au § 19, consacré à *ũ* (*õ*) « illusoires ».

Remarque I. — L'*ĩ* d'attraction en est resté au Chenit à son premier stade (après brusque détente de la bilabiale) dans *nõcte* = *ně*, *õleu* = *ělũ*. En outre, **cõcta* y donne *kwětã* au sens restreint de liquide resté dans la chaudière après l'extraction du fromage, — en regard de *kwětã*, participe passé proprement dit de **cõcere*.

Remarque II. — *õ* > + *L* subit sur certains points le même traitement qu'*õ*, et dans des conditions identiques; voir § 15, R. III : *cõllocat* = *kũtsě*, *kũtsě* et variantes, en vaudois (Chenit et Les Bioux exceptés, qui ont conservé le type normal *kąũtsě*); dubisien *ũ*. Le substantif verbal *kũtsě* et variantes = couche se rencontre sur les mêmes points. Entraînement probable de *cõllocat* par *adprõpiat*, *reprõpiat*, § 16 α; *sõlidat* = *sũdě*, *sũdě*, aux Charbonnières, au Pont, à l'Abbaye, à Vaulion et à Vallorbe; dubisien *ũ*; au Chenit, normalement *sąũdě*.

Cõlura (*colyra*) aboutit à *ũ* à Lamboing, Jura bernois²; **õperit*, qui donne *ąũvrě* au Chenit (comme s'il s'agissait d'*õ* + *L*), fait place, dans les Alpes vaudoises, à un compétiteur en *ũ*, *ũ*, *u*, pareillement dû à l'analogie³.

1. A. Piguet, *Nasalisation particulière*, p. 133; manuscrit.

2. Alge, *Lautverhältnisse*, § 31.

3. K. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 37.

III

Û ET Ö « ILLUSOIRES ».

Dans nombre de cas, nous rencontrons en combier (souvent sur d'autres points) ù ou ö comme représentants d'ū, ō, ȝ latins en hiatus avec i secondaire ou d'attraction.

§ 17. — ū, en hiatus avec i secondaire, donne ù.

a) — Précédé de s ou z romans.

Celtique sūdia = sŷtsē, suie; en vaudois, sauf sur deux points. Mais Vaulion sŷtsē, Vallorbe et dubisien sŷtsē, qui vraisemblablement passèrent par *wŷ, *wō, *wā, *wē ou *wē. La bilabiale persiste à Foncine et Grandvaux swŷtsē. Dans toutes ces localités, une bilabiale adventice dut prévenir l'attraction usuelle de l'*i, à moins que l'analogie ne soit en cause.

Seul B. d'Amont a maintenu le type régulier à attraction, sŷtēē (*wŷi, *wŷi, *wŷi, *wŷi).

Jūdicu = dzŷdzŷ, } Chenit, Lieu et Bioux ù; d'après l'in-
jūdico = dzŷdzŷ, } finitif correspondant dzŷdjé et variante,
jūdicas, -t = dzŷdzŷ, } à bilabiale adventice protonique (*wō,
*jūdicunt = dzŷdzō, } *wō, *wō, *wŷ, ŷ) ¹. Mais nous avons dzē
aux Charbonnières, au Pont et à Vallorbe; *djwō, *djwā, *djwē,
*djwē, *djē, *djē, affaiblissement progressif, assourdissement analogique, substitution relativement récente de dz à *dj.

Ailleurs, il y eut attraction normale de palatale dédoublée: Abbaye (vestige de l'ancien combier régulier), Gimel et M^t-la-Ville ù; dubisien et foncinier djŷdjŷ, -ē, -ō, allongement coutumier. En grandvallier, le substantif dzŷdzŷ fait contraste avec dzŷŷdzŷ = jūdicat où la régression est absente. A B. d'Amont, le juge se dit dzŷdzō (bilabiale adventice prévenant l'attraction de la palatale), tandis que les formes verbales dzŷdzō, -ē, -ō témoignent de l'attraction normale de celle-ci. Philippon ² relève juige en bourguignon occidental des XIII^e et XIV^e siècles.

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 84 R.

2. *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XLI, p. 585.

Sūctiat = *sŷsě*; infinitif *sŷcě*, sucer. Chenit, Lieu, Bioux et M^t-la-Ville *ŷ*; d'après l'infinitif correspondant à bilabiale adventice protonique. Nous avons d'autre part *sěsě* (inf. *sěsŷ*) à Vaulion, *sěsě* (inf. *sěsŷ*) à Vallorbe, *sěs* (*sěsŷ*) au Cernois-Cives, tous avec bilabiale adventice tonique impliquant affaiblissement de la voyelle suivante. Persistance de la bilabiale vélaire (on se fût attendu à la palatale) à Foncine, *swěs*; infinitif analogique *swěsŷ*. Ailleurs, nous avons affaire au type normal à attraction : Séchey, Charbonnières, Pont, Abbaye et Gimel *ŷ* (**sŷi*, **sui*, **sŷi*, **sŷi*, *sŷi*); infinitif analogique en *ŷ*. Mouthe *ŷ*; en regard d'un infinitif en *ě*, d'après un ex-doublet du présent à bilabiale adventice. B. d'Amont *ŷ*; infinitif analogique en *ŷ*.

β) — *Précédé d'explosive labiale.*

Pūrgat = *pŷrdzě* (inf. *pŷrdjě* = purger) et substantif verbal *pŷrdzě*, une purge. Avec *ŷ*, *ŷ*, emprunté à l'infinitif, en vaudois (moins les points cités plus bas), dubisien et grandvallier. Mais le vaulionnier *pwŷrdzě* trahit l'influence ouvrante de *r* (d'un plus ancien **pwěrdzě* à bilabiale adventice); inf. analogique *pwŷrdzŷ*. Triomphe du type à palatale attirée, soit en *ŷ*, *ŷ*, aux Charbonnières, au Pont et à B. d'Amont. On serait pourtant en droit de s'attendre à une bilabiale vélaire persistante. L'influence du français serait-elle en cause ?

§ 18. — *ŷ*, en hiatus avec *i* secondaire, donne *ŷ* (*ŷ*).

α) — *Précédé de liquide.*

*Elŷviu = *ělŷdzŷ*, éclair; Vallée de Joux. Ailleurs, en vaudois, normalement *ŷ*, *ŷ*. Dubisien *ělŷdzŷ*, dont le *d* est surprenant. Inusité à B. d'Amont.

*Dilŷviu = *dělŷdzŷ*, déluge; Vallée. Sur les autres points vaudois considérés, *ŷ*, *ŷ*. Allongé en *ŷ* en dubisien *dělŷdzŷ*. A B. d'Amont *dělědzě*; préposition de bilabiale prévenant l'attraction d'*i* secondaire par la tonique, ou *i* secondaire traité comme *i* entravé; tendance à l'avancement de l'accent.

β) — *Précédé d'explosive labiale ou gutturale.*

Cappŷtiat = *tsăpŷzě*; d'après l'infinitif *tsăpŷjě*, *tsăpŷzŷ*, chapuiser, tailler au couteau, dont la bilabiale adventice resta normalement

sans influence ouvrante. Type propre au Chenit, au Lieu, à l'Abbaye, aux Bioux, à Gimel et à M^t-la-Ville. Le doublet à bilabiale tonique ouvrante l'emporta par contre à Vaulion *tsäpwěžě*; d'où un infinitif *tsäpwěžĩ*. Ailleurs, l'attraction de la palatale se fit normalement : Vallorbe *tsäpwĩžě*, infinitif *tsäpwěžĩ*; persistance de la bilabiale vélaire qu'impliquait l'explosive labiale précédente. Au Pont, ainsi qu'aux Charbonnières, on rencontre *ũ*, substitué à un ancien **wi*; infinitif, pareillement analogique, en *ũ*, que concurrence un doublet en *ĩ*. Comtois *ĩ*, au lieu de *wĩ*, qui serait la norme; infinitifs *tsäpžĩ*, *tsäpěžĩ*, *tsäpĩžĩ*, les deux premiers dus à une autre analogie.

Impügnat = *äěpĩñě*, il empoigne, } *ĩ*, *ũ* en vaudois
 subst. verbal de pugnare = *pĩñě*, la poigne, } (sauf sur un
 point), dubisien et foncinier; d'après l'infinitif *äěpĩñě*, *ěpĩñĩ* et
 variantes. La tendance à substituer *ũ* à l'*wi* régulier fut sans doute
 fortifiée par les dérivés *pĩñě*, poignet et *pĩñą*, poignée. Mais Vaulion
 présente *wě*; influence ouvrante de bilabiale adventice tonique;
 infinitif *ěpwěñĩ*, d'après le présent. B. d'Amont seul connaît le type
 en *ũ* (infinitif *ěpũñĩ*), dû, comme *tsäpĩñě* ci-dessus, à un entraîne-
 ment par *sĩtlee* = *sũctiat*, où l'*ũ* tonique était précédé de sifflante,
 § 17 α.

Cũneat = *kĩñě*; reconstruction d'après *kĩñě*, *kĩñĩ* et variantes,
 coincer. Trois points seulement font bande à part : Vaulion *wě* et
 Vallorbe *wě*, bilabiale adventice ouvrante; B. d'Amont *ĩ* subit la
 même influence que les deux paradigmes précédents.

γ) — *Résultat parallèle ő, la tonique vélaire étant précédée de liquide.*

Rũbeu = *rđdzũ*, } *ő*, *ö*, *õ* en vaudois (excepté sur un point) et
 rũbea = *rđdzě*, } bois-d'amonnier. Les diminutifs *rđdzě*, *rđ-*
dzětä, et variantes, peuvent avoir contribué au triomphe du doublet
 privé de bilabiale adventice. Vallorbe dit *rĩđdzũ*, *rĩđdzě*. Dubisien,
 normalement *rĩđdzũ*, *rĩđdzě*; attraction de palatale, consonnification
 de la voyelle tonique en *ũ*, régression à *u*, suivie d'harmonisation
 des éléments et finalement de monophthongaison. Conditions iden-
 tiques à Lamboing ¹ qui se sert de *rudj*.

Plũvia = *plđdzě* et variante en *ő*; vaudois, à une exception près.
 Vallorbe et dubisien *ă*, comme si l'*ũ* eût été libre. B. d'Amont *ó*.
 La palatale passa pourtant à la tonique dans « *pĩđdj* », Lamboing.

1. Alge, *Lautverhältnisse*, § 40.

§ 19. — *ö*, en hiatus avec *i* secondaire, donne *ü* (*ö*).

α) — Précédé d'explosive gutturale.

Cöxa = *küsè*, cuisse; Vallée de Joux et M^t-la-Ville. Création analogique, probablement d'après *tüsè*, la toux : § 22; supplanta un rival en **wi*, **wè*, **wë* ou autre. Gimel dit *kwäisè*; Vaulion *kwësè* et Vallorbe *kwësè*, l'*i* d'attraction allongé y marchant de pair avec *i* entravé. En comtois, *ü* apparaît : Fourgs et Mouthe *küs*; Cernois-Cives *küs*; Morbier, carte 370, Grandvaux et B. d'Amont *küèè* et variantes, tous analogiques, vu l'absence de bilabiale vélaire. Seul Foncine *kwüs* a su conserver le type rigoureusement phonétique.

L'*i* d'attraction, enfin, subit à Jujurieux le sort d'*ë*; nous y rencontrons donc « *koaixe* »¹.

β) — Résultat parallèle *ö*, la tonique étant précédée de *n*.

*Inödiat = *änöyë*; d'après l'infinitif *änöyë*, *enöyë*, etc.; Vallée de Joux et Vaulion; en dubisien et grandvallier, doublet du type usuel en *ü*. Témoignent par contre d'attraction normale: Vallorbe *enüyë*, infinitif analogique *enüyë*; Foncine *enüy*, chute de *ü* avant régression possible. Inutile d'exposer en détail les nuances du type sans attraction propres aux points non mentionnés.

γ) — Résultat parallèle *ö*,
la tonique étant précédée de labiale ou labio-dentale.

Adpödiat = *äpöyë* (*äpöyë*, *äpöyë*, appuyer), au Chenit et dans la commune de l'Abbaye. Le dubisien connaît la variante en *ü*. Mais ailleurs, l'attraction apparaît: Vaulion *äpüyë*, Vallorbe *ü* (sujet réticent); l'un et l'autre analogiques, vu le *p*; on s'attendrait à **pwi*. La commune du Lieu se sert d'*äpwäyë*; la palatale attirée y marcha jusqu'au bout avec *ë*, caractère que nous rencontrons aussi dans *pwä*, *vwä* = *püteu*, *vöce*. Le Chenit n'a conservé aucun souvenir du type parallèle, dont l'existence antérieure semble des plus probables. Seuls normaux: *äpwüy*, *äpwüyë*, propres à Foncine et à Grandvaux.

Fölia = *föle*, *föle* et variantes; vaudois; le groupe *ly* paraît y avoir fait entrave. Variante à allongement analogique en *ö* à Morbier (carte 559), de même qu'à B. d'Amont.

1. Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 226.

Ailleurs, en comtois, l'attraction s'effectua sans entrave; pourtant, *fñy* s'y ressent d'analogie, eu égard à la labio-dentale initiale. Seuls véritablement phonétiques : Les Fourgs, Foncine et Grandvaux *fwñy*.

Remarque. — Le mot suivant, où l'ö était en hiatus roman avec -ë de flexion, ne pouvait se réclamer de bilabiale attirée.

Jöcas, -t dut partout donner **djwë*. Mais l'hésitation de l'accent explique le retour accidentel de *w* à la voyelle homorganique. Ainsi naquit un rival triomphant **djuë* (**djuyë*, **djuvë*), lequel servit, sur divers points, de base à une reconstruction générale du verbe *jouer*.

Du moment qu'à **enuyë* (*inödiat) correspondait un infinitif analogique **enu(y)ië*, l'ancienne langue ne tarda pas à créer le doublet **dju(y)ië*; celui-ci eut bientôt fait de faire disparaître l'infinitif normal **djwä*, **djuä*, **djwë*, **djuë* et autres variantes. Or, vers la fin du moyen âge, la diphtongue **ië* se monophthongua en *i* dans la presque totalité du domaine linguistique étudié (les communes du Chenit et du Lieu ne prirent aucune part à cette évolution); d'où les infinitifs *djüi*, *dzüi*, *djüyü*, *dzüyü*, *djüvi*, *dzuvi*, *djüwi*, *djwi*, *dji*.

Il arriva sporadiquement que le premier élément de la diphtongue analogique **ui* se consonnifia récemment en *w*. Il en résulta une identité parfaite de l'infinitif et du substantif répondant à jöcu, § 27. Tel est le cas en vallorbier et dubisien limitrophe.

Voici l'état de choses actuel, singulièrement compliqué : en comtois, sauf sur un point, l'ancien type en **ü* a fait place à un *ö*, emprunté à inödiat, adpödiat, eux-mêmes reconstruits d'après l'infinitif correspondant, § 19 β , γ . On y entend donc *dzöyü*, *dzöyë*, -*e*, *dzöyö*; *dzöyë* ou *dzöyï* à l'infinitif. Conditions semblables à B. d'Amont, dont l'*ö* est fermé. Foncine connaît la variante *dzöyö*, *dzöyë*.

L'*u* apparaît à Gimel, M^t-la-Ville, Vaulion et l'Abbaye : *djñö*, *dzñyö*, *dzñvi*; infinitifs *djñvi*, *djñyi*, *dzñï*. Un type archaïque, sans régression, *djwñyö*, *djwñyë* (jöco, jöcat), règne à Grandvaux.

Cependant le dubisien et le vallorbier restèrent fidèles au type normal à recul de l'accent sur la finale. L'analogie n'y eut aucune prise. Nous y rencontrons ainsi *djñi*, *djñï* à la 1^{re} personne du singulier; *djñë* (**djwë*) aux 2^e et 3^e personnes du singulier; *djñö*, *djwñö*, *djwñë* à la 3^e personne du pluriel.

On éprouve quelque surprise à constater que, sur ces mêmes points, l'infinitif est *djwñi*, *djñi*, *djwñi*, marchant ainsi de conserve avec le vaudois de la plaine. Il est permis d'en induire qu'à un moment

donné le type à régression y disputa le terrain aux formes normales avec recul de l'accent.

Aucun vestige ne subsiste, sur aucun point, de l'infinitif régulier. Normalement, jöcare devait aboutir soit à *djwǣ (djwǣ et variantes en dubisien), soit à *djǣǣ, *djǣyǣ (djǣǣ et variantes en dubisien), avec régression.

On constate à Dompierre (Fribourg), aux Ormonts, à Blonay, en Valais aussi, les mêmes types concurrents que nous avons tenté d'expliquer plus haut¹. Des forces associatives ou dissolvantes toutes pareilles se donnèrent libre carrière des hautes Alpes aux vallons franc-comtois.

IV

VÉLAIRE EN FINALE ROMANE OU SUIVIE DE CONSONNE PERSISTANTE.

Analogie de série.

§ 20. — *ü final roman donne analogiquement u.*

α) — *Participes et adjectifs masculins, d'après les féminins correspondants, pluriels et singuliers*

(§§ 1 α, 2 α, 3 α, β).

Vaudois ũ, ũ; comtois ũ, ũ.

Punctūtos, -u = *pwǣtū*, pointus, -u; testūtos, -u = *tētū*, têtus, -u; pōtt() + ūtos, -u = *pōtū*, maussades, -e; inusité en comtois; mutt + ūtos, -u = *mōtū*, obtus.

Pantic (e) + ūtos, -u = *pāsū*, pansus, -u; ossūtos, -u = *ōsū* (*ēsū*), osseux; B. d'Amont inusité; muls + ūtos, -u = *mōsū*, moussus, -u.

Potūtu = *pū*, } malgré la carence d'un féminin pluriel corres-
sapūtu = *sū*, } pondant.

*Crevūtu = *krū*, participe de *croître*; absence de pluriel; *credūtos, -u = *krū*, crus, -u; participe de *croire*; *vidūtos, -u = *vū*, vus et vu; variante *vyū* aux Cives, à Chapelle et B. d'Amont; debūtos, -u = *dū*, dus, dû; bibūtos, -u = *bū*, bus et bu; *nivūtu = *nū*, neigé; passa sous les fourches de l'analogie, en

1. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 26-27.

dépit de l'absence d'un féminin pluriel ; B. d'Amont *uñ*, mouillement normal.

*Volūtos, -u = *vōlŭ*, voulus, -u ; absence de mouillement de *l* en combier (moins Le Pont) et bois-d'amonnier. Cette observation concerne pareillement les deux paradigmes suivants : *fallūtos, -u = *fālŭ*, fallus, -u ; *valūtu = *vālŭ*, valu ; *molūtos, -u = *mōlŭ*, moulus, -u ; doublet en -ēctū sur divers points ; budellūtos, -u = *bwēlŭ*, pansus, -u ; inexistant en meuthiard ; villūtos, -u = *vēlŭ*, velus, -u, et velours ; au dernier sens seulement à Mouthe et B. d'Amont.

Le germanique blaw donne *blŭ*, bleus, bleu ; d'après le féminin correspondant, lui-même analogique. Persistance de la forme normale à Gimel *byé*, Vallorbe *blé*, en comtois *blé*.

Ventrūtōs, -u = *vāētrŭ*, ventrus, -u ; celtique dlut + ūtos, -u = *drŭ*, gras ou agiles, -e ; en comtois, dans cette dernière acception seulement. En tant que substantif, *drŭ* désigne un gazon exubérant aux abords des chalets ; crūdōs, -u = *krŭ*, crus et cru ;

*connūtōs, -u = *kōnŭ*, connus, -u ; Gimel se sert du représentant de cognectōs, -u ; nūdōs, -u = *nŭ*, nus, nu.

Citons aussi, mais au Chenit seulement, pour ne pas allonger : *pyōtŭ*, bancals, bancal ; *dōdŭ*, dodus, -u ; *krōsŭ*, crochus, -u ; *kōsŭ*, cossus, -u ; *bārtsŭ*, édentés, édenté ; *brātsŭ*, branchus, -u ; — *tsēlŭ*, écailleux ; — *pāteŭ*, massifs, massif ; — *bōlŭ*, bossués, bossué ; *gōlŭ*, goulus, -u ; *prālŭ*, humides, -e ; — *mālētrŭ*, en mauvais état ; *mōrŭ*, sorte de champignon, grande helvelle ; *bōrŭ*, bourrus, -u ; *djōtrŭ*, joufflus, -u ; — *bōrnŭ*, creux ; *tsērnŭ*, charnus, -u. Il est certainement d'autres exemples.

Les participes et adjectifs masculins où l'ū était précédé d'explosive labiale ou gutturale, de *m* ou *f*, emboîtèrent naturellement le pas : *barbūtōs*, -u = *bārbbŭ*, barbus, -u ; ? + ūtos, -u = *bēgŭ*, bègues, -e ; B. d'Amont ne possède que les formes verbales de même racine ; *ramūtōs*, -u = *rāmŭ*, ramus, -u ; *butti*(_a) + ūtos, -u = *bōfŭ*, bossus, -u ; aussi *ñ*, *ñ* sur les points qui, au féminin, ne connaissent pas la régression (§ 3 α), preuve qu'on y utilisa jadis un doublet féminin en -u.

Relevons en outre au Chenit : *trāpŭ*, trapus, -u ; *krēpŭ*, crépus, -u ; *ēgŭ*, aigus, -u, qui sont probablement venus par le canal du français.

Les suivants présentent pareillement *u*, en dépit des féminins en

jě, jă, gě, gă, dyě, dyă, §§ 5 et 6. Ils remontent nécessairement à une époque où coexistait un participe féminin analogique en *-ŭvě, -ă, -ŭyě, -a*, ou autres variantes. **Cosŭtos, -u* = *kõxŭ*, cousus, -u. Le même mot sert au Chenit à exprimer l'étonnement. S'emploie soit isolément, *kõxŭ!*, soit en composition dans les formules *kõxŭ dẽ bõŭ!* cousu de bois!; *să kõxŭ* ou *să kõxŭ dẽ bõŭ!* sac cousu! ou sac cousu de bois! (*sic*); *lectŭtos, -u* = *lẽxŭ*, lus, lu; *perdŭtos, -u* = *pãrdŭ*, perdus, -u; *vendŭtos, -u* = *vaẽdŭ*, vendus, -u; **mordŭtos, -u* = *mõrdŭ*, mordus, -u; *secŭtos, -u* = *sẽgŭ*, suivis, -i; le vallorbier *eũlẽ* postule *-ẽctu*; B. d'Amont dit *sũvũ*, français?

Habŭtos, -u aboutit à *zãõ* au Chenit, à *ăyẽũ* en foncinier, à *yé* en dubisien; **ou*, provenant de AU roman, s'y vit assimilé à **ou* issu d'õ.

Mais le nord de la Vallée, de concert avec le vaudois du pied du Jura, emploie *zũ*; reconstruction probable, d'après le féminin correspondant, § 7. A signaler les variantes suivantes: *ũ* à Grandvaux, *vyũ* à B. d'Amont, l'un et l'autre sans agglutination de *z* flexionnel; Morbier *ăvũ* (cartes 102 et 103), hiatus comblé par *v* intercalaire ¹.

Les communes du Lieu et de l'Abbaye, comme aussi Vallorbe, possèdent des variantes du type propre au Chenit. Elles représentent un passé très reculé; *l ẽ zó zũ*, il a « eu été », entend-on dire au Lieu.

Nous avons montré que dans le Jura, tant d'un côté de la frontière politique que de l'autre, *u* répondant à *-ŭtos, -ŭtu* est sans exception dû à l'analogie des féminins pluriels, puis singuliers.

Quant à l'*u* du lyonnais « *vendou* »; du bressan « *viou* »; du bugésien « *païou, volou* » et autres; du gessien « *corou* »; du valaisan « *volouk, perdouk* »; du jurassien bernois *vu, ăvu* ², il ne m'est pas possible d'élucider, faute de matériaux suffisants, si nous sommes en présence du représentant direct de l'*ŭ* latin, ou de doublets analogiques d'après les féminins singuliers à régression.

β) — Paradigmes divers où l'*ŭ* était devenu final en roman.

**Desŭsu* = *dẽsũ, ũ* en vaudois; comtois *ũ, ũ*. Le simple **sŭsu*, variante de *sŭrsum* (*REW*, 8478 ²), donne *sũ* en combier;

1. Gauchat, *BGSR*, 1906, p. 31, et *Patois de Dompierre*, § 70 b.

2. Philippon, *ũ long latin en rhodanien*, *Rom.*, XL, 10-15; Lavallaz, *Le patois d'Hérémence*, § 122; Alge, *Lautverhältnisse*, § 45.

interjection enjoignant au bétail de se lever ou de s'écarter. L'ancien bourguignon disait *suis, dessusis*, avec *i* intercalaire analogique ; § 13 β et p. 191, n. 3¹.

Viride jūs = *vyārdzũ*, verjus ; partout *ũ*, *ũ*, *ũ* ; *verjuix* en bourguignon d'autrefois².

? Morbu + jūs = *mōrdzũ*, pus, chair morte. Inconnu à Gimel, Vallorbe, comme en comtois.

Festūcu = *fētũ*, fétu de paille ; partout *ũ*, *ũ*, *ũ*.

Cūlu = *kũ*, *kũ* ou autres variantes sur les deux versants du Jura. Les dérivés en *ũ*, auxquels je reviendrai, paraissent reconstruits d'après les formes verbales correspondantes.

Relevés uniquement au Chenit : scūtu = *škũ* ; peut avoir passé par le français, de même que *kũkũ*, coucou. Sert aussi à désigner ironiquement une personne ou une bête de chétive apparence ; allusion au plumage peu reluisant de l'oiseau : *kē kũkũ ! ō byó kũkũ !* Ce même mot dut, en son temps, signifier également « cocu ». Dans cette acception, il nous est parvenu dans l'expression figurée *rōdzũ kũm ō kũkũ*, soit « rouge comme un cocu, qui vient de surprendre sa femme en flagrant délit ».

Paradigmes extra-combiens. Le dubisien *āfũ* = cuisine, s'il remonte vraiment à *adfūstis*, trouve sa place ici ; *REW*, 3618. Aurait d'abord signifié : lieu où l'on attend le fauve, puis où l'on séjourne longtemps ; enfin les abords de l'âtre, seule pièce chauffable au temps jadis.

Sambūcu donne *savũ* à Vionnaz (Valais) ; même influence que dans les paradigmes précités³.

L'imposante phalange des participes et adjectifs en *-u*, modelés sur le féminin pluriel correspondant, ne laissa pas d'en imposer à tout représentant d'ũ devenu final, qui posséda bientôt un doublet en *-u*. Telle est, me semble-t-il, la raison d'être de la substitution, née dans le parler local lui-même, sans intervention nécessaire du français.

1. Philippon, *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XXXIX, 525 et XLI, 585 ; Goerlich, *Der burgundische Dialekt*, p. 98.

2. Philippon, *Rom.*, XXXIX, 525.

3. J. Gilliéron, *Le patois de Vionnaz*, p. 36.

§ 21. — *ū suivi de consonne persistante donne analogiquement u.*

α) — *Adjectifs en -ūra, -s — -ūru, -ūros.*

Selon toute probabilité, les féminins entièrement dans le sillage de -atōrias, -a, qui donnent ou donnèrent -īrē, -īrē, § 15, R. III. Les masculins suivirent le même mouvement, devenu presque irrésistible, vu l'action qu'exerçaient dans le même sens les paradigmes cités au § 20.

Dūra, -as = *dūrē*, -ē. Partout *ū*, *ú*, *ũ*. Foncine *dwīrā*, -ē fait seule exception ; bilabiale vélaire anormale empruntée au masculin ci-dessous ; absence de régression, d'où persistance de l'*i* analogique.

Dūru, -os = *dū* et variantes coutumières. Sur les points suivants, le féminin n'influença pas le masculin : Mouthe *dwō* ; Cernois-Cives *dē* (**dwō*, **dwā*, *dūē*, **dūā*) ; Foncine *dwē* ; tous avec bilabiale adventice empruntée aux actuels *krwō*, *nwō*, *dwō* (*crūda*, *nūda*, *duos*), ou aux variantes tombées en désuétude, §§ 2 et 10.

Secūra, -s = *sūrē*, -ē, $\left\{ \begin{array}{l} \text{ū, ũ en vaudois. Dubisien } \textit{sūr} \text{ aux} \\ \text{secūru, -os = } \textit{sū}, \end{array} \right.$ deux genres et aux deux nombres. Grandvaux et B. d'Amont *ewīrā*, -ē, *ewī* ; persistance exceptionnelle de la bilabiale palatale, sans régression ; doublet de *sēr*, servant aux deux genres et aux deux nombres. Aucune trace n'est restée du type qui serait normal **ewō*, **eō*, ou variantes.

Quelque hésitation, sur divers points, quant à l'*ē* final atone du féminin singulier, lequel, par analogie, passe accidentellement à *ā*.

Pūra, -s = *pūrā*, -ē, pures, -e, $\left\{ \begin{array}{l} \text{Le vaudois utilise de préfé-} \\ \text{pūru, -os = } \textit{pū}, \textit{purs}, \textit{pur}. \end{array} \right.$ rence les diminutifs *pūrētā*, -ē ; *pwērētā*, -ē ; *pūrē*, *pwērē* et autres variantes. Dubisien *pīrū*, à l'*ū* final analogique ; hésitation au féminin entre *pīrā* et *pīrē*. Chapelle, Foncine, Grandvaux et B. d'Amont se servent de *pūr* aux deux genres et aux deux nombres.

β) — *Substantifs en -ūra, -ūras.*

Pastūra, -as = *pētīrā*, -ē ; Grandvaux ; d'après le présent *pētīr*, lui-même analogique. Vallée de Joux, Gimel et M^e-la-Ville -īrā, -ē ;

reconstruction d'après l'infinitif *pâtūrā*, à bilabiale adventice pro-tonique. Vaulion -*ēră*, -*ě* ; Vallorbe -*ēră*, -*ě* ; comtois limitrophe -*ēr*, -*ērě*, tendant à -*ēr*, -*ērě* : bilabiale adventice provoquant l'affaiblissement progressif de la voyelle tonique. Foncine *pētūr*, -*ērě* ; bilabiale vélaire persistante ; propagation à *pētūr* = *pastūrat*, où l'on s'attendrait à une palatale.

**Mesūra*, -as = *mězūra*, -*ě* ; Pont et Charbonnières. Le grand-vallier *mzēră*, -*ě* implique une ancienne bilabiale adventice ouvrante. Sur les autres points, la voyelle tonique aboutit au même résultat que l'ū de *pastūra*.

**Presūra* = *prězūra*, acide servant à faire cailler ; marche avec **mesūra*, sauf à M^t-la-Ville, qui présente -*ēră*.

On aura remarqué que l'-*ă* (-*ö*) final du singulier a disparu en dubisien. Influence probable des noms en -*atoria*, § 15, R. III.

Au Chenit, le type -*ūră*, -*ě* évinça pareillement ses concurrents en -*ē*- ou -*ī*- dans les paradigmes ci-après :

germanique *wask(on) + ūra* = *wātsūră*, bouillie d'eau et de neige surnommée margouillis au bord du Léman ; *sētūră*, ceinture ; *kōdūră*, couture ; *frăedūră*, froidure ; *lăētūră*, toiture ; *drăētūră*, chemin direct ; *frēsūră*, -*ě*, viscères d'un animal de boucherie ; *săodūră*, soudure ; *kōrbătūră*, courbature ; *ăvăētūră*, aventure ; *bră-vūră*, bravoure. Quelques-uns de ces termes se voient concurrencés par un doublet en -*ūrē*, fort probablement d'origine française. Nous y reviendrons au § 31.

γ) — Formes verbales en -*ūro*, -as, -at, *-unt.

Sauf les exceptions signalées, on a -*ū*, -*ū* en comtois ; *ū* en combier et gemellan ; -*e* à M^t-la-Ville ; -*ě* en vaulionnier ; -*i* en vallorbier.

Indūro = *ādūr*,
indūras, -t = *ādūr*,
*indūrunt = *ādūrō* } et variantes comtoises. L'*ū* apparaît

aussi en combier sur divers points (Charbonnières, Pont, Abbaye et Bioux), ainsi qu'à M^t-la-Ville ; d'après l'adjectif féminin de même racine, traité sous α). Le vallorbier *é* indique une contamination par *plōrat*.

Pastūrat = *pētūr* et variantes en comtois. Mais Cernois-Cives *e*, triomphe du doublet à bilabiale adventice tonique ; Foncine *pētūr*.

Mesūrat = *měẓūr*, et variantes en comtois ; mais Foncine *mwěẓūr*, Grandvaux *mẓērē*. Comme dans le représentant de indūrat, *ū* est usuel aux Charbonnières et au Pont. L'*ē* vaulionnier de *měẓērē* (inf. *měẓērā*) témoigne d'un entraînement par *expavōriat.

Deexpūrat = *děpūr* ; *děprī*, dépurer. Vallorbe *děpwūr* (inf. *děpwērā*) ; Foncine *děpwūr* ; Vaulion *děpwērē* (inf. *děpwērā*) subit le même entraînement que le précédent.

Recūrat = *rěkūr* ; inf. *rěkrī*, récurer. Le dubisien ignore le représentant du simple cūrat, qui donne *kūrē* dans le domaine usuel de l'*ū* ; inf. *kūrā*, enlever le fumier de l'étable. Vaulion *wē*, Vallorbe *wē* ; inf. *kwērā*, *kwērā*.

Jūrat = *dzūr* et variantes. Charbonnières, Pont, Abbaye, Gimel et M^t-la-Ville *ū*, *ū* ; influencés par les représentants de indūrat, adsecūrat, eux-mêmes nés des adjectifs féminins correspondants. Vaulion et Vallorbe *ē* (inf. *djērā* et *djwērā*) ; doublet récent, d'après plōrat. Foncine *djwūr*.

La forme *dzēre* = jūrat, propre à Leysin, et considérée par M. Jaberg comme analogique d'après l'infinitif *dzērā*, me semble résulter de la préposition d'une bilabiale suivie d'affaiblissement progressif d'*ū* tonique ; *dzērā* remplacerait un ancien **dzūrā* ou **dzōrā*.

Le même romaniste croit phonétique le type en *ē* (*wē*) dans les verbes en -urare de plus de deux syllabes ; il serait, en revanche, dû à une identification de racine dans les dissyllabes¹.

Mūsāt = *mūẓ* en dubisien ; infinitif *mūẓē*, -ē, cesser de manger comme ayant l'air de réfléchir. B. d'Amont *mēẓē* ; infinitif analogique *mēẓē*. Vallée de Joux et Gimel *ū* ; infinitif *mūẓā*, *mūẓā*. Terme tombé en désuétude sur les autres points.

Le mot suivant ne présente plus nulle part de doublet en *u* : *mūkit = *mūsē* ; infinitif *mūsī*, se musser ; Vallée de Joux. Régulièrement *wē*, *wē* en vaulionnier et vallorbier.

Recūlat = *rěkūl*, { et variantes comtoises ; infinitifs analogiques *rěklē*, *āklē* et variantes, d'après un ancien présent en *ē* (bilabiale adventice ouvrante). L'*ū* vallorbier paraît, comme l'*ū* comtois, emprunté au représentant de cūlu.

1. Ueber die assoziativen Erscheinungen, p. 5-6 et 25.

Comme on l'aura remarqué, les présents cités ci-dessus appartiennent à cinq types concurrents principaux :

1°) Au type anormal en *ũ*, *ũ̃*, *ũ̄*. Ici, l'analogie des verbes à attraction, tels que *repröpiat*, *adpröpiat*, *süctiat*, *inödiat*, *adpödiat*, dut jouer un rôle capital (§§ 17, 16 α, 19 β, γ), conjointement à celle exercée par les formes verbales dérivées de *dūra*, *pūra*, *secūra*. En dubisien limitrophe, l'infinitif se vit plus tard remodelé sur *suctiare*, *judicare* et autres, passant ainsi à la classe **iē*, *ī* ; d'où *ādrī* (*ādrī*), *pētrī*, *mēxrī*, *dēprī*, *rēkrī*, *dzrī* (doublet de *dzrē* en cernoisien) et variantes.

Les représentants de *musare*, **mukiare*, *recolare*, *acculare* restèrent par contre fidèles à la conjugaison en A pur.

2°) Au type en *e* (variante *ē*), dû à la préposition d'une bilabiale à l'ū tonique ; d'où ouverture progressive ; neutralisation subséquente, sauf sur un point. La bilabiale persiste accidentellement, lorsqu'il s'agissait de vélaire.

3°) Au type analogique en *ī* (*wī*). Assimilation à *āprītsē*, *rēprītsē* et variantes, provenant eux-mêmes de délabialisation d'un ancien **wī*, de disparition prématurée de bilabiale palatale, ou d'entraînement par d'autres formes verbales, telles *fīlat* = *fīle*, *pīlat* = *pīle*, *pēctinat* = *pīnē*, ou variantes.

4°) Au type en *ũ*, né de l'infinitif correspondant. Très commun en comnier et gemellan, *ũ* apparaît sporadiquement à M^t-la-Ville et en comtois.

Selon toute probabilité, un *u* adventice, préposé à l'*ō (ū) protonique, finit par s'harmoniser en *ũ* avec celui-ci, en passant par **iō*, **iō̃*, **iū̄*. Le point de départ de cette évolution, qui fit tache d'huile, serait bō nu suivi d'initiale vocalique ¹.

5°) Au type en *ō*, caractéristique des paradigmes analogiques (modelés sur l'infinitif) où la préposition d'*u* ne se produisit pas.

Il est curieux de constater que seuls *ō* et *ō̄* toniques en hiatus avec *i* secondaire donnent accidentellement *ō̃* ; jamais l'ū. Peut-être s'agit-il d'un pur effet du hasard.

Remarque. — *Fūmo*, *-as*, *-at*, **-unt* deviennent *fūmū*, *-ō̃*, *-ē̃*, *-ē̄*, *-ō̄*, *-ē̄* en comtois limitrophe. On y trouve de même *plūmū*, *ēkūmū*, *dzūnū* et variantes ; infinitifs *fēmē* (*fūmē* au Cernois), *plēmē*, *ēkmē*, et variantes, d'après d'anciens présents à bilabiale ouvante.

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 84, R.

En revanche, l'infinitif *dzǔnǝ*, -*ɛ* implique sur tous les points une reconstruction d'après le présent correspondant.

Les verbes ci-dessus, moins *jejunare*, avaient un infinitif analogique en *ɛ* (d'après un ex-doublet en **wɛ* ou (*ũ*)*ɛ* du présent) ; ne nous étonnons pas si un nouveau présent en -*u*, selon l'alternance *sɛsɿ*, *sūs*, vit le jour. L'infinitif, toutefois, resta fidèle à la conjugaison en *a* pur, celui-ci s'ouvrant régulièrement en *ɛ*, *e*, *é*.

Par la suite, fait étrange, l'*u* analogique des formes verbales dut se propager aux substantifs en -*ũ* ma de même racine ; d'où *plũmǝ*, -*ǎ*, plume ; *ẽkũmǝ*, -*a*, écume. Ceux-ci influencèrent à leur tour **prũna*, qui aboutit à *prũnǝ*, -*a*. Les Cives, Foncine et Grandvaux connaissent parallèlement le type *kẽmũnǎ*.

S'écartant de la série : B. d'Amont *djõnǝ*, je jeûne, et substantif verbal correspondant ; *pyõmǎ*, *ẽkõmǎ*, *prõmǎ*, qui ont fait cause commune avec le vaudois.

Enfin le grandvallier et le foncinier *djwẽnũ*, *djwẽn*, *djwẽnɛ* ont subi une influence qui resterait à préciser.

Il serait inutile de passer en revue les nombreux paradigmes où à l'*ũ* combier répondent sur d'autres points, non pas *ũ*, *ú*, *û*, mais bien *wẽ*, *ũẽ*, *ẽ*, *ǎ*, *wɛ*, *é*, doublets variés à préposition de bilabiale tonique. La même restriction sera observée aux paradigmes suivants où il est traité des *o*, long et bref.

δ) — Féminin isolé en -*ũpa*.

Cũpas, -*a* = *kũvẽ*, -*ǎ*, et variantes en *ũ*, *ú* ; cuve. Entraînement général, par analogie de série, dans l'orbite des multiples féminins en -*ũtas*, -*a*, devenus -*ũvẽ*, -*ǎ* et variantes, §§ 1 et 2.

On a relevé, au pied du Jura vaudois, un phénomène parallèle dans **cõdas*, -*a*, devenus *kũvẽ*, -*a*, § 11.

§ 22. — *õ* suivi de consonne persistante, donne analogiquement *u*. (Phénomène isolé, extra-combier.)

Substantif verbal de tussire = *tũsɛ*, la toux, à B. d'Amont. Ce substantif, de même que l'infinitif analogique *tũsɿ* (doublet de *tɛsɿ*), impliquent un ex-doublet analogique *tũsɛ* au présent, concurrent de l'actuel *tɛsɛ* = **tussiscit*.

Grandvaux se sert pareillement de la forme inchoative *tũsɛ* ; infinitif *tũsɿ*.

Ailleurs, une bilabiale adventice intervint : Vallée de Joux,

Gimel et M^t-la-Ville *tūsè*, il tousse ; *lā tūsè*, la toux ; d'après l'infinitif à bilabiale non ouvrante *tūsī* et variantes. Vaulion *ē*, Vallorbe et dubisien *ē*, Foncine *wě* (*w* analogique), tous avec bilabiale tonique ouvrante ; infinitifs analogiques *tēsī*, *tēsī*, *twēsī*.

§ 23. — *ö*, suivi de consonne persistante, donne analogiquement *u*. (Phénomène isolé extra-combier).

Cö(o)perit = *krīvĕ* et variantes, en comtois : il couvre. Infinitif *krēvī*, *krēvī*, lui-même reconstruit d'après un doublet du présent, à bilabiale adventice ouvrante, dont il n'est resté aucun vestige. Assimilation du présent actuel à la classe de *indūrat*, § 21, ou entraînement par *līvĕ* = *lēvat*.

Le gemellan *kīvrĕ* se rapproche fort du comtois ; infinitif *kūvrī*, refait sur le présent.

Vaulion et Vallorbe *krīvĕ*, -*ē* (inf. *krēvī*, *krēvī*) témoignent d'un entraînement parallèle à celui constaté et expliqué au § 21 γ.

La Vallée et M^t-la-Ville, enfin, disent *krīvĕ*, d'après l'infinitif *krīvī*, à bilabiale adventice non ouvrante. On y connaît en outre le doublet francisé *kīvrĕ* ; inf. *kīvrī*.

V

LABIALISATION D'Ī.

§ 24. — *ī* libre latin, interne ou final, aboutit analogiquement à *ū* et variantes. (Phénomène sporadique).

Rīpas, -a = *rīvĕ*, -*ā*, bords, -d ; en vaudois, sur tous les points étudiés ; gīngīvas, -a = *džāēdzīvĕ*, -a, gencives, -e ; Vallée de Joux et Vaulion ; salīva = *sālīvā*, salive ; Chenit et Lieu ; *ódz (= alveu) + ivas, -a = *ōūdžīvĕ*, -*ā* (*ēūdžīvĕ*, -*ā*), ornières, -e ; terme aujourd'hui restreint au seul Chenit ; *REW*, 392.

Influencés par *krīvĕ*, *nīvĕ* et autres féminins pluriels à régression, § 12.

Les représentants de *tardīva*, *lībra*, *pīpa* suivirent la même voie en fribourgeois ; puis *tardīvu* s'y labialisa aussi d'après le féminin correspondant¹.

1. Alge, *Lautverhältnisse*, § 3 ; Meyer-Lübke, *Grammaire des langues romanes*, I, § 35.

Revue de linguistique romane.

Nous rencontrons pareillement *ũ* dans certains masculins, qui ne pouvaient se réclamer d'un féminin de même racine, et où il s'agit d'assimilation aux paradigmes en -*ũtu*, traités au § 20 : **linxĩvu* = *lãẽsũ*, et variantes en *ũ*, *ũ*, eau de lessive ; type propre à l'ensemble du domaine, moins B. d'Amont, qui se sert de *lũeã* = **lixĩva* ; *avĩsu* = *ãvũ*, avis ; conservé dans l'expression *l'ẽ ãvũ*, il est avisé. Terme non demandé hors du Chenit.

Oti(are) + *ĩvu* = *wãẽxũ*, vide ; doublet de *wãẽxĩ* (sans labialisation), qu'on rencontre dans le dicton : *ãñãye tãrdĩvã, jãmẽ nẽ fũ wãẽxĩvã*, année tardive jamais ne fut oisive. Signalons également l'expression *ã wãẽxĩ*, qui se dit d'un char traîné sans chargement aucun. Au XVIII^e siècle, *vaisy* désignait aussi une jeune bête qui ne portait pas encore. « Ni génisse ni vaisy », lit-on dans un ancien document du Lieu¹ ; **cortĩle* = *kũteũ* à Foncine du Jura.

Il serait possible d'attribuer l'arrondissement d'*ĩ* en *u* constaté plus haut à la régression d'une ancienne bilabiale adventice, suivie d'harmonisation des éléments². L'existence antérieure de ladite bilabiale me paraît une quasi certitude dans les paradigmes ci-dessous : *sĩbilo*, -as, -at, *-unt, qui donnent *sũblũ*, -ẽ, -õ et variantes en *ũ* en vaudois ; allongement en *ũ* dans le domaine comtois (**sũi*, **sui*, **sũĩ*, *sũũ* ?) ; *adfĩbulat* = *ãfũblẽ* en combier, tandis qu'on s'attendrait à *-*fwi*- ; francisation possible. Non demandé hors de la Vallée. Signifie non seulement affubler, s'affubler, mais aussi se protéger.

Remarque I. — *ĩlli* précédant le verbe se labialise en *ũ* en dubisien, foncinier et grandvallier : *ũ tsãt*, il chante. Une forme concurrente *ẽl*, *ĩl* apparaît au Cernois-Cives et à Grandvaux. L'*ĩ* plus ou moins long persiste à B. d'Amont ; *ẽ* y est plus rare. Ailleurs, nous rencontrons *ĩ* à Gimel et Vallorbe ; *yẽ* à M^t-la-Ville ; *ẽ* à Vaulion ; *ẽĩ* en combier, qui implique *ĩste*.

ĩlli interrogatif postverbal connaît la labialisation en vallorbier (*ãvẽtũ ?* = avait-il ?), comme en dubisien. Quelque hésitation à Mouthe entre *ũ* et *ẽ* (*vãtũ* ou *vãtẽ* ? = veut-il ?). La labialisation paraît analogique ; influence probable de *deĩllu*, traité ci-dessous. Ailleurs, en vaudois, *ẽ* règne en maître ; c'est le traitement usuel d'*ĩ* entravé. B. d'Amont *ĩ*, comme ci-dessus.

1. *Livre du Conseil des Douze*, V, 273 ; 5 mai 1705.

2. Les éléments persistent côte à côte dans *nui* = *nĩdu* ; Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 223.

Deïllu évolua en *dũ*, *dũ*, tant en vallorbier qu'en comtois limitrophe. Étapes probables : **dīl*, **dūil*, **dūi*, **dūi^u*, **duu*, **du*. Le type vaudois correspondant, *dāo*, *dó*, *dō*, et autres variantes, pourrait bien être un ancien pluriel devenu singulier : **deīllos*, **dīls*, **dals* (à la suite d'une contamination par **als* de *adīllos*, dont il va être question), **daus*, **dau*. Le pluriel lui-même se vit plus tard subjugué par l'analogique *dě* (deīllas), emprunté au féminin.

Vallorbe, seul de son espèce en terre vaudoise, fait ainsi cause commune avec le comtois limitrophe. La proximité des localités françaises et l'infiltration incessante de colons dubisiens y furent certainement pour quelque chose dans le triomphe de l'ũ.

Adīllu donne parallèlement *ũ*, *ũ* en comtois et en vallorbier. Selon toute probabilité, nous sommes en présence d'une création analogique d'après *dũ*, *dũ* (deïllu) ci-dessus. Elle remplaça un ancien **al*, **wāl*, **wēl*, **ēl*. Sur les points vaudois non mentionnés plus haut, le pluriel (*adīllos*, **als*, **aus*, puis *ǎo*, *ó*, *ō* et variantes) eut raison du singulier, tout en succombant à son tour devant le féminin *ě* = *adīllas*. B. d'Amont se sert au pluriel de *ǎ ló*, *ǎ lě*, sans combinaison par enclise.

Remarque II. — Dans les cas suivants, nous sommes en présence d'*i* secondaire labialisé en *u* : *polīcatu* = *pōdžũ* et variantes ; Gimel et M^t-la-Ville. Au Chenit le « poucier » est appelé *pǎōdjě*.

Botonaria = *bōtēñũrě*, boutonnière ; *Vaulion* ; *acetu* = *ǎžũ*, acide employé à la fabrication du sérac ; dubisien et foncinier ; *lěvat* = *lěvě*, il se lève ; d'un ancien **liēvē*, évolué en **liēvē*, **liivě*, *līvě* ; Cernois-Cives ; *hěri* = *ũyě* à Foncine ; non seulement l'*i* secondaire issu de **iē* s'y labialisa, mais aussi le second élément, tandis qu'un *yod* venait combler l'hiatus créé par la diérèse.

Remarque III. — Trans + **vī*? (réduction de *vīa*, assimilé à *īa* gréco-latin) donne *trěžĩ*, nom de champ. Semble avoir passé par **trǎžvĩ*, **trěžũĩ* (labio-dentale transformée en bilabiale), **trěžvĩ*. Il n'y aurait pas lieu d'être surpris si, sur quelques points, le résultat était **trěžũ*. Les *Trěžĩ* signalés sont propres au Chenit.

§ 25. — *i* entravé dans -*iciu* aboutit sporadiquement à *ũ*.

Assimilation à -*ũ* final du § 20 α , β ; préposition de bilabiale non exclue dans certains cas.

Cannabīciu = *tsēñěvũ*, chenevis et chanvre ; Chenit, seul normal. Ailleurs, en vaudois et dubisien, *tsēñěvũ*, -*ō* ; substitution de

la désinence coutumière du masculin à l'ancien *ī* tonique, accompagnée d'avancement de l'accent. Non relevé à B. d'Amont.

Germanique *wamba + īciu = wābū*. Se dit, mais uniquement au Chenit, d'un lard visqueux et répugnant; germ. *firste + īciu ? = frētū*, échelette de char à foin, combier; dubisien *flētū*; B. d'Amont *fōrētū*; segmentation du groupe consonantique *FR par *ó* intercalaire; Monte + Landrīciu = *Mōlādrū*, passage du Jura vaudois reliant Le Pont à l'Isle et Cossonay¹.

On s'est contenté de relever les mots suivants au Chenit seulement: *callu + īciu = kālū*, cartilage; *rastrellīciu = rātēlu*, ratelier; ? + *īciu = bōrbū*; REW, 1385. Sens imprécis; survit uniquement dans le dicton *fyé kāmō plāō sū lū bōrbū*, fier comme un pou sur le « boubier ? ».

Mais dans d'autres cas, l'*ī* de *-īciu*, *-īcia* apparaît non labialisé: *ex + *tūf + īciu = ētōfīsū*, local surchauffé ou plein de fumée; finale analogique d'après l'ancien féminin correspondant; *vaginīcia = wānīsē*, mince matelas reposant sur la paille; *col(are) + -īcia = Gōlīsē*, quartier du village du Sentier et gorge près du hameau de Chez-le-Maitre. Le masculin *col(are) + īciu* est devenu *Gūlū* en meuthiard; nom d'une ferme à la source du Doubs.

Le résultat normal de l'*ī* entravé est pourtant *ē*. Nous le rencontrons dans *sāōsēsē = *sālsīcia*; comtois *ī*, *i*; **mālād u*, -a = *malade + īciu*, *-īcia*, qui aboutissent à *mālāēdēsū* (finale analogique), *mālāēdēsē*, maladif et maladive; terme inconnu hors de la Vallée; *pellicia = pēlēfē*, pellicule attachée à la casserole; Chenit. M^r-la-Ville *pēlēfrē*, vieilli. Vaulion *pēlēfē*, peau recouvrant le pétrin pour activer la fermentation; Waldo, hérésiarque du XII^e siècle, + *īciu = vāōdēsū* ou *vāōtēsū*, au sens d'ensorcelé. Se dit aujourd'hui exclusivement du bois nouveau qui fend mal. Terme connu du seul Chenit; *aequare + īciu ? = ēwāsū*, arrangement boiteux, paquet mal fait; M^r-la-Ville.

Il est difficile de savoir si le bois-d'amonnier *pālūcē = paillasse*, remonte à *pale(a) + īcia* ou si nous avons affaire au suffixe dépréciatif *-uccia*.

1. La famille Landry est encore représentée au district de Cossonay, précisément au débouché du col de Molendruz. Un document de 1614 (Nicole, *Histoire de la Vallée de Joux*, p. 358) sépare les deux composants en *Mont Lendruz*. A consulter: A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 83, 1.

Remarque I. — Peditūbula donne *pētūblā*, vessie de porc ; concurrencé au Chenit par *pēsūblā*, contamination par pissare¹.

Remarque II. — *Vēcēdu (vegetus), *REW*, 9175₂, donne au Chenit et au Lieu deux résultats concurrents : *vētū* et *vētū*. Labialisation d'un ancien *i* due au *v* initial.

Sur tous les autres points *i*, *ī* ; allongé en *ī* à B. d'Amont.

VI

AMENUISEMENT.

Assimilation progressive en *u* des éléments de la triphthongue **œu* issue d'ö. Phénomène exceptionnel au Chenit, mais qui joue un rôle important sur d'autres points.

§ 26. — ö suivi de *v*, ou d'explosive labiale ou dentale, donne *ü* en finale et *ū* interne ; B. d'Amont.

α) — Précédé de liquide, ou initial.

Növu = *nūvō*, neuf ; finale analogique, d'après le féminin : nōva = *nūvā* ; Foncine dit *nēvā* en regard de *nū* ; plövet = *plū* ; diejōvis = *dūdjū*, jeudi ; trōpat = *trūvē*, il trouve ; prōbat = *prūvē*, il essaie ; prōba = *prūvā*, la preuve.

Illa ou una + ōpera = *īvrā*, œuvre et filasse de premier choix ; ille ou unu + övu donne *ū* à Foncine, tandis que B. d'Amont et Grandvaux présentent *ūi*.

Suivant O. Keller², il y aurait eu assimilation progressive des deux éléments de la diphtongue : *ue*, *oe*, *œ*, *œu*, *u*. La série de dégradations suivante paraît mieux rendre raison de l'évolution : **nuof*, **nwōf*, **nwāf*, **nwēf*, **nwāf* (labialisation), **nuāf* (régression), **nuāf*, (harmonisation de *ā* avec le premier élément), *nuæ*, **nuu*, *nu*.

Dans les noms et adjectifs en *-īvā*, l'influence de *crūda*, *nūda*, § 2 α, n'est point exclue.

A Blonay, *trop* aboutit parallèlement à *tru*³.

1. Glossaire Bridel, p. 287.

2. *Genferdialekt*, § 74.

3. Stricker, *Lautehre der Mundart von Blonay*, § 68 B.

β) — Précédé d'explosive labiale ou de labio-dentale.

Pötet = *pü*, il peut ; böve = *bü*, bœuf ; en comtois sur tous les points considérés ; völet = *vü*, il veut ; mais *væ̃t* *è*, veut-il ?

Ici, l'*u* de la diphtongue *uo* dut se consonnifier en *w* ; d'où **wð*, **wǣ*, **wē*, **wæ̃*, **uæ̃*, lequel finit par s'effacer devant **uæ̃*, plus largement représenté ; §§ 27, 28 *α*, 29.

Un double traitement de l'*ö* a été aussi envisagé pour l'ancien français. Au XI^e siècle, **uo* aurait hésité entre **wæ* et **üæ* ; ceux-ci se simplifièrent en *æ*, écrit *eu* vers la fin du XIII^e siècle ¹.

L'évolution de **uæ* en *u* n'intéresse pas seulement B. d'Amont et environs. Elle s'effectua aussi aux Diablerets, à la Forclaz, à Leysin, à Lamboing-Jura Bernois, et probablement ailleurs, tant dans les paradigmes ci-dessus que dans d'autres ².

Remarque. — Būtyru paraît avoir passé par des phases analogues : **buuru*, **buürü*, **buōrü*, **buǣrü*, **buērü*, **buæ̃rü*, **buǣrü*, **buērü*, **buæ̃rü*, **buǣrü*, **buērü*, **buæ̃rü*, **buǣrü*, **buērü* ; B. d'Amont, Gimel, M^t-la-Ville et Vaulion. En combier *æ̃ü*, qui tend à la monophthongaison vers la pointe nord du lac de Joux. Le dubisien présente *æ̃*, de même que Vallorbe.

§ 27. — *ö* de -*öcu* (devenu **uou*) donne *ü*, *i* sur un vaste territoire.

Il s'agit de la préposition d'un *ü* adventice plutôt que d'une véritable diphtongaison. Étapes probables : **uou*, **wðu*, **wð*, **wǣ*, **uǣ*, **uē*, **uæ̃*, **uæ̃*, **uæ̃*, **uæ̃*, **uæ̃*, **uu*. Les multiples paradigmes en -*u* final roman traités aux §§ 13, 14, 20, 24, 25, 26, 29, 31, peuvent avoir contribué à la monophthongaison.

Löcu = *lǣ*, *yü* en vaudois (communes du Chenit et du Lieu exceptées, avec *æ̃ü* ou *ëü*) ; *yü* en dubisien. Tous présentent la palatalisation de *l* suivie d'ex-bilabiale palatale. B. d'Amont *lwǣ*, auquel nous reviendrons.

Jöcu = *djü*, *djü*, jeu ; Gimel, M^t-la-Ville, Vaulion, Le Pont et l'Abbaye (infiltration probable sur ces derniers points). La variante

1. Bourciez, *Éléments de linguistique romane*, § 263 B ; Matzke, *Ueber die Aussprache des altfr. ue*, *Zeitschrift f. rom. Phil.*, XX, 1-14.

2. Jäberg, *Ueber die assoz. Erscheinungen*, p. 37-38 ; Alge, *Lautverhältnisse*, § 31.

œü (ëü) est propre aux communes du Chenit et du Lieu, plus au village des Bioux.

Ailleurs nous avons affaire à un type qui s'écarte de la série : *djüü*, *djüü*, à Vallorbe, aux Cives et à B. d'Amont ; *djü* en meuthiard, avec chute récente de bilabiale palatale ; *djwü* au Cernois, bilabiale vélaire empruntée au représentant de *jocare*.

Pour *föcu*, l'ö précédé de labio-dentale exigeait à sa suite une bilabiale vélaire. Le résultat n'en est pas moins *fü*, *fü* (sauf sur les points mentionnés plus bas) ; entraînement probable de **uö* par l'*uö* des deux paradigmes traités ci-dessus.

Les communes du Chenit et du Lieu, plus Les Bioux, disent *fyœü* (*fyëü*) et variantes ; *yod* emprunté à *lœü* = *löcu*.

Grandvallier *fwü*, seul point sur lequel la bilabiale vélaire fasse apparition.

Aux confins du Jura et de l'Ain, *üü* et *wi* disputent le terrain à *wä*. Ainsi, B. d'Amont oppose *djüü* (type comtois) à *lwä* (*löcu*), *fwä* (*föcu*), immigrés de l'Ain voisin. Morbier, carte 558, point 938 de l'*ALF*, connaît la forme *fwä*. Quant à l'extension du phénomène -öcu, -iculu, ö + *yod* = *ua*, *wä*, consultez les ouvrages mentionnés en note ¹.

Ainsi que nous l'avons exposé ailleurs (§§ 13 α, 15, R. I, 16 β, 19 α, 28 α) *wä* (*wai* lorsqu'interne) paraît être un développement d'un ancien **üü*, **wi*, dont l'*i*, ouvert en *é* par la brusque détente de la bilabiale, se confondit avec **ei* issu d'*ë*. Le phénomène remonte à une haute époque. N'a-t-on pas signalé *fwa* à Pont-d'Ain en 1341 ² ?

La vraie difficulté consiste à expliquer comment *üü*, *wi* purent provenir de -öcu. Un entraînement de **üö*, **wö* par *üü*, *wi* provenant d'ö + *yod* secondaire, me paraît en cause. Voyez aussi plus loin, § 28 α, les résultats de *filiölu*, *scuriölu*, **marcariu* + *löcu*.

En bourguignon et comtois des XIII^e et XIV^e siècles, *leu* (normal) et *lui* (analogique) voisinaient dans les textes ; variantes *lue*, *luec*, *lieux*, *lieu* ³.

1. Philippon, *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XIII, 547 et XXXIX, 523 ; Philippon, *Le patois de Jujurieux*, p. 224-225. Quant aux groupes Ormonts, la Côte et Plaine du Rhône : Odin, *Phonologie*, § 86 ; Meyer-Lübke, *Grammaire des langues romanes*, I, § 198.

2. Philippon, *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XXXIX, p. 523.

3. Philippon, *Patois de Jujurieux*, p. 195 ; *Les parlers du Duché de Bourgogne, Rom.*, XLI, 583 ; Goerlich, *Der burgundische Dialekt*, p. 85.

§ 28. — ö libre, suivi de L, donne u et variantes.

α) — Suffixes -(e)ölu, -(i)ölu, -(i)öla = ü, ũ ; Abbaye, Gimel, M^t-la-Ville et Vaulion ; B. d'Amont, ũ en finale romane, mais ü interne : *(e)uol, *wö, *wä, *wë, *wä, *uä, *uä, *uä, *uu. Ailleurs, résultat usuel d'ö libre, soit äü (ëü) et variantes en combier ; ä en vallorbier, dubisien et foncinier.

Linteölu = lëü et variantes, drap de lit, linceul ; Morbier sū, ALF, carte 426 ; cruceölu = kräëzū et variantes, lampe primitive ; Vallorbe ũ, influence des parlers voisins ; tombé en désuétude au Cernois-Cives ; rubeöla = rödjülä, rougeole, B. d'Amont ; ailleurs le représentant de rub(ea) + itta est en usage ; filiölu = fëlū et variantes, filleul ; B. d'Amont fîlä, auquel nous reviendrons ; filiöla = fëyülä et variantes, filleule ; Vaulion fëyälä, sans appointissement ; B. d'Amont, normalement fîlülä ; scuriölu = êkwäerū et variantes, écureuil ; Foncine êkwäryë ; B. d'Amont êkwäri (*rüi). Disparition fréquente de l'yod précédé de r : variöla = verülä, vérole, M^t-la-Ville ; ü à B. d'Amont ; Abbaye ä ; Gimel ü.

De peditare fut dérivé, par le suffixe -iölu, le substantif pëtdäerū et variantes, au sens de fusil. De la plaine vaudoise, ce terme pénétra tardivement dans la Vallée, sans pourtant s'y conformer aux lois phonétiques de ce coin de terre. Au sens propre, pëtdäerū concurrence le représentant de cūlu.

Le nom de lieu francisé en Marchairuz (passage reliant le Bras-sus à la plaine) se dit Märtserū au pied du Jura vaudois. Un Märtsäeryäü (ëü) combier y répond. Il faut vraisemblablement partir du germ. mark, frontière. Un dérivé, marchier ou marchia, employé adjectivement, apparaît dans un document de 1208¹. Marcariu, flanqué de löcu, passa successivement par *martsëlwo, *-lwä, *-lwo, *-lwo (mouillement accidentel devant bilabiale palatale), *-rywë (rhotacisme, dégagement de l'élément palatal *l), *-rywä, *-ryuä, *-ryuä. En bois-d'amonnier Märtseri.

Lineolu = lëü et variantes, ligneul ; Abbaye ä, persistance de l'ancien type normal combier ; B. d'Amont ä ; assimilation à ö.

Dans l'ensemble des paradigmes précités, la consonne précédant la diphtongue *uo impliquait chaque fois une bilabiale palatale à sa suite.

1. Jaccard, *Toponymie*, p. 256.

Parallèlement à ce qui se passa en français, où certains mots en -ölu = -eul subirent l'action analogique de ceux qui se terminaient en -euil, il y eut à B. d'Amont substitution sporadique de *üi (provenant d'ö + yod) à l'ancien ü issu de -iölu.

Or *üi analogique se comporta de deux façons différentes : il se réduisit à i, après chute de la bilabiale palatale, dans *ëkwürî*, *Märtserî* ; l'i d'autre part, quelque peu ouvert en *ê*, se confondit avec la diphtongue *ei ; d'ou *fîlä* = filiölu.

A quelque distance de là, en foncinier, l'î de *üî* se vit dans un cas (*ëkwürî*) traité comme i appuyé.

Au sujet d'eu français évoluant en ü, voir § 44.

β) — ö précédé de m, k ou v ; effets d'analogie, entraînement par les paradigmes traités sous α).

Möla = *mîlä*, meule ; schöla = *ëkîlä*, école ; l'un et l'autre à B. d'Amont ; völat = *vîlê*, il vole, B. d'Amont et Grandvaux ; influence de mölat = *mîlê*, lui-même né de möla.

Remarque. — Il semble probable que nous sommes en présence d'un phénomène parallèle d'amenuisement dans *gîdzê* et variantes en *û*, *î*, qui désigne la fonte de fer. Terme relevé sur tous les points, moins B. d'Amont, et qui nous est probablement venu de France. Mais la base « gueuse », du hollandais *göse* (REW, 3824), ne suffit pas. Mieux vaut partir d'un dérivé *gösica, créé dans les mêmes conditions que *pidica de pix ou *farsica de farsis.

§ 29. — Au latin ou roman devient *î*, *ü* à B. d'Amont.

Paucu = *pî*, peu, } aussi à Grandvaux. Clavu = *êyî*, clou ;
caule = *teî*, chou, } fagu = *fî*, hêtre ;

*clautu (clausu) = *êyî*, clos ; causa = *teîzä*, chose ; idem à Grandvaux ;

*clauta (clausa) = *êyîyä*, close ; aura = *îvrä*, vent ; v adventice ; normalement *îvrä* en grandvallier ; gauta = *djîyä*, joue ; pauperu, -a = *pîvrö*, -ä, pauvre ; pausat = *pîzê* et ausat = *îzê*, il pose, il ose ; connaissent des concurrents en ö. Le substantif verbal de pausare est *pîzä* ; inraucat = *êrîtsê*, il s'enroue.

Le germanique wald, devenu *aud, subit un sort identique dans *Rîjî*, nom bois-d'amonnier de la grande forêt du *Risoud*¹, qui

1. Graphie préférable à sa concurrente *Risoux*, dont l'x (sans doute empruntée à *houx* = bois) n'a aucune base étymologique.

s'étend des environs de Morez du Jura à ceux de Vallorbe. Point de départ probable : rotivu = *rüſ*, rond, terme usuel dans la partie française de la vallée de l'Orbe. Le diminutif rotivicëllu donna *Rëzë* (**Rüſzë*), Risel, sommet le plus septentrional de la chaîne du Mont Tendre. Puis un nouveau suffixe, le péjoratif *-äud*, vint s'amalgamer au premier; d'où *Rëzöſ* (*-ſü*) en combier, *Rëzö* en dubisien, *Rüjü* en bois-d'amonnier. Rien de plus naturel que les Bénédictins de St-Claude, défricheurs de la Vallée de Joux dès le v^e siècle, aient eux-mêmes baptisé le chaînon boisé qui sert aujourd'hui de frontière entre la France et la Suisse ¹.

Aboutissent pareillement à *ü* en comtois : aut = *ſü*, au Cernois-Cives ; matūra = *müträ*, mûre ; assimilation à la classe dūra, pūra, § 21 α ; on s'attendrait à *mëträ* ; Les Cives ; — cū bat (il s'agit ici d'ō) = *küvë*, il couve ; B. d'Amont. Influence assimilatrice de tröpat, pröbat, traités au § 26 α.

On sait qu'en vaudois de la plaine ö donne d'ordinaire le même résultat que ō ². Le point de départ de cette confusion me paraît être l'infinitif mölere, où la diphtongue *ou naquit du contact d'ö avec *l* vocalisée. Ladite diphtongue devait fatalement marcher de conserve avec *ou issu d'ō. (Il serait loisible d'invoquer l'entraînement parallèle d'un ancien **mëdrë* par *käſdrë* = **cösere*). D'autre part, mölis, -t donnaient *mëu*. Le type fort réagissant sur le type faible, et *vice versa*, on eut bientôt deux conjugaisons concurrentes de mölere, l'une en *ſü* et variantes, l'autre en *ſü* et nuances approchantes ³. Par la suite, l'hésitation se propagea à d'autres verbes, ainsi qu'à des noms ou adjectifs de même racine.

En vaudois du pied du Jura, ce fut le type en *ſü* qui empiéta sur son rival. Le phénomène opposé se produisit en dubisien, s'étendant même à la diphtongue *au* à B. d'Amont et environs. Cette der-

1. Au sujet du Risoud voir entre autres : L. Reymond, *Notice sur la Vallée de Joux*, p. 26 ; Jaccard, *Toponymie*, p. 388 ; *Dictionnaire géographique de la Suisse*, IV, 148-149. — Un canton de forêt, près Mouthe, appartenant à l'État français, est spécialement désigné sous le nom de *Risol*. Des ingénieurs américains, dont les tentes se dressaient en 1917 dans ces parages, levèrent le plan du *Risol Forest*.

2. Odin, *Phonologie*, § 87.

3. *Moudre* et *meudre* coexistaient en ancien français, de même que *coudre* et *coeudre* ; Bonnard et Salmon, *Grammaire sommaire de l'ancien français*, p. 49 et 44.

nière région est aussi la seule qui connaisse l'amenuisement en *ü*, *ü* du résultat de AU.

Remarque. — Dans le Doubs, *jövenu, -a donnent *dzünü*, -ö, -ä. Peuvent avoir passé par un amenuisement pareil à celui constaté plus haut. Ailleurs, l'accent recula, semble-t-il, sur l'*ë*¹.

VII

ORIGINE ALAMANNIQUE.

§ 30. — U, UE, u alamanniques rendus tous trois par *ü* en combier².

Krutsé = *krütsé* (masculin), kreuzer, pièce de monnaie en usage dans le canton de Vaud jusque vers 1850. *Trütsé*, déformation enfantine du même mot ; surnom familial.

Bruélé = *brülle*, et variantes, beugler ; *ë brülle*, il beugle. Se dit surtout du taureau ; des personnes, au figuré. L'adjectif ou substantif verbal correspondant *brülle* (*üna vätse brülle*, *ünä brülle*) désigne une vache nymphomane.

Lugen = *älügä*, exciter, aguicher ; *l'älügë*. Terme inconnu au comtois. Le mot savant *relükä* (*relükë*), au sens fort rapproché, doit avoir passé par le français.

Remarque. — *Grü* = grua, semble pareillement venu de France ; REW, 3897. Dérivé *grüsenö*, tourte plate à l'avoine.

VIII

EMPRUNTS AU FRANÇAIS.

§ 31. — Les mots français en *u* incorporés au patois combier au fur et à mesure des besoins, et plus ou moins patoisés, forment un imposant bataillon. Ils expriment des qualités ou des défauts pour lesquels le parler populaire manquait d'expression adéquate. Ce sont aussi termes de métier, de toilette, de politesse ; des termes scolaires, militaires, culinaires, médicaux, cadastraux ou autres. Le degré de patoisement varie parfois de sujet à sujet. La liste qui suit ne saurait prétendre à épuiser la matière.

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 46, n. 1 et 2.

2. Au sujet des voyelles et diphtongues alamanniques aboutissant à *u* dans les parlers de la Suisse romande, consultez : E. Tappolet, *Die alemannischen Lehnwörter*, II, 94, 22, 103, 65 et I, 66-67.

-u : aigu = *égŭ*, § 20 α ; bisaiguë = *bězăgŭ*, bisaiguë de maréchal (masculin) ; calcul = *kălkŭ* ; vaincu = *věkŭ* ; *ě*, au lieu de *ă* du véritable patois, à la protonique ¹.

-ucre : sucre = *sŭkrŭ* ; le doublet vieillot *săŭkrŭ* date de l'époque de la rivalité entre *ŭ* et *ă* exposée aux §§ 15, R. III et 16, R. I.

-ue : écoube = *ěkôbŭě* ; *ěkôbŭă*, brûler les mottes de gazon avant de bêcher le sol ; salue = *sălŭě* ; *sălŭă*, saluer.

-ule : mule = *mŭlă*, à finale patoisée ; pluriel *mŭlě*. Les féminins ci-dessous présentent pareillement -*ě* final au pluriel, que leur singulier soit ou non terminé par -*ă* : pendule = *pědŭlă*, pendule ; mot datant de la première moitié du XVIII^e siècle, où l'horlogerie fut introduite à la Vallée ; majuscule = *măjŭskŭlě* ; minuscule = *mŭnŭskŭlě* ; cédule = *šedŭlě* ; virgule = *vŭrgŭlě* ; pilule = *pilŭlě* ; capsule = *kăpsŭlě* ; crapule = *krăpŭlě* ; cellule = *šelŭlě*.

Ont un singulier et un pluriel en -*ŭ* final analogique : incrédule = *ěkrědŭlŭ* ; ridicule = *rŭdŭkŭlŭ* ; scrupule = *skrŭpŭlŭ*.

Formes verbales : calcule = *kălkŭlě* (1^e pers. singulier en -*ŭ* final, 2^e et 3^e en -*ě*, 3^e pluriel en -*ô*) ; bascule = *basŭkŭlě* ; macule = *măkŭlě* ; le participe *măkŭlă*, fort usité jadis, se dit du bois taré. Il est question à diverses reprises de plantes « maculées » dans les registres communaux du Lieu ² ; accumule = *ăkmŭlě* ; annule = *ănŭlě* ; etc.

-ulte : consulte = *kôsŭltă*, consulte de médecin ; il consulte = *kôsŭltě* ; insulte = *ěsŭltă*, substantif ; il insulte = *ěsŭrtě* ; *ěsŭrtă*, insulter ; culte = *kŭltě*.

-ume : légume = *lěgŭmŭ* (-*ě*) ; volume = *vôlŭmŭ* ; costume = *kôstŭmŭ* ; il allume = *ălŭmě*.

-une : tribune = *tribŭně* ; rancune = *răkŭně*.

-upe : jupe = *jŭpě*.

-ur : futur = *fŭtŭ*, futur, fiancé,

-ure : future = *fŭtŭră*, future, fiancée ; cure = *kŭră*, bâtiment de cure ou traitement suivi ; allure = *ălŭră*. Tous à finale patoisée d'après les noms en -*ŭ* ra, traités sous le § 21 β.

Emprunts ou francisation tardifs, vu l'*-ě* final : armure = *ărŭmŭrě* ; torture = *tôrtŭrě* ; encolure = *ěkôlŭrě* ; bordure = *bôrdŭrě* ; ver-

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 25, R.

2. *Livre du Conseil des Douze*, X, p. 144, 174 et autres ; années 1764 et 1766.

dure = *vārdūrē* ; peinture = *pētūrē* ; noyure, terme d'horlogerie = *nawāyūrē* ; guipure = *gīpūrē* ; piqure = *pīkūrē* ; dorure = *dōrūrē* ; coupure = *kūpūrē*, en dépit de l'infinitif *kōpā* ; moulure = *mōulūrē* ; blessure = *blēsūrē* ; enflure = *dēlūrē* ; brûlure = *būrlūrē*, ū emprunté à l'infinitif *būrlā* ; toulure = *fōlūrē*, avec l'ō protonique de *fōlā* ; pelure = *pēlūrē*, ē de *pēlā* ; *prāēyūrē* (prière) et *ādrōlūrē* (enflure du pis) ne connaissent pas de correspondant français en -ure ; quadrature = *kādrātūrē*, terme d'horlogerie ; bavure = *bāvūrē*, idem ; candidature = *kādīdātūrē* ; confiture = *kōfitūrē* ; lecture = *lēklūrē* ; monture = *mōtūrē*, garniture ou hâblerie ; gravure = *grāvūrē*. Tous avec pluriel en -ē, quand il est usité.

S'emploient de préférence au pluriel : dentures = *dātūrē*, terme d'horlogerie ; ferrures = *fārūrē* ; fauilures = *fōfilūrē* ; lavures = *lāvūrē* ; peignures apparaît sous deux formes concurrentes : *pēyūrē*, d'après *pēnē* = *pectiniare ; *pyēnūrē*, influencé par *pyēnū* = *pectinu. Désigne des parcelles de foin, de chanvre ou de lin tombant sous le râteau ou le peigne.

Dans *rēyūrē*, torsion douloureuse d'un muscle dorsal, le suffixe français -ure fut probablement substitué à l'ancien -ūra indigène, sans que le mot passât lui-même par le français. Mouillement imité de *pēyūrē* ci-dessus.

Il se figure = *fīgūrē* ; il défigure = *dēfīgūrē* ; ça suppure = *sūpūrē*.

-urle : il hurle = *l īrlē*.

-us : typhus = *tīfū* ; abus = *ābū* ; obus = *ōbū* ; refus = *rēfū* ; perclus = *pārklū* ; reclus = *rēklū* ; Crésus = *Krēzū*.

-use : ruse = *rūzā* ; une excuse = *ēsēkūzā* (-ē) ; il ruse = *rūzē* ; il excuse = *ēsēkūzē* ; il abuse = *ābūzē* ; il accuse = *ākūzē* ; il use = *ūzē* ; d'où l'adjectif verbal *ūzē*, *sā ē ūzē*, cela est usé.

Refuse et fuse donnent en revanche *rēfūzē*, *fūzē*, d'après les infinitifs *rēfūzā*, *fūzā*.

-uste : robuste = *rōbūstū*, -ā ; juste = *jūstū*, -ā ; Auguste = *Ogūstē* ; « fuste » = *fūstē*, futaille de grande dimension ; — il ajuste = *ājūstē*.

-ut : rebut = *rēbū* ; fût = *fū*, fût de vin ; affût = *āfū* ; le dubisien *āfū*, au sens de cuisine, a été traité au § 20 β ; salut = *sālū*.

-ute : minute = *mēnūtā* ; culbute = *kūlbūtā* ; brute = *brūtē*, animal, ou personne privée de raison ; désigne aussi chez nos horlogers une période d'activité industrielle intense.

Il rebute = *rëbüttë* ; il réfute = *rëfütë* ; il recrute = *rëkrütë*.

-ude : servitude = *sărvitüde*, terme cadastral ; solitude = *söli-tüde* ; étude = *ëtüde*, étude de notaire ; *fërë dëx ëtüdë*, faire des études.

-uxe : *liksü(-ë)*, le luxe.

B

VOYELLES PROTONIQUES

IX

VÉLAIRE EN HIATUS AVEC VOYELLE AUTRE QUE I.

Se consonnifia en *ü* ou *w* (comme à la tonique) selon la nature de la consonne précédente ou de la voyelle suivante. Cette bilabiale persista, à quelques exceptions près. Jamais elle ne fit retour à la voyelle homorganique.

Il n'y a pas lieu de faire de distinction entre *ū*, *ō* et *ö* protoniques, tous trois s'étant très tôt consonnifiés.

§ 32. — *La vélaire protonique, précédée de T ou de N, donne ü.*

Onomatopée *tut + ellu = tüé*, tige de graminée ou d'ombellifère ; Vallée de Joux ; *REW*, 9017. Le dubisien *tyó* désigne la grande cheminée bourguignonne. Ailleurs, tombé en désuétude.

Dans les formes verbales suivantes, on s'attendrait à *w*. L'analogie est en cause, en combier du moins ; l'influence de l'*ä* tonique aurait dû y primer celle de la consonne initiale : *tütare = kütä*, Vallée de Joux ; Cernois-Cives, aussi *ü* ; d'après les formes du présent traitées au § 4. Le *w* normal apparaît par contre en *meuthiard* et *bois-d'amonnier* : *twè*, *twé*. Ailleurs, nous rencontrons *t'yá* ou *t'yó* ; *tyé* à Grandvaux. Selon toute vraisemblance, le *yod* serait dû à une palatalisation du *T*, suivie de dégagement de l'élément palatal, la bilabiale palatale disparaissant subséquentement. Philippon croit discerner dans le *yod* un développement ultérieur de *u*¹.

Nödare = nüä, Vallée de Joux ; Cernois-Cives, aussi *ü* ; d'après le présent existant ou un ancien présent expliqué au § 9.

1. *ū* long latin en rhodanien, *Rom.*, XL, 15.

Muthe et B. d'Amont *nwê*, *nwê*. Ailleurs *nâ* (*nê* en grandvallier), qui implique une ex-bilabiale palatale analogique.

§ 33. — *La vélaire protonique, précédée de B, K, S, ε, F ou M, se consonnifie en w.*

Bötellu = *bwé*, boyau ; vaudois et jurassien français. L'influence de la consonne labiale précédente prima celle de la voyelle palatale suivante. Le dubisien distingue *bwêlê* = bötellas, boyau animal, de *bŭŋô*, boyau humain.

Scûtella = *êkwâlă*, écuelle ; *w* général. L'obscurcissement d'ê tonique en *ă* (propre au vaudois et au jurassien français) rendit inévitable le succès de la bilabiale vélaire qu'exigeait le *k* précédent.

Côdastru = *kwâtrü* ; dernier-né souvent malingre et contre-fait. Mot non demandé hors du Chenit.

Sūdare = *εwă* ; en dépit de la chuintante, la bilabiale vélaire prévalut. B. d'Amont seul présente *ŭ* ; influence du représentant, aujourd'hui disparu, de sūdat.

Exsūcare, l'ê*εwă* (essuyer) du combier apparaît sous forme d'ê*εwŭ* à Vallorbe, d'ê*εwŭr* en dubisien ; assimilation parallèle à celle que nous avons constatée au § 21 γ dans *mesurare*, *pasturare*, et autres. Sur les autres points le représentant de *exsudare* s'est effacé devant celui de *pannare*.

Făŭ (fagu) + hasta = *fwăŭă*, longue et mince tige de hêtre poussée en plein fourré ; Vallée de Joux. Un vague souvenir de ce terme subsiste aux Cives et à B. d'Amont, sous la variante *fwêŭă*.

Mödelu = *mwê*, tas, monceau. Une minuscule colline dans la Combe des Amburnex, non loin de l'asile de Marchairuz, est dite *lŭ Mwê*. Influence prépondérante de *m* initiale. Terme inconnu au vallorbier et au comtois.

Terminons par un paradigme extra-combier : *mütittu*, -a = *mwê*, *mwêŭă* ; Gimel, M^t-la-Ville, Cernois et B. d'Amont. Le Chenit se sert de *mŭyê*, *mŭyêŭă*. Français patoisé dont l'hiatus fut comblé par *yol* intercalaire.

§ 34. — *La vélaire protonique, précédée de s, ε ou R, disparaît sporadiquement.*

Sūdore = *εăô* et variantes, en vaudois. Le dubisien *εwô*, *swô*, le *εwă* des Cives, et le *swă* de Grandvaux exigent sūdor. B. d'Amont, enfin, dit *εŭăŕă*, provenant de *sūdōra.

Rutabulu = *răblău*, sorte de râcloir à long manche. Gimel, Vallorbe et le dubisien se servent de l'équivalent *răbyĕ*, *răcyĕ*, *răblĕ*.

Remarque. — Dans les mots suivants, nous sommes en présence de reconstructions d'après le mot simple, non de véritable proto-nique vélaire en hiatus. Le résultat est *ũ* (retour de bilabiale palatale à la voyelle homorganique); dans un cas, nous avons *ũ* (régression de vélaire).

Kŭvã (cōda) + *ittu* = *kŭvĕ*, dernier né d'une portée; mot de la plaine vaudoise importée à la Vallée; voir § 11.

Krŭvãmă et variantes, crument; d'après *krŭ*. = *crũdu*, § 20 α. Présente *ũ*, *ũ* sur tous les points.

Tsŭvã = fouetter et *tsŭvãyĕ*, fouettée; dérivés de *teŭvã* = **cadũca*, § 2 β; termes exclusivement combiers.

Fŭvĕtã, jeune sapin rouge; Vallée et Vaulion; *fŭyĕtã* à Vallorbe; *fŭvĕtã*, -i en dubisien, avancement de l'accent; Gimel, M^t-la-Ville *fŭvĕtã*. D'après le représentant de **fetũca*. Terme inconnu à B. d'Amont.

Bĕlŭyĕ, *bĕrŭyĕ*, seille à purin montée sur roué; mot combier. Vaulion *bĕlŭyĕ*. Le vallorbier appelle *bĕlŭyĕtã* (terme qui, au Chenit, désigne la brouette) une seille à purin portée à bras. Sur les autres points, aucun correspondant du *bĕlŭyĕ* combier.

Bĕlŭyĕtã, *bĕrŭyĕtã*, transporter au moyen d'une brouette, *ũ*, *ũ* en vaudois et bois-d'amonnier. Le dubisien limitrophe dit *brŭyãlĕ*, -ĕ, d'après **rŭyö*, -ã = *röta*, § 12.

Bŭyãdĕrĕ, lessiveuse, est né en combier du simple *bŭyã* = lessive, § 3 α, R. Ailleurs, tant en vaudois qu'en bois-d'amonnier, *ũ*, *ũ*. Le dubisien se sert de préférence de *lãvãrĭ* = « lavatrice », sans ignorer toutefois un désuet *bŭyãdĭr*.

X

VÉLAIRE EN HIATUS AVEC I.

Il y a quelques raisons de supposer que le résultat normal fut **ũi* ou **wi*, sans régression possible de la bilabiale à la voyelle homorganique. Seuls d'infimes vestiges persistent de cet état de choses. Dans la presque totalité des cas l'analogie exerça ses ravages.

A **wi*, **wi* normaux un *ü* analogique se substitua parfois ; d'abord dans les formes verbales, puis par ricochet, dans d'autres mots.

Parallèlement, **wi*, **wi* firent occasionnellement place à *wäe*, *wäë* et variantes ; d'après les mots simples correspondants, en premier lieu.

On trouve enfin *e*, *wè*, *ë*, *wë* et autres variantes sur des points isolés. Il sera donné de plus amples détails à ce sujet au § 40, en traitant des voyelles vélaires suivies de consonnes persistantes.

§ 35. — *Vélaire protonique précédée de labio-dentale, en hiatus avec i ; résultat normal wi.*

*Fugitīnu, -a = *fwitē*, *fwitēnă*, fugitif, fugitive ; termes connus du seul Chenit. Le masculin pourrait aussi remonter à *fugitariu*, le féminin étant une reconstruction relativement récente. B. d'Amont connaît le type *fwitī*, à bilabiale palatale surprenante.

Les participes en -ēctu, -ēcta de *fwiyăë*, *fwiyăită*, et variantes, propres à la Vallée, Gimel, M^t-la-Ville et Vaulion, sont des créations postérieures, à *yod* intercalaire tardif. Le dubisien se sert de *ēfwitō* et variantes ; Vallorbe de *ēfūyă*, régression d'après un ancien présent.

L'infinitif *fwirë* ou *fwī* du Chenit n'a rien de populaire. On s'y sert de préférence de *fjotrë sō kă*, *fělă*, *lëvă*, *vëtă*, *dëkăpă*, ou autres expressions pittoresques.

Vöcitare donne régulièrement *widī* en dubisien. En vaudois par contre, l'i secondaire se vit assimilé à i entravé ; d'où *wè* et la variante vaulionnière *wë*. B. d'Amont *wé*.

Remarque. — A « assurer » correspond *äswirī* en bois-d'amonnier ; on se fût attendu à **swir-*.

§ 36. — *Vélaire protonique en hiatus avec i ; résultat analogique ü.*

a) — En remplacement d'un ancien **wi*, étant donné les consonnes R, L, N, S précédant la voyelle vélaire.

Rügiticellu = *rüsé*, ruisseau ; reconstruction d'après le simple **rū*, § 14, plus tard tombé en désuétude ; terme particulier au Chenit et au Lieu.

Rütiliare = *rülé*, rouiller, et variantes *ērülé*, *ērüyī* ; vaudois, sauf sur un point. Dubisien *ü* ; B. d'Amont *ü* ; tous remodelés

sur rütilliat, § 15. On rencontre exceptionnellement *œ* à Vallorbe; entraînement par une autre classe de verbes, dont *plorat*.

Corōdillare ∞ *croliare = *krülē* et variantes; creuser à petits coups. D'après corōdillat, § 15. Le vallorbier *kræyŷ* a subi la même influence que rütilliare ci-dessus. Concurrencé par *krōzq̄* au pied du Jura vaudois.

De *krülē* dérivent au Chenit *krülō*, qui signifie bagatelle, objet sans valeur; *krülänq̄*, creuser à tous petits coups.

*Krül + ariu = *krülē*, airelle des marais.

*Krül + aria = *krülēre*, marécage où prospère l'airelle des marais. Les Terriers du Lieu¹ mentionnent certain terrain dit *en Crulliez*, près des Charbonnières; aujourd'hui *Près des Crulies*. Au sujet du simple, voir § 15.

Krüteē désigne au Chenit une coquille d'œuf. L'affriquée *te* apparaît aussi à Vaulion *krüteē*, Vallorbe *krüteē*, dubisien *krüts*, où l'*ü* est tonique. Sur d'autres points, nous rencontrons une fricative dentale sonore: M^t-la-Ville *krwäizē*, B. d'Amont *krüjē*; étapes probables **koclea*, **kokrea*, **krokea*, **krqgea*, **krüvjē*, **krüvéjē*, **krwëijē*, **krwaijē*, **krwqizē* d'une part; **-üije*, **-uijē*, **-üijē*, **-uijē*, **-üjē* de l'autre².

Il n'est pas certain que, dans les mots suivants, la palatale dédoublée soit passée à la protonique; on pourrait donc, tout aussi bien, les rattacher au § 39.

Repröpiare = *reprüteē*, doublet de *reprüdjē* et variantes; reprocher. L'*ü* est propre au combier et au vaulionnier. Il doit s'agir de reconstruction d'après le représentant actuel ou l'ancien représentant de *repröpiat*, § 16 α.

Adpröpiare = *äprüteē*, et variantes combières; approcher. D'après *adpröpiat*, § 16 α. On rencontre *ē* à Vallorbe et en comtois; bilabiale adventice ouvrante analogique, à laquelle on reviendra au § 40. M^t-la-Ville *ö*, B. d'Amont *ö*; résultat normal. Gimel *ü*; bilabiale adventice protonique.

Concernent le combier et n'ont pas fait l'objet d'un relevé sur les autres points:

Rugire + germ. bramm(on) + tione = *brüeō* (savant

1. « *En lault de Crullier* »; Recognicio Glaudii Reymon alias Aubert de Loco, *Grosse des recognoissances de 1489*, p. 79.

2. Keller, *Genferdialekt*, p. 149; Schuchardt, *Zeitschrift für romanische Philologie*, XXVI, 318-320.

par sa chuintante), bruit du vent dans les arbres. Construit d'après un ancien simple **brü*, dès longtemps francisé en *brüi*.

Lÿyô, forte tige de hêtre croissant au milieu d'un fourré (dit *dzôrâtâ* ou *dzébâeë*) de même essence. Terme tombé dans l'oubli, rencontré dans d'anciens comptes de la commune du Lieu¹. Peut-être convient-il d'y déceler le même étymon que dans *lôüyè* (*lëüyè*), qui désigna d'abord un beau fût de sapin, puis les poutres qu'on en fit, enfin une galerie d'église reposant sur de longues poutres. Ici, le pluriel est de rigueur : *lë lôüyè*. Base probable, le bas latin **loia*, du vieux haut-allemand *loha* ; *REW*, 5108².

Celtique *trugna* ? + *ittu* = *trüñë*, gros morceau ; d'après un ex-doublet à attraction de l'actuel *tröñë*, trogne ?

Paradigmes extra-combiens : *Rötivicellu* + *aldu* = *Rújú*, Risoud, en bois-d'amonnier. Triomphe du doublet à régression dans le composé ; cas contraire pour le simple *rüñ*, § 29.

<i>Nücilia</i> = <i>nüçiy</i> , noisette,	} Grandvaux.
<i>adgenüculare</i> = <i>ädzënüçy</i> , agenouiller,	
<i>sufflare</i> = <i>süçë</i> , souffler,	
<i>ille</i> ou <i>ünü</i> + <i>avicellu</i> (* <i>aucellu</i> , * <i>ocellu</i>) =	
<i>üçé</i> , oiseau,	

Cöchleare = *küçlë*, cuiller, à B. d'Amont ; *Vaulion* *wë* ; ailleurs *ü* ; *masticulare* = *metsüçlë*, mâchonner (« mâchouiller »), B. d'Amont ; *ë* ou *ë* sur les autres points ; *gattüculare* = *gätüçlë*, chatouiller, B. d'Amont ; doublet de *gätelë*. Ailleurs *ö*, *ö*, *ü*, *ë*.

Un *u* apparaît parfois dans les pronoms démonstratifs correspondant à « celui-ci, celui-ci » : *çüçikë*, *Vaulion* ; *çurikë*, *Vallorbe* ; *çlürük* ou *çlünük* aux Cernois-Cives — *stüçikë* à Gimel ; *stüsç* à Mouthe.

b) — En lieu et place d'un ancien **wi* (p, k, v précédant la voyelle vélaire).

Expülicare = *ëpüdçé*, épucier ; *ü*, *ü* règne en maître ; B. d'Amont l'allonge en *ü*. D'après **pülica*, *pülice*, § 14.

**Cügitare* = *küçé*, penser, Vallée de Joux ; B. d'Amont *ü* (concurrencé par *ë*) ; influence de **cügitat*, § 14. Le Chenit connaît le dérivé *küdëçlë*, au sens de vécilles qui pourtant préoc-

1. *Livre du Conseil des Douze*, VII, 98 ; année 1744.

2. Voir Jaccard, *Toponymie*, p. 242-243, s. v. *Loye*.

cupent ; suffixe gréco-latin *-ia* ; **cūgitore* est représenté par *kūgyô* (Vallorbe), *kūddə* (Mouthe), *kūd'yə* (Cernois), *kweddō* (Vallée de Joux) ; désigne une personne pusillanime. Les Cives présentent la variante *kūddē*¹.

Cotinenu ? (de *cōs*) = *kūnāē*, Cunay, sommet de la chaîne du Mt Tendre. Peut-être le patois d'autrefois connut-il un substantif **kūnā* = **cotīna*, désignant la pierre meulière. On trouve, non loin de là, une roche au grain tendre à l'endroit appelé *Pierre à Coutiau*. L'une des portes de Lausanne, démantelée vers la fin du régime savoyard, portait le nom de *Porte de Cunay*.

Citons en outre à B. d'Amont : *cautione* = *kūjō*, souci. Surnom d'un célèbre partisan comtois, au temps de la conquête par Louis XIV (La Cuzon). Sur les autres points, la palatale n'influença en rien la tonique ; d'où les types *kūzō*, *kēzō*, *kwēzō*, *kwēzō*.

Cōcinare* = *kūjēné* ; *kūjné* à Grandvaux ; cuisiner ; **cōcebo*, -unt* = *kūjēyō*, *kūjēyā*, il cuisait, ils cuisaient ; *mūciscit* = *mūjé*, il moisit ; *mūcire* = *mūjī*², moisir ; *cūneare* = *kūvī*, coincer ; **impūgnare* = *ēpūjī*³, empoigner ; *pūgnata* = *pūnā* ; avec avancement de l'accent.

Le mot suivant appartient à Vallorbe : *āpūyī* = *adpōdiare*, appuyer ; *vuzēnā* (*vōcinare*), hennir, est propre à Dompierre³.

§ 37. — *Vélaire en hiatus avec i aboutissant analogiquement à v̄(āē), en lieu et place de *v̄i.*

Bilabiale palatale impliquée par explosive dentale ou *r* précédente.

Quant à l'évolution de la palatale secondaire, voir § 38 *in fine*.

**Dūctiare* = *dūvāējē*, guider, exhorter ; terme vieilli, inconnu hors du Chenit ; *crūciare* = *krūvāējē*, croiser ; Bioux *vāē* ; M^t-la-Ville *āē* ; chute de bilabiale, fort probablement palatale. Ailleurs, en vaudois, *w* apparaît (commune du Lieu *wā* ; Pont et Vaulion *wāē* ; Abbaye et Vallorbe *wē* ; Gimel *wōē*), la voyelle ou diphtongue suivante étant plus sombre qu'au Chenit. Aussi *w* en comtois, en dépit de l'*é* plus ou moins fermé qui suit.

Crūciolu = *krūvāējēū*, lampe primitive. Syllabe protonique iden-

1. Dans ses *Traditions populaires de la Haute-Saône et du Jura*, p. 540-542, Thuriot cite le vieux dicton : *E y ait plus de pidié ai in cudot qu'ai in orphenot*, un « cudot » est plus à plaindre qu'un orphelin.

2. Gauchat, *Le patois de Dompierre*, § 64.

3. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 15.

tique à celle de *crüciare* ; font exception *Vaulion*, *Mouthe* et *Le Cernois*, avec *ɛ*, pareillement dû à l'analogie. Chute tardive de la bilabiale dans le *vallorbier* *krèzŷ* ; tendance à l'effacement de l'accent.

Il y eut certainement refonte des paradigmes ci-dessus d'après *düctiu* et *crüce*, les dérivés restant en contact permanent avec le simple. D'autres analogies se firent occasionnellement sentir.

§ 38. — *Vélaire en hiatus avec i*, aboutissant analogiquement à *w(äë)*, en lieu et place de **wi*.

Bilabiale vélaire impliquée par explosive labiale ou gutturale, ou par *m* précédente.

Pötione = *pwäëzø* et variantes, poison ; influence des deux paradigmes suivants. *Vallorbe* *wè*, bilabiale ouvrante analogique. Dubisien *äpèzø*, *äpèzø*, bilabiale ouvrante caduque.

Püteare = *pwäëjé*, puiser, } *w* propre au *vaudois* et au *bois-*
püteatore = *pwäëjǎö*, puisoir, }
d'amonnier ; d'après *püteu*. Dubisien *ɛ* ; *Fourgs* syncope subséquente.

Scüriolu = *ëkwäëryǎü* et variantes, *écureuil* ; *Vallée de Joux*, *Gimel*. Le type *ëkäëryǎ* et variante, propre à *M^t-la-Ville* et à *Vaulion*, implique une ex-bilabiale palatale analogique, provoquant une palatalisation du *k*. Dubisien *ëkrǎ* ; syncope d'*ɛ* protonique. Le *vallorbier* se sert de préférence de *dzǎkë*.

Moïse + *ittu* = *Mwäëizë*, le petit *Moïse* ; d'après le simple **Mwäëizë*, aujourd'hui délaissé ; *Chenit*. Le simple *Mwäëizë* persiste pourtant à *Vallorbe* ; l'*i* sut résister à l'entraînement par *ë*. *Vaulion* dit *Mwäëizë*, avec avancement de l'accent. Ailleurs, tout à fait français.

Ötiare, où l'*ö* se trouvait à l'initiale, suit la même voie que les mots précédents et donne *wäëjé*, *wäëzǎ* et variantes, en *vaudois* ; *vider*. D'après le présent *wäëzë*, § 15, *R. I* ; plus ou moins désuet sur la plupart des points. Les participes passés *wäëjé*, *wäëjǎ*, et variantes, sont plus vivants que l'infinitif.

Même étymon dans *wäëzŷ*, *wäëzǎ*, *wäëzǎvǎ*, traités au § 24.

Comment le groupe *vélaire* + *i* put-il aboutir tantôt à *wi*, *wǎ* ; tantôt à *wäë* et variantes ? Selon toute vraisemblance, le *w*, renforcé par *p*, *b*, *v*, *f*, *m* précédents, se détendit brusquement, détente qui ouvrit l'*i* d'attraction. Ce nouveau son, tenant à la fois de l'*ɛ* et de l'*i*, s'identifia avec la diphtongue **ei*, issue d'*ë*. Logiquement,

le phénomène se produisit d'abord à la tonique, dans pŭteu, pŭteat, buxida, buxidat, ou autres. Puis, la tendance à substituer *wăi* à *wi* se propagea à *wi*, grâce à certaines similitudes consonantiques ; §§ 15 β, R., 16 β. La protonique ne fut pas épargnée par le flot envahisseur. Nous avons vu au § 27 qu'il atteignit dans l'Ain son amplitude maxima.

Remarque. — *ê*, provenant de A + *yod*, subit au Chenit un entraînement parallèle dans *ălăêkê* = allactare ; *ălăitê* = allactat ; *ăfăêkê* = adfactare, arranger ; *ăfăitê* = adfactat ; *wăêkê* = germ. waht + are, attendre, surveiller ; *wăitê* = germ. waht + at ; adjutare = *ăêgê*, aider ; adjutat = *ăidê* ; coacta = *kwăită*, presse, nécessité ; REW, 2003.

Un phénomène semblable apparaît sur les autres points, aussi bien en comtois qu'en vaudois.

X

VÉLAIRE PROTONIQUE NON EN HIATUS.

**ö* issu d'ŭ, ō, ȳ protoniques se comporta de diverses façons. Pour plus de clarté, il paraît indispensable d'exposer tout au long ces traitements divergents.

1°) **ö* donne analogiquement *u* ; § 39.

2°) Il aboutit analogiquement à *e* (variantes *wê*, *ê*, *wê*, *wă*, *ă*, *wă*, *ă*), comme s'il s'agissait de tonique à bilabiale adventice ouvrante ; § 40.

3°) Il se transforme en *ü*, en cas d'allongement de bilabiale adventice ; § 41.

4°) Il persiste enfin sous forme d'*ö* lorsqu'il n'est pas troublé par une bilabiale furtive ; § 42.

§ 39. — *ö* protonique devient analogiquement *ü*, *ŭ*, *u*.

Völere = *vŭlăê*, vouloir ; d'après *vŭ*, *vŭlō* = **voleo*, **voleunt*, § 16 β ; forme spéciale au Chenit, à l'Abbaye et aux Bioux. Résultat normal, soit *ö*, à Gimel. Ailleurs, *ü*.

öblitare = *ŭblă*, oublier ; né sous l'influence d'oblitat, § 16 α. Sauf à Gimel, qui dit *ăobyă*, *ŭ*, *ŭ*, *u* règnent en maîtres.

Pŭllicenu = *pŭdă*, poussin ; influencé par le résultat de **pŭlica*, pulice, § 14. Partout *ŭ*, *ŭ* ; allongement en *ŭ* à B. d'A-mont.

Püllicena = *pūdʒenă*, jeune poule. Même voyelle protonique qu'au masculin ; B. d'Amont dit pourtant *pōsēnă*.

Dūramente = *dūrāmă*, durement ; partout *ū*, *ŭ*.

Ūsitle = *ūtī*, outil ; *ū* ou *ŭ* (sauf à B. d'Amont *ē*), influence d'*ūzā* (user), *ūzādʒū* (usage), eux-mêmes francisés ? : § 31 ; *REW*, 9094.

Paradigmes de B. d'Amont, où règne la tendance à substituer *ŭ*, *ú* à diverses voyelles protoniques : ordire = *ŭrdī*, ourdir ; *ŭdʒī* en grandvallier ; dormire = *drŭmī* ; aussi à Grandvaux ; raustire = *rŭtī*, rôtir ; de même à Grandvaux¹ ; bullire = *bŭlī*, bouillir ; morire = *mŭrī*, mourir ; *operire = *ŭvrī*, ouvrir ; ailleurs en dubisien *ŭ* ; d'après *operit, § 16 β, *R. II*² ; sortire = *sŭtī*, sortir ; n'est connu qu'en grandvallier ; inrŭscare = *ērŭtē*, mettre le fromage sous presse ; inrŭscatore = *ērŭtē*, presse à fromage ; *REW*, 7456³ ; perŭstulare = *brŭlē*, brûler ; cōllocarōne ? = *kŭtērō*, faite d'un arbre, impropre au sciage ; d'après le résultat de collocare et le substantif verbal correspondant, § 16, *R. II* ; scōpiculas = *ēkŭvīlē*, balayures ; cōrbicula = *krŭbīlē*, corbeille ; offerire = *ŭfrī*, offrir ; *ŭ* sur tous les autres points comtois ; *sōlutare = *sŭlā*, soulier ; ailleurs en comtois *sŭyē* ; fōrmicu = *frŭmī*, fourmi ; etc.

Ici prennent place une série de paradigmes en *ō* + L. Comparez ce qui a été dit, §§ 15, *R. III* et 16 β, *R. II*, au sujet de la vélaire tonique correspondante⁴.

Cōllocare = *kŭtē*, *kŭtī* et variantes ; hormis Chenit et B. d'Amont, *ū*, *ŭ*, *ú* apparaît sur tous les points ; sōlidare = *sŭdā*, souder ; *ū*, *ŭ*, *ú*, sauf au Chenit et dans la commune du Lieu, qui présentent *āō* et variantes ; mŭltone = *mŭtō*, mouton ; sauf au Chenit et à B. d'Amont, partout *ŭ* et variantes usuelles⁵ ; cŭltrata = *kŭtrā*, coutre de charrue ; Lieu, Séchey, Charbonnières et M^e-la-Ville ; ascŭltare = *ēkŭtā*, écouter ; *ū*, *ŭ* en vaudois et jurassien français ; allongement en *ŭ* en dubisien. Le Chenit fait bande à part avec *āō* ; pŭlsare = *bŭsā*, pousser ; *ū*, *ŭ*, sauf au Chenit *āō* et à B. d'Amont

1. *u* apparaît aussi à Dompierre ; Gauchat, *Patois de Dompierre*, § 91.

2. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 36-37.

3. Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 84.

4. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 18, 28-29, 17.

5. Tappolet, *Haustiernamen*, 87, 88, 91, 93, 121 ; Odin, *Phonologie*, § 185 ; Gauchat, *Patois de Dompierre*, § 89 y ; Stricker, *Lautlehre*, § 105 B.

æ; addülceare = *ädüsŕ*, adoucir; dubisien, d'après dülcea, § 15, R. III; cültellu = *küt'yo* et variantes en dubisien; *küté*, avec tendance à l'avancement de l'accent en bois-d'amonnier; pülsaria = *püēŕ*, *püēŕ*, poussière; dubisien; expülsidiare = *ēpüsŕyŕ* et variantes, épousseter; M^t-la-Ville, Vaulion, Vallorbe et dubisien limitrophe.

Signalons encore *budzŕ*, bouger; *pudrē*, poulain; l'un et l'autre à Dompierre¹.

Remarque. — A Lamboing (Jura Bernois), *u* se substitua en outre au résultat de A + L à l'entrave: *sutā*, sauter; *teudā*, chauffer; *teudŕ*, chaudière; *teusiē*, chausser; *füteŕ*, manche de faux².

§ 40. — **ö* protonique représenté par *è*, *wè*, *ē*, *wē*, *wā*, *ā*, *ä*, *ē* et *wā* analogiques.

La préposition d'un *u* adventice transforma la protonique en diphtongue, et cela dans un nombre considérable de cas. Or, *u* protonique se comporta souvent, l'analogie aidant, comme s'il se fût agi d'une diphtongue tonique. Les doublets ainsi créés finirent par l'emporter.

Suivant la nature de la consonne précédente ou de la voyelle suivante, — suivant aussi que l'*u* adventice (bientôt consonnifié en *ü* ou *w*) disparut de bonne heure ou persista, *uo* évolua de façons fort diverses. Il en est résulté un curieux bariolage.

Selon Keller³, le *w* parasite, son intermédiaire entre la consonne et la voyelle vélaire suivante, aurait pris naissance au moment où, au début de l'articulation de l'*o*, l'occlusion labiale ou palatale ne cédait que peu à peu.

a). — *Résultat è*, bilabiale palatale adventice, impliquée par *d*, *z*, *l*, *r*, *n* précédents ou par *n*, *l* de l'article élide: **wö*, **wā*, **wē*, **wē*, **ē*, neutralisé analogiquement en *è*.

Döminica = *dēmŕdzē*, dimanche; vaudois (moins Vaulion *ē*, absence coutumière de neutralisation). Mouthe *dmēnŕ*, syncope; Cernois-Cives *dimēnŕ*, trahit l'influence de *dŕ* = diem. Foncine *dyēmēnu* et B. d'Amont *dyēmēn*; palatalisation de dentale devant ancienne bilabiale palatale⁴.

1. Gauchat, *Patois de Dompierre*, § 89 y.

2. Alge, *Lautverhältnisse*, §§ 60 et 110.

3. *Genferdialekt*, § 85.

4. La base comtoise ne saurait être döminica.

Lūminaria = *lən̄ɛr̄ə* ; lumière, torche de résine. Terme aujourd'hui exclusivement combier.

(Ho)rōlogiu = *rəl̄õd̄z̄ũ*, horloge ; *ɛ*, à part Vaulion qui présente l'*ẽ* usuel.

Frūctaria = *fr̄ɛl̄ɛr̄ə*, laiterie ; vaudois (moins Vaulion *ẽ*).

Labialisation en *œ* à B. d'Amont. L'*ĩ* dubisien évoque l'influence d'un ancien **fr̄ĩ* (**fr̄ũĩ*) = fructu, désignant les produits laitiers.

Jūniperu = *d̄z̄ɛn̄ɛvr̄ũ*, genièvre et genévrier ; seuls Vaulion et B. d'Amont en restent à l'avant-dernière étape, soit à *ẽ*¹.

Ūnion = *ɛn̄õ*, oignon, Chenit, Pont, Abbaye et Bioux. Sans neutralisation à Vaulion et Vallorbe (*ẽ*) ; *ũ* à M^t-la-Ville, ainsi qu'en dubisien ; *ũ* à Gimel (attraction de palatale ?) ; *ĩ* en grand-vallier et bois-d'amonnier (**ũĩ*, **ũĩ*) ; *õ*, *ö* sur les points non cités.

Au sujet de la substitution de *ɛ* à *ẽ*, comparez le traitement parallèle de *lūna*, *corōna*².

Variantes extra-combières présentant également *ɛ* :

Nūtrire = *n̄ɛr̄ĩ*, nourrir, B. d'Amont ; concurrent de *n̄ũr̄ĩ* ; mūcere = *m̄ɛz̄ĩ*, Cernois-Cives ; syncope subséquente à Mouthe et aux Fourgs ; fūmare = *f̄ɛm̄ẽ* ; comtois ; plūmare = *pl̄ɛm̄ẽ* et variantes, plumer ; le combier seul diverge par son *ũ*.

Sūb̄jectu = *s̄ɛd̄z̄ẽ*, sujet, B. d'Amont ; dubisien *ũ* ; nūcilia = *n̄ɛz̄ɛl̄ẽ*, noisette, Vallorbe et comtois ; *ẽ* à Vaulion ; tūrbiculone = *tr̄ɛb̄ɛȳõ*, tourbillon, vallorbier et meuthiard ; Vaulion *ẽ* ; plōrare = *pl̄ɛr̄ã*, pleurer, Vallorbe ; B. d'Amont *ẽ*.

Dōrmire = *dr̄ɛm̄ĩ*, dormir, vaudois extra-combier ; fōrmicu = *fr̄ɛm̄ĩ*, fourmi ; Vaulion et Vallorbe ; tōnare et sōnare donnent *t̄ɛn̄ã*, *s̄ɛn̄ã*, tonner, sonner, à Gimel et M^t-la-Ville ; *t̄ɛn̄ã*, *s̄ɛn̄ã* en vaulionnier.

On s'étonne que la bilabiale, qui dut être vélaire, vu la gutturale ou labiale initiale, ait cédé le pas à la palatale correspondante dans les paradigmes ci-dessous, presque tous extra-combiers. Il s'agit évidemment d'influences analogiques :

Cūminitiare = *k̄ɛm̄ɛĩs̄ĩ*, commencer, Gimel ; variante à syncope en dubisien ; B. d'Amont et Morbier (cartes 311, 312 et 313) *ũ* ; cūminde = *k̄ɛm̄ɛĩ*, comment, Gimel ; syncope subséquente en comtois ; l'*œ* bois-d'amonnier doit provenir d'un ancien **ẽ* labialisé ;

1. Le comtois limitrophe remonte à *juniperariu*.

2. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 135 et 102.

cömmuna = *kēmēnă*, commune ; Gimel, M^t-la-Ville et Vallorbe avec *ē* ; Vaulion avec *ĕ*¹ ; cönucula = *kēnōye*, quenouille ; *ē* propre au Pont, à l'Abbaye, aux Bioux, à Gimel, à M^t-la-Ville et à Vallorbe ; syncope postérieure en dubisien ; cöperculu = *kēvĕlăi*, couvercle ; Vallorbe et B. d'Amont ; Vaulion *ĕ* ; syncope propre au dubisien ; pŭteare = *pēzi*, puiser ; dubisien.

Ici viennent se ranger toute une série d'exemples signalés occasionnellement au cours des §§ 36 à 39. Même fait pour ce qui concerne les variantes traitées dans les alinéas qui suivent.

b). — *Résultat wē* ; persistance de la bilabiale vélaire après ouverture progressive et neutralisation de l'**ō* protonique.

Mürittu = *mwērĕ*, mur sec, Vallorbe ; *ĕ* à Vaulion ; syncope en dubisien ; cŭtinellu = *kwēnĕ*, fausse planche, M^t-la-Ville et Vallorbe ; *wĕ* au Pont, à Vaulion et en comtois ; ailleurs *ŭ* ; mōlinu = *mwĕlĕ*, moulin, Vallorbe ; *wĕ* à Vaulion ; syncope accompagnée de disparition de la bilabiale, en dubisien ; B. d'Amont *ē* ; ailleurs, en vaudois, *ŭ* dispute le terrain à *ō*, *ö* ; celtique ra (chaux) + fŭrnariu *răfwēnĭ*, chauffournier ; Vallorbe.

c). — *Résultat ĕ* ; chute de la bilabiale palatale et absence de neutralisation. Phénomène essentiellement vaulionnier ; sporadique sur d'autres points.

Tŭssire = *tēsĭ*, tousser, Vaulion ; Vallorbe et dubisien *ē* ; B. d'Amont *ŭ* ; ailleurs *ŭ* ; tōnitru = *tēnērŭ*, tonnerre, Vaulion ; Gimel et M^t-la-Ville *ē* ; B. d'Amont *ō* ; ailleurs *ŭ* ; flōrariu = *ĕĕrĕ*, chariot à lessive, Vaulion ; B. d'Amont *flērĭ* ; Vallorbe *ē* ; ailleurs *ō*, *ö*.

d). — *Résultat wĕ* ; persistance de la bilabiale vélaire qu'exigeaient *p, f, k* ou *m* précédents ; absence de neutralisation de l'ex-voyelle vélaire transformée en palatale.

Pŭgnata = *pwĕŋă*, poignée, Vaulion ; B. d'Amont *ŭ* ; ailleurs *ŭ* ; pŭtrita = *pwĕryă*, pourrie, Vaulion ; B. d'Amont *pŭrĭă* ; ailleurs *ŭ* ; fōcariu = *fwĕyĭ*, foyer, Cernois-Cives ; *ō*, *ŭ* sur les autres points ; cōrona = *kwĕrĕnă*, couronne, Foncine ; ailleurs, *ō*, *ö*, *ŭ* ; mŭralia = *mwĕrălē*, muraille, Vaulion ; Vallorbe *wĕ* ; B. d'Amont *ē* ; syncope en dubisien ; ailleurs *ō*, *ŭ* ; *mŭkyare, REW, 5722 = *mwĕsĭ*, se musser, et *mŭkyata = *mwĕĕă* (*ă lă mwĕĕă* = au coucher du soleil), Vaulion ; Vallorbe *wĕ* ; Chenit *ŭ* ;

1. Jaberg, *Ueber die assoziativen Erscheinungen*, p. 7.

ailleurs, tombé en désuétude ; *mōneta* = *mwēñyă*, monnaie, Vallorbe ; *ũ*, *ö*, *õ* partout ailleurs.

e). — *Résultat* *wă* ; ouverture ébauchée de la voyelle vélaire devant *s* caduque, *ss*, *z* ou *j* romans ; phénomène meuthiard, sporadique sur les points comtois voisins.

Cōstare = *kwătē*, coûter ; mais *kwētē* au Cernois-Cives ; *ōũ* à B. d'Amont ; *ũ* à Vallorbe ; ailleurs, *ö*, *õ* ; *crūstare* = *krwătē*, croûter ; Cernois-Cives *wě* ; ailleurs, comme *cōstare* ; on en peut dire autant des deux infinitifs qui suivent : *gūstare* = *ēgwătē*, goûter ; *wě* aux Cernois-Cives ; *sū(b)stare* = *swătē*, cesser de pleuvoir.

Les infinitifs dubisiens en *wă*, *wě* sont naturellement des reconstructions d'après le présent correspondant.

Fössore = *fwăşq*, fossier ; Cernois-Cives et Foncine *wě*, détente plus marquée ; ailleurs *ö*, *õ*, *õ*, *ũ* ; *grössore* = *grwăşq*, grosseur ; marche partout sur les traces de *fössore*.

**Cōsuta* = *kwăjõ*, cousue ; Cernois-Cives *kwějă* ; ailleurs *ö*, *ũ* et variantes ; *rōsata* = *rwăşq*, rosée ; Cernois-Cives *rwăşyă* ; *ö*, *ũ* et variantes sur les autres points ; *Rōs + ellu + ittos* = *Rwăşlă*, minuscule plaine séparant Châtelblanc de la colline dite Roche Blanche. La chanson patoise de la « Jeanne du Diable » y fait allusion¹. *Laus + onna* = *Lwăşenõ*, -ă, Lausanne, dubisien ; ailleurs *ö*, *õ*, *õ*, *ũ*².

Spōsare = *ēpwăşē*, épouser ; Cernois-Cives *ēpōşē* ; *paūsare*, **posare* = *pwăşē*, poser ; Cernois-Cives *ũ*.

Remarque. — *Desūbtus*, devenu **děşõ*, **dwěşõ*, se mua en *dwăşõ* en dubisien limitrophe, par analogie avec les paradigmes précités. Ailleurs, uniformément *dě* à la protonique.

f). — *Résultat* *ă*, *ă* ; disparition hâtive de la bilabiale palatale qu'impliquaient *s*, *r*, *d* précédents.

Sūfflare = *săflē*, souffler, } dubisien, d'après sufflat = *săflē* ;
sūffl + ittu = *săflē*, soufflet, } ailleurs *ö*, *ũ* et variantes.

Rūbore = *răwě*, *răvř*, chaleur extrême ; dubisien ; ailleurs, *răvăõ* et variantes ; assimilation complète à l'*ă* protonique usuel, plus ou moins fermé de *lăvă*, *păsă*³.

1. La *Djān du Dyébū* date de 1845 environ. Comprend 7 couplets de 10 vers de 8 et 6 pieds alternés. Cette poésie, en patois de Châtelblanc, est attribuée au curé Chaillet.

2. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 102.

3. Gauchat, *BGSR*, 1908, p. 56, 3, 4.

Döminicella = *dāmīzālă*, demoiselle ; se développa en contact étroit avec le simple *dāmă* = *dömina*¹ ; vaudois *ā*, *ǣ* ; comtois *ē* ou syncope subséquente.

Remarque. — Serions-nous en présence de la même étape dans le français *Ganelon*, dont on connaît le doublet *Guenelon*² ?

g). — *Résultat* *ǣ*, propre au Chenit. On l'y rencontre à l'entrave devant *r*, la vélairè elle-même étant précédée de *t*, *d*, *s* ou des pronoms ou articles élidés **dz*, *t*, *l*, *n*. Étapes proposées : **wð*, **wǣ*, **wē*, **wǣ*, **wē*.

Ailleurs, normalement *ð*, *ǫ*, *ǽ* ou variante *ǣ*.

Diurnata = *dzǣrnā*, journée ; d'après le simple *dzǣ* = *diurnu* ; *ordire* = *ǣrdī*, ourdir ; Gimel et M^t-la-Ville *āð* et variante ; B. d'Amont *ū*, reconstruits d'après le présent correspondant ; *ord(o)* + *ōne* = *ǣrdō*, longue bande de terrain destinée à être « débroussaillée » par les charbonniers, pièce de terre de forme allongée ; lieu dit. Resté en contact intime avec le précédent³ ; *orulare* = *ǣrlā*, ourler ; Gimel *āo* ; d'après le présent ; *orullitu* = *ǣrlē*, ourlet ; M^t-la-Ville *āo*, marche avec le précédent ; *ürsone* = *ǣrsō*, ourson ; d'après le simple *ǣr* = *ürsu*.

Se virent entraînés dans le sillage des précédents : **tǣrbiciu* = *tǣrbī*, poussière de neige ; Mouthe connaît un type parallèle *trǣbē* ; *turb(are)* + *anu?* = *tǣrbā*, crapaudine de chaudière ; mot exclusivement combier⁴ ; germ. *urgōli* = *ǣrgwē*, orgueil ; ailleurs *ð*, *ǫ*, *ǣ*.

Ce fut sûrement après l'an 1500 que le type analogique en *ǣ*, né des formes accentuées sur le radical, gagna du terrain au Chenit. La commune-mère du Lieu n'en présente aucun vestige.

h). — *Résultat* *wǣ* ; ouverture d'un ancien *ē* en *ǣ*, causée par *r* suivante (vélaire à l'entrave devant *r*, tout en étant précédée de *p*, *k*, *m*) ; persistance de la bilabiale vélaire. Caractère particulier au vaulionnier.

Pürgare = *pwǣrdzī*, purger ; d'après *pwǣrdzē* = *pürgat*, § 17 3 ; *cōrtile* = *kwǣrtī*, courtil ; *mördiente* = *mwǣrdzā*, mordant ; variantes *wē* et *wǣ* en vallorbier et meuthiard.

§ 41. — **ō* protonique représenté par *ū*, *ǣ*.

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, §§ 90, 90 R. et 102.

2. F. Lot, *Mélanges, Rom.*, XXXV, 100-102.

3-4. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 96 et 55.

Préposition d'*ũ* suivie d'harmonisation et de monophthongaison : **uo*, **uo^u*, **uu*, *ũ*. Phénomène particulièrement fréquent en vallorbier et dubisien limitrophe.

Nûtrire = *nũrĩ*, nourrir ; *ũ* et variante, sauf à Vaulion *ø* ; B. d'Amont hésite entre *ũ* et *è* ; pũtnace = *pũnẽ*, punais ; *ũ*, sauf à Vaulion *wẽ*, Vallorbe *wè* ; comtois *è*, disparition de la bilabiale vélaire par dissimilation ; fũmare = *fũmã*, fumer ; *ũ* sauf à Vaulion, Vallorbe et en comtois *è* ; jũdicamentu = *dzũdzẽmã* et jũdicare = *dzũdjẽ* présentent *ũ* au Chenit, au Lieu et au Séchey ; *ẽ* à Vaulion, *è* à Vallorbe ; *ũ*, *ũ* sur les autres points ; **cõrtile* = *kũrtĩ*, courtil ; *ũ*, sauf à Vaulion *wã*, *ũ* en grandvallier ; cũltellu = *kũtẽ*, couteau ; Vaulion et Vallorbe *wẽ*, dubisien *ũ*, B. d'Amont *ú* ; ailleurs *ũ* ; fũrcare = *fũrdjẽ*, taquiner ; B. d'Amont seul présente *ũ* ; dubisien *frũdzĩ*, avec métathèse de *r* ; **bũrricare* = *bũrdjẽ*, sourdre, verser ; pendant du précédent ; **munducare* (contamination de *manducare* par le vieux haut-allemand *mund* ?) = **mũdjẽ*, manger. Infinitif supposé qu'implique au Chenit le substantif verbal *mũdjẽ*, désignant une vache à l'appétit féroce. Aujourd'hui, l'ancien *mũdjẽ*, *mũdzĩ* a fait place, en vaudois, au doublet *mẽdjẽ*, *mẽdzĩ*. En dubisien, c'est le type en *ũ* qui a prévalu. Le bois-d'amonnier *ĩ* trahit une influence qui reste à préciser.

Même son *ũ* à la contrepénultième ou contrefinale : messiõnator = *mẽsũnãõ*, moissonneur ; *ũ* propre au combier et au dubisien ; *è* à Gimel, M^t-la-Ville, Vallorbe et B. d'Amont ; *ẽ* au vaulionnier ; carbõnariu = *tsãrbũnẽ*, charbonnier ; *ũ* en combier, à Gimel, M^t-la-Ville et en dubisien ; *ø* à B. d'Amont, variante sans préposition de la bilabiale ; *wẽ* à Vaulion et *wè* à Vallorbe, l'un et l'autre avec persistance de la bilabiale vélaire qu'exigeait le *b* précédent.

On a cru constater, dans certains de nos patois romands, la persistance fréquente d'*ũ* latin protonique sous forme d'*ũ*, tandis qu'à la tonique l'*ũ* évoluait en *u*¹.

L'apparence me paraît décevante, car il faut tenir compte du fait que l'*ũ* ne représente pas seulement un *ũ* protonique, mais aussi les deux *o* inaccentués, tous trois s'étant probablement fondus de bonne heure en **ø*.

L'alternance des sons *ũ* et *ø*, qui représentent la voyelle vélaire

1. Gauchat, *Gibt es Mundartgrenzen ? Archiv*, III, 390 ; Odin, *Phonologie*, § 186.

atone, rend plus vraisemblable l'hypothèse de la préposition fréquente, mais non rigoureuse, d'un *u*. Ainsi serait née une diphtongue protonique **uo*, dont les éléments s'harmonisèrent, puis se monophthonguèrent en *ü*.

Mais, bien souvent, la diphtongue protonique **uo* se laissa influencer par sa sœur, la diphtongue tonique, dont le premier élément, de bonne heure consonnifié, exerçait une influence ouvrante sur l'*ö* suivant. D'ordinaire, la bilabiale finit par disparaître ; elle persista toutefois en vaulionnier et vallorbier, lorsqu'il s'agissait de la vélaire.

Cet important phénomène, constaté dans deux parlers qui tiennent de très près au combier, parle en faveur d'une ancienne diphtongue protonique dans la Vallée de Joux. Il en fut sans doute de même sur les autres points étudiés.

La tendance à préposer aux voyelles vélaires un son furtif, bientôt consonnifié, remonte très haut. Un indice permet du moins de le supposer : l'ouverture de *o* en *a* effectuée ¹ dès l'époque gallo-romaine dans losanen(sis). La dite préposition serait-elle attribuable à une façon de prononcer le latin, propre aux Celtes ?

§ 42. — *ö* protonique représenté par *ö* ; résultat normal. Absence de préposition d'*ü* adventice.

En combier, *ö* rivalise en importance avec *ü*, sans toutefois l'égaliser. L'*ö* (et variante *ö*, *ö*) apparaît fréquemment à Gimel, M^t-la-Ville, Vaulion et B. d'Amont ; il est exceptionnel en vallorbier et dubisien.

Müralia = *mörälä*, muraille ; mais *ü* à Gimel, M^t-la-Ville et Vallorbe ; pour plus amples renseignements, voir § 40 d).

Les mots suivants présentent *ö*, *ö* en vaudois (un point excepté), *ö* à B. d'Amont, *ü*, *ü* en vallorbier et dubisien :

Cübare = *kövä*, couvrir ; müccare = *möte*, moucher ; fürnariu = *förnē*, fournier ; tröpare = *trövä*, trouver ; pröbare = *prövä*, prouver ; növellu = *növé*, nouveau. Nous nous bornons à ces quelques exemples.

Le même son *ö* apparaît à la contrefinale : carüttone = *tsärötö*, voiturier ; mais Vallorbe *e*, B. d'Amont *ë* ; syncope en dubisien.

1. Table de Peutinger ; *Dictionnaire historique du canton de Vaud*, II, 44 ; A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 102, 1.

N'a pas été demandé hors du Chenit : $ad + n\ddot{o}s\acute{e}$ (*höstia*, avec agglutination de l'article indéfini) $+ are?$ = *s'āndēē*, s'étrangler en mangeant. Le simple *n\ddot{o}sē* désigne une bouchée de nourriture ; diminutif *n\ddot{o}sētă*. Verbe et substantifs sont d'usage courant en français local : « s'anocer, noce, nocette ».

Remarque. — Tandis qu'à la tonique et à la protonique les sons rivaux *ũ* et *ō* formaient un curieux mélange, ils prirent un caractère fixe et exclusif lorsqu'ils se trouvèrent en proclise ou en finale romane, que leur persistance fût normale ou non.

L'*ũ* triompha de son concurrent en combier, vallorbier et dubisien limitrophe. Ailleurs, les variantes d'*ō* règnent en maîtresses incontestées.

Tel est le cas des finales atones des substantifs et adjectifs masculins des deux nombres, de l'article simple masculin ou singulier, de la désinence de la première personne du singulier à certains temps. Impossible d'entrer ici dans les particularités¹.

XI

LABIALISATION D'Ī PROTONIQUE.

§ 43. — Ī libre ou entravé donne analogiquement *ũ*, et variantes.

a). — Ī libre : *rīpinu* = *rūvĕ*; *dāo bōũ rūvĕ*, *ripina* = *rūvĕnă*; *ĩnă plătă rūvĕnă*, qui a crû en bordure de forêt ; d'après *rīpa* = *rūvă*, traité au § 24. Terme inusité hors des limites du Chenit.

Phénomène parallèle extra-combier : *ĩvĕrnĕ* = hiverner, B. d'Amont ; *uvĕ* = hiver, Lamboing² ; *dĩdjĩ* = jeudi, B. d'Amont ; *pupăye* = pipée, Dompierre³ ; *suvirĕ*, civière ; *kăzumĕ*, quasiment ; *bēzēbulĕ*, querelle ; *mélulō*, mélilot ; les deux derniers à l'entravé⁴.

b). — Ī entravé : *sībilare* = *sūblă*, siffler, d'après *sībilat*, § 24 ; *sībillitu* = *sūblĕ*, sifflet, phénomène général ; *erīcione* = *ĩrĩcĕ*, hérisson, Grandvaux.

L'*i* protonique roman s'est enfin labialisé, avec tendance à l'avancement de l'accent, dans *ĩēē* = *ēcce hīc*, ici ; de $+ ecce + hic$ =

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 84.

2. Alge, *Lautverhältnisse*, § 57.

3. Gauchat, *Le patois de Dompierre*, § 95.

4. Stricker, *Lautlehre der Mundart von Blonay*, § 59.

dũe (*dũe* à *lěx étělě*, jusqu'aux étoiles); *dũznú*, *dũzwě* = 19, 18; tous propres au bois-d'amonnier.

XII

AMENUISEMENT PROTONIQUE.

Apparaît dans quelques dérivés et formes verbales, mais sur deux points du jurassien français seulement.

§ 44. — o protonique donne *ũ*, *ú*.

Djũdĩ, jeudi; Grandvaux;

plivřă, *plivřé* = il pleuvra, il pleuvrait,

ĩ ċyújé = il terminait,

ěřůteĩ = mettre le fromage sous presse,

ěřůtečē = presse à fromage,

accent dans les trois premiers.

B. d'Amont; d'après *plú*, § 26 *α*; *ċyú*, *pľvrö*, et autres, § 29. Tendance à l'avancement de l'accent

On constate en outre un amenissement régulier de la diphtongue française *eu* dans les emprunts qui suivent (Chenit):

Eugène = *Ůjěně*; Eugénie = *Ůjěňjě*; Eunice = *Ůňjsě*; Europe = *Ůřpě*; pleurésie = *pľřizjě*; *ũ*, *ú* commun à tous les points, moins B. d'Amont, où il y eut délabialisation analogique en *pľřizjľ*.

XIII

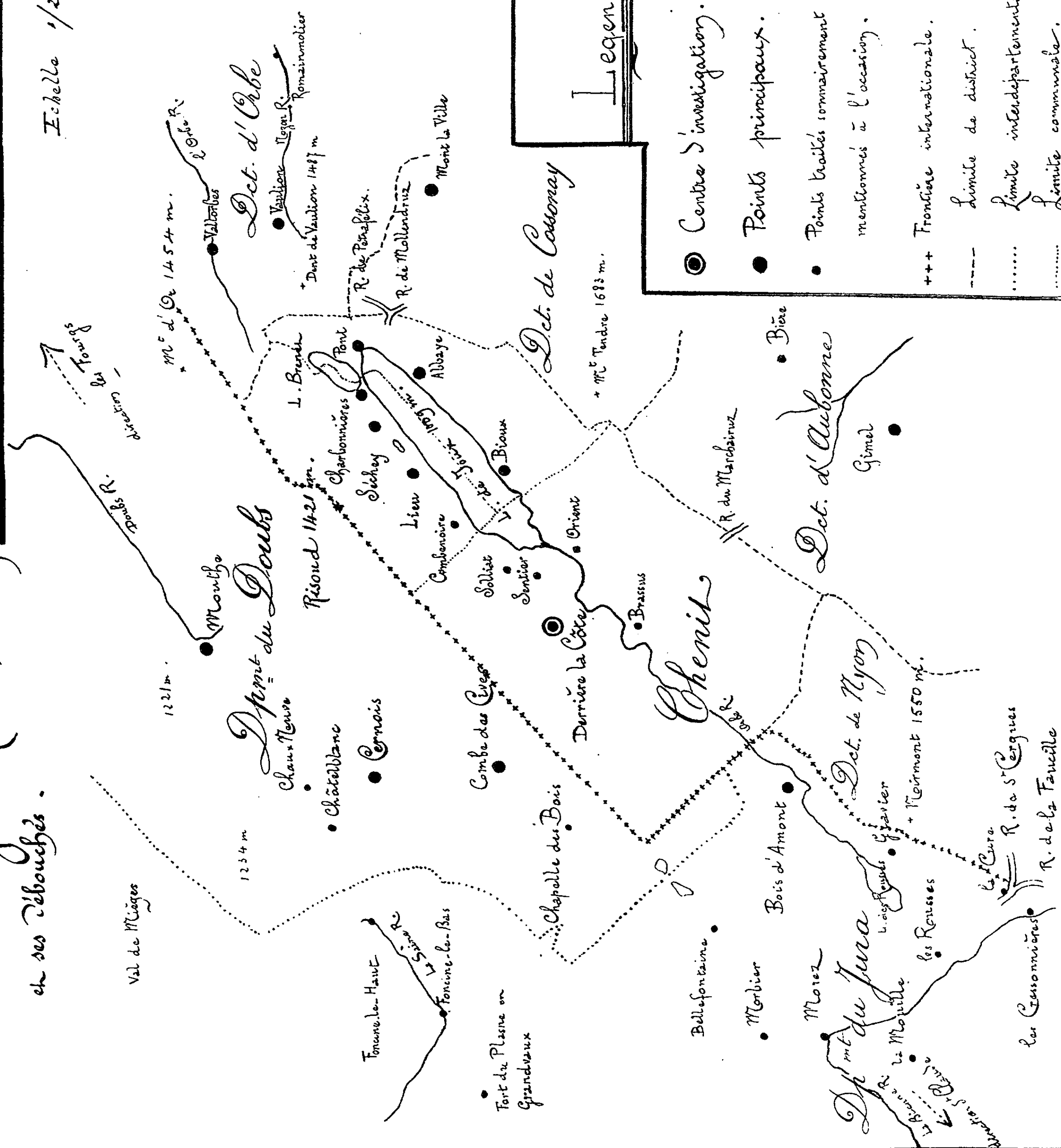
EMPRUNTS AU FRANÇAIS.

§ 45. — L'*ũ* apparaît au Chenit dans une série d'infinitifs, plus ou moins patoisés, dont le présent accentué a été envisagé au § 31; tels *kăľkũľă*, calculer; *sũkră*, sucrer; *ěkěbũă*, écobuer; *săľũă*, saluer; *băskũľă*, basculer; *măkũľă*, maculer; *ăkũmũľă*, accumuler; *kôsũrtă*, consulter; *ěsũrtă*, insulter; *köstũmă*, costumer; *ăľũmă*, allumer; *ľěrtũră*, torturer; *řigũră*, figurer; *děbăvũră*, enlever la « bavure », terme d'horlogerie; *sũpũră*, suppurer; *ũrlă*, hurler¹; *řũză*, ruser; *ěskũză*, excuser; *ăkũză*, accuser; *ũză*, user; *ăjũstă*, ajuster; *řěbũtă*, rebuter; *ăřũtă*, affûter; *řěkrũtă*, recruter; et autres.

1. *Těũrlă*, signifiant crier et pleurer à la fois, n'a probablement rien de commun avec *ũrlă*.

allée de Jours
et ses débouchés.

Eichella 1/200.000.



Nous rencontrons également *ü* dans les noms de même racine : *sälütäeō*, salutation ; *bäsküläyē*, action de « basculer » ; *äķümüläeō*, accumulation ; *kösüläeō*, consultation ; *ēsüläyē*, réprimande ; *älümētä*, allumette ; *süpüräeō*, suppuration ; *ürlēmā*, hurlement ; *äķüzäeō*, accusation ; *üzädzü*, usage ; *üzädjē*, « usager », soit habitant de la Vallée ayant droit aux répartitions du produit de la forêt du Risoud ; *äjüstēmā* = ajustement ; terme d'horlogerie.

N'ont de français que leur *ü* initial : *ķüryäō*, *ķüryäüzä*, curieux, curieuse (en revanche, *füryäō*, *füryäüzä*, furieux, furieuse, présentent *ü* protonique) ; *prüdā*, *prüdāētä*, prudent, prudente. Conditions approchantes dans *tütäō*, tuteur ; délabialisation commune au combier et au vallorbier. Persistance de l'*ü* en dubisien et bois-d'amonnier = *tüt'yē*, *tüķē*.

Vu la présence d'*ü* protonique et variantes sur tous les points, *pünī* = punir ne saurait être indigène.

Citons encore *füzī*, fusil ; *füzēlē*, fusiller ; *füzilē* (nom commun) = soldat des anciennes milices ; *münēeō*, munition ; *füzō*, fuseau à dentelles ; *ütīlū*, utile.

Curial, nom d'un fonctionnaire judiciaire sous le régime bernois, s'est perpétué dans *ķüryā*. Une ferme, sise au hameau de Derrière-la-Côte, près le Sentier, s'appelle communément *Teē lū ķüryā*, soit Chez le Curial.

L'ancien français *surgien* (χειρουργός) se mua au Cheniten *süriziyē* ; segmentation du groupe consonantique *rg* (**rʒ*) et dissociation des deux éléments de la diphtongue *ie* par *yod* intercalaire. Ce terme survit dans le surnom d'une famille Golay (*Teē lū Süriziyē*) qu'illustrèrent deux chirurgiens militaires au service de la France. La *Süriziyēne* (la Chirurgienne) est un alpage, au territoire du Chenit, jadis propriété des chirurgiens sus-mentionnés¹.

Remarque. — Certains noms de lieu, en se francisant, transformèrent en *u* un ancien *ü*, *e* patois. Ainsi *Süteē* (Sulpiacu) est devenu *Suchy* sur Yverdon ; *Bünō*, pré à source, aux Charbonnières, se vit de bonne heure refoulé par *Bugnon*². Cette mutation repose probablement sur l'alternance *u* patois ∞ *u* français de *dzüdjē* = juger

1. A. Piguet, *Les voyelles toniques suivies de nasale*, § 71, R. II.

2. Grosse des *reconnaisances*, II, 93 : « sitam ou Bugnon » ; *Recognitio Vaulcherii Aubert*, 16-4-1526 — mais encore « Chemin des Bougnons » en 1776 ; *Comptes*, VI, p. 463.

Revue de linguistique romane.

fūmā = fumer, ou autres ; — *Brētēyē* (*Britaniacu*) est aujourd'hui Burtigny-sur-Rolle ; substitution motivée par l'alternance *ē* patois ∞ *u* français de *prēm̃yē* = prunier, *lēm̃ā* = lune, etc.

XIV

CONCLUSIONS.

En résumé, il ressort de l'exposé ci-dessus que l'*u* patois peut provenir :

- 1°) régulièrement, d'*ū* tonique latin en hiatus avec la désinence *-*ēs* (-as), lorsque précédé de *t*, *s*, *yod*, *l*, *r*, ou *n* ; régression de bilabiale palatale ; § 1 ;
- 2°) analogiquement, d'*ū* en hiatus avec -*ā* final roman désinentiel, lorsque précédé des mêmes consonnes ; § 2 ;
- 3°) analogiquement, d'*ū* tonique en hiatus avec -*ē* ou -*ā* romans de flexion, la consonne précédente étant *b*, *g*, *m* ou *f* ; § 3 ;
- 4°) régulièrement, d'un *ō* tonique, précédé de *t*, *d*, *s*, mais en hiatus avec -*ē* roman de flexion ; régression de bilabiale palatale ; § 8 ;
- 5°) régulièrement, d'un *ō* tonique, précédé de *r*, mais en hiatus avec -*ē* flexionnel roman ; régression de bilabiale palatale ; § 12 ;
- 6°) analogiquement, d'*ū* devenu final des participes en -*ūtu*, -*ūtos* ; des adjectifs en -*ūdu*, -*ūdos*, -*ūru*, -*ūros* ; — d'*ū* interne des substantifs et adjectifs en -*ūra*, -*ūras*, des formes verbales en -*ūro*, -*ūras*, -*urat*, *-*ūrunt*, -*ūmo*, -*ūmas*, -*ūmat*, *-*ūmunt* ; §§ 20 et 21 ; — d'*ō* et d'*ö* suivis de consonne persistante, §§ 22 et 23 ;
- 7°) régulièrement, d'*ū*, *ō*, *ö* en hiatus avec *i* primaire ou secondaire ; régression de bilabiale palatale suivie d'harmonisation des éléments ; §§ 13 α ; 14 ; 15 ; 15, R. II, III ; 16 α, 16, R. II ; 17 α ; 18 α, β ; 19 β, γ ;
- 8°) analogiquement, d'*ū*, *ō*, *ö* en hiatus avec *i* primaire ou secondaire, lorsque non précédé de dentale, sifflante, liquide ou d'*yod* ; §§ 13 β, 14, R., 15, R. III, 16 β, 16 β, R. II, 17 β, 18 β, 19 ;
- 9°) analogiquement, d'*i* labialisé ; §§ 24, 25 ;
- 10°) régulièrement et analogiquement d'**æu* (issu d'*ö*, *Au*) amenue : §§ 26, 27, 28 ;
- 11°) d'*u*, *ue*, *ü* alamanniques ; § 30.

- 12°) d'emprunts à la langue littéraire ; § 31.
- 13°) analogiquement, d'ū, ō, ö protoniques en hiatus ; §§ 34, *R.*, 36, 39, 40 *a*), *d*), 41 ;
- 14°) analogiquement, d'i protonique labialisé ; § 43 ;
- 15°) analogiquement, de vélaire protonique amenuisée ; § 44 ;
- 16°) d'emprunts (protonique) à la langue littéraire ; § 45.

Sentier (Vaud).

A. FIGUET.